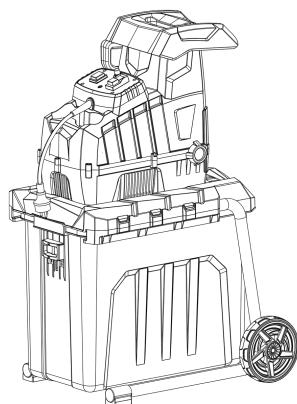


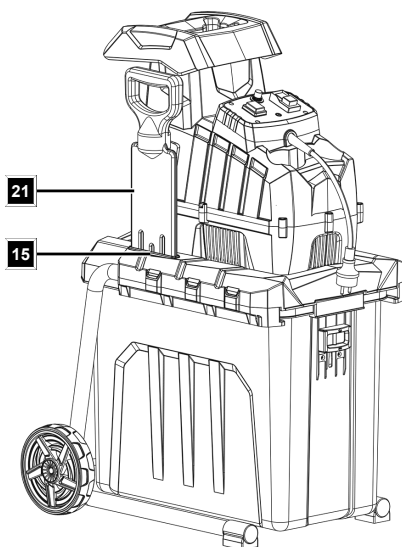
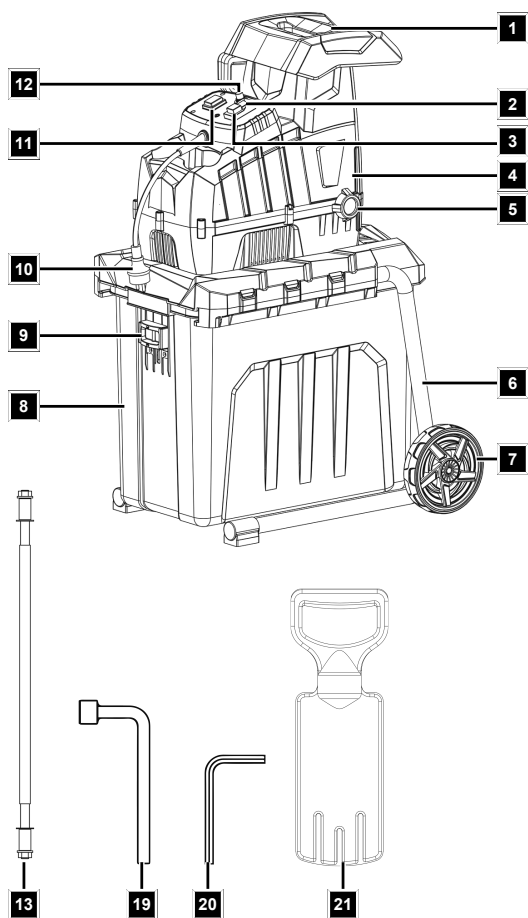
Art.Nr.
5904413901
AusgabeNr.
5904413901_0202
Rev.Nr.
05/06/2025



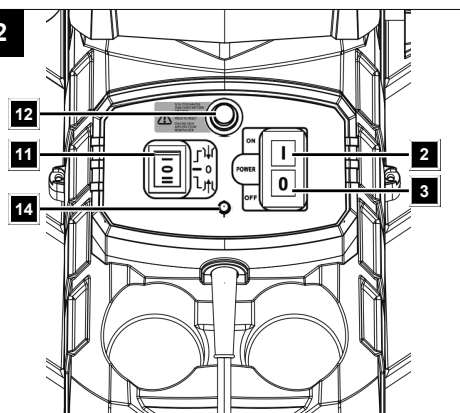
GS70

DE	Leisehäcksler Originalbetriebsanleitung	5
GB	Quiet shredder Translation of the original operating instructions	18
CZ	Tichý drtič Překlad originálního provozního návodu.....	28
SK	Tichý drvič Preklad originálneho návodu na obsluhu	39
HU	Csendes aprító Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	50
PL	Cichy rozdrabniacz Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	61
HR	Tiha sjeckalica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	72
SI	Tihi sekljalnik Prevod originalnih navodil za uporabo	82

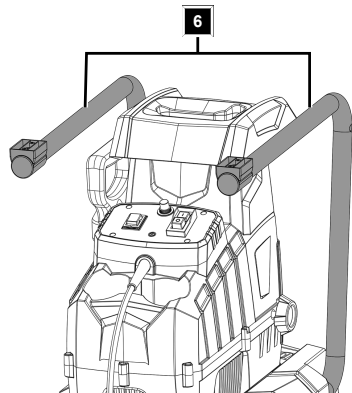
1

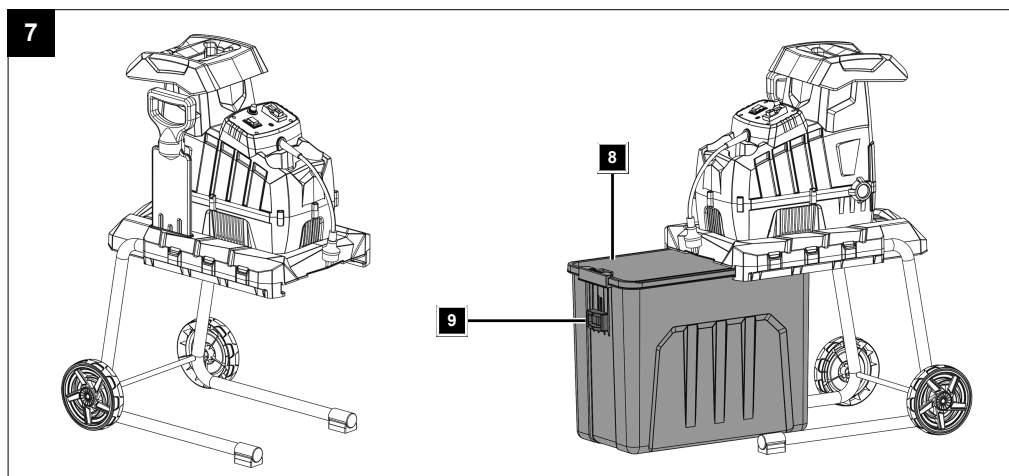
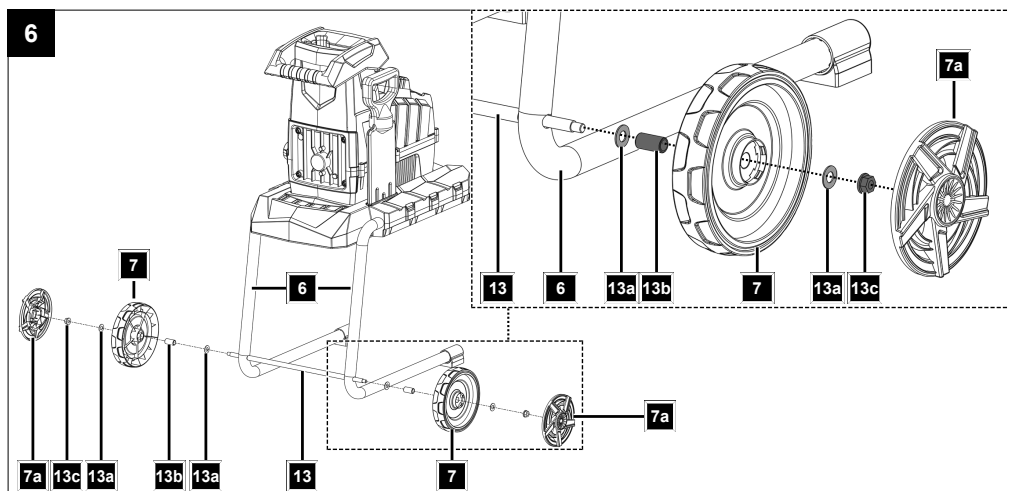
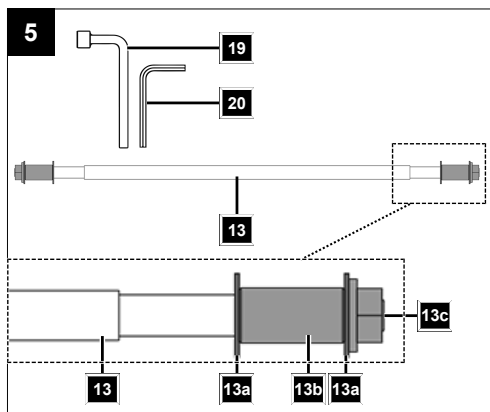
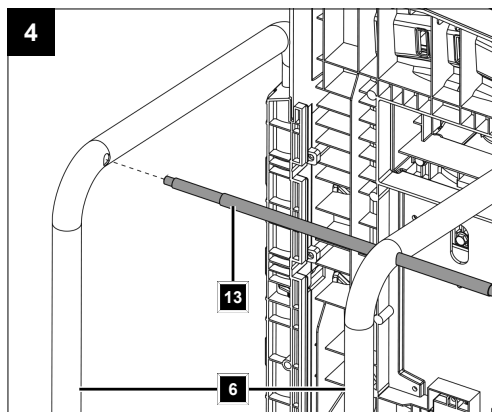


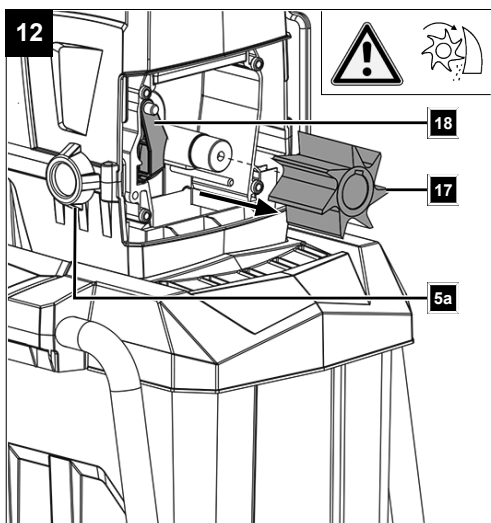
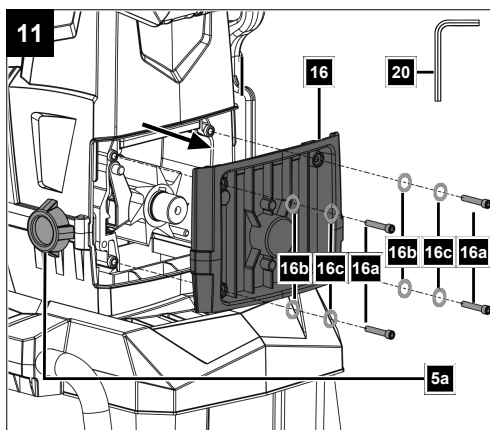
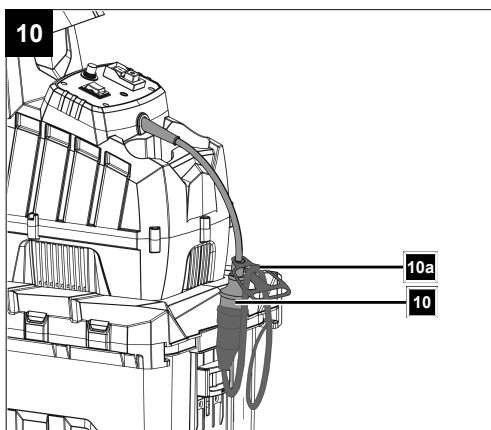
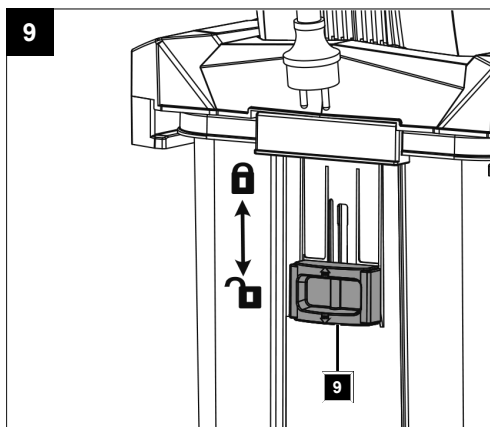
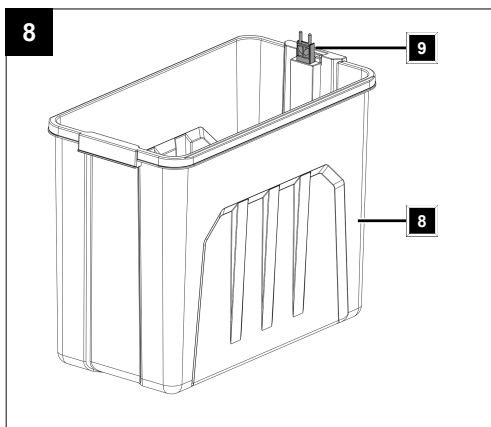
2



3







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-12)	6
3	Lieferumfang (Abb. 1-12)	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5	Sicherheitshinweise	7
6	Technische Daten	10
7	Auspacken	10
8	Montage	11
9	Vor Inbetriebnahme.....	11
10	Bedienung	11
11	Reinigung und Wartung	12
12	Lagerung	13
13	Elektrischer Anschluss	13
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	14
15	Entsorgung und Wiederverwertung.....	14
16	Störungsabhilfe	15
17	EU-Konformitätserklärung.....	15
18	Explosionszeichnung	93

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Nicht als Tritt verwenden.
	Andere Personen fernhalten.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Gefahr! Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.

	Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.
	Ein-/Ausschalter
	Verriegelung geöffnet/geschlossen
	Einstellung Druckplatte
	Walzendrehrichtung - Einzug - Stopp - Rücklauf
	Walzendrehzahl
	Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
	Astdurchmesser
	Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-12)

1. Einfülltrichter
2. Einschalter
3. Ausschalter
4. Produktoberteil
5. Nachstellschraube
- 5a. Befestigungsschraube (vormontiert)
6. Stützfuß
7. Rad
- 7a. Radkappe
8. Auffangbehälter
9. Sicherheitsschalter
10. Netzstecker
- 10a. Zugentlastung
11. Schalter der Walzendrehrichtung
12. Überlastschalter
13. Radachse
- 13a. Beilagscheibe
- 13b. Radhülse
- 13c. Sicherungsmutter
14. Status LED
15. Halterung (Stopfer)
16. Getriebeabdeckung
- 16a. Schrauben
- 16b. Beilagscheiben
- 16c. Federringe
17. Messerwalze
18. Druckplatte
19. Schraubenschlüssel
20. Innensechskantschlüssel 5 mm
21. Stopfer

3 Lieferumfang (Abb. 1-12)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Produktoberteil
5b.	1 x	Handgriff
7.	2 x	Rad
7a.	2 x	Radkappe
8.	1 x	Auffangbehälter (mit Sicherheitsschalter)
13.	1 x	Radachse
13a.	4 x	Beilagscheibe
13b.	2 x	Radhülse
13c.	2 x	Sicherungsmutter
19.	1 x	Schraubenschlüssel
20.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
21.	1 x	Stopfer
	1 x	Häcksler
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Zerkleinern von faserigen oder holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis zu einem maximalen Durchmesser von 42 mm (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Nicht geeignet ist das Produkt zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen

keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

5.1 Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

5.2 Vorbereitung

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Benutzen Sie das Produkt nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutteinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Produkt nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Produkt an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.

5.3 Betrieb

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Produkts, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Gesicht, Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie das Produkt neu starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden
 - Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
 - Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf des Produkts schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in den Einfülltrichter oder im Auswurfkanal beseitigen.

- Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren.
- Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Produkten sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Produkt noch kurze Zeit nach.
- Warnung! Betreiben Sie das Produkt nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie den Motor von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren und kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle;
 - wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
 - wenn Sie das Produkt bewegen oder hochheben wollen;
 - wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).

5.4 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie das Produkt vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl der Motor aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutteinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repa-

riert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.

- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

5.5 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Produkte

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

5.6 Empfehlung

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!

- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!

VORSICHT

So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

5.7 Elektrische Sicherheit

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

VORSICHT

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Prüfen Sie regelmäßig vor Arbeitsbeginn den Zustand des Produkts, der Stromversorgung und der Verlängerungsleitungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen des Verlängerungskabels zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie Schäden an Verlängerungskabel nur durch eine Elektrofachkraft reparieren.

5.8 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

5.9 Verhalten im Notfall

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechenden notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen
5. Warten Sie auf Rückfragen

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	220–240 V~/50 Hz
Nennleistung	2800 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Betriebsart*	P40
Baumaße L x B x H	630 x 450 x 910 mm
Messerwalze Ø	87 mm
Anzahl Messer	8
Sammelbehälter Fassungsvermögen	56 l

max. Astdurchmesser	42 mm
Drehzahl Messerwalze	60 min ⁻¹
Gewicht	20,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (4 min. Belastung – 6 min. Leerlauf)


WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkenwerte

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Schalldruckpegel L _{pA}	76,3 dB
Messunsicherheit K _{pA}	2,41 dB
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	95,8 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	98 dB
Messunsicherheit K _{WA}	2,41 dB

7 Auspacken


WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage

WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

Benötigtes Werkzeug:

- Schraubenschlüssel (19)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (20)

8.1 Stützfüße (6) montieren (Abb. 3, 4)

1. Positionieren Sie den Walzenhäcksler so, dass Sie die Stützfüße (6) um 180° ausklappen können.
2. Führen Sie die Radachse (13) in die vorgesehene Position an den Stützfüßen (6) ein.

8.2 Räder (7) montieren (Abb. 1, 5, 6)

1. Montieren Sie beide Räder (7), mit Hilfe der Sicherungsmuttern (13c), der Radhülsen (13b) und den Beilagscheiben (13a).
Verwenden Sie zum Festziehen der Räder (7) den Schraubenschlüssel (19).
Dreht sich die Achse beim Anziehen mit, verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20) zum Gegenhalten.
2. Montieren Sie nach dem Anziehen der Sicherungsmutter (13c) die Radkappe (7a) auf dem Rad (7).

8.3 Auffangbehälter (8) montieren (Abb. 7, 8, 9)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
2. Schieben Sie den Auffangbehälter (8) entlang der Führungsschiene in das Untergestell. Der Auffangbehälter (8) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Zum Verriegeln des Auffangbehälters (8) schieben Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) wieder bis zum Anschlag nach oben.

9 Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Entleeren Sie vor der Erstinbetriebnahme den Auffangbehälter in den Hausmüll und wischen ihn mit einem Haushaltstuch aus.

1. Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED (14) nicht.
2. Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9.1 Verlängerungskabel anschließen (Abb. 10)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (10a) am Netzstecker (10) ein.
2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an.

9.1.1 Status LED (14) (Abb. 2)

Hinweis:

- Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED nicht.

Die Status LED (14) zeigt Ihnen an, ob Ihr Produkt an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Leuchtet die Status LED (14), wird ihr Produkt mit Strom versorgt und kann anlaufen.

9.2 Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung des Motors, z. B. bei Blockierung der Walze durch zu dicke Äste, schaltet das Produkt automatisch ab.

9.3 Überlastschalter (12) (Abb. 2)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (12) ausgestattet. Bei Überlastung des Walzenhäckslers schaltet der Überlastschalter (12) automatisch ab, um den Walzenhäcksler vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (12) ausgelöst haben, schalten Sie den Walzenhäcksler am Ausschalter (3) ab und warten Sie ab bis der Walzenhäcksler abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (12) ein und schalten Sie den Walzenhäcksler wieder an.

10 Bedienung

ACHTUNG

Der Walzenhäcksler lässt sich nur starten, wenn der Auffangbehälter in das Untergestell geschoben ist und sich der Sicherheitsschalter in der oberen Stellung befindet.

Der Walzenhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederaufstartsperrung für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Produkts.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

10.1 Schalter für Walzendrehrichtung (11) (Abb. 2)

- Schalter Position „I“ Einzug:
 - Durch Drücken dieser Taste läuft das Produkt im Dauerbetrieb. Material wird eingezogen.
- Schalter Position „0“ Stopp:
 - Produkt stoppt.
- Schalter Position „II“ Rücklauf:
 - Sie können die Drehrichtung der Messerwalze ändern (Rücklauf), um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen. Stellen Sie den Schalter für die Walzendrehrichtung auf „II“. Sobald Sie den Einschalter (2) gedrückt halten (Tippbetrieb), läuft das Produkt rückwärts. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

10.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 2)

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Einschalter (2) um das Produkt einzuschalten.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ausschalter (3) um das Produkt auszuschalten.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

10.3 Arbeitshinweise (Abb. 1, 2)

ACHTUNG

Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Produkt, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter (8) richtig ins Untergestell eingeschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Position befindet.
2. Schließen Sie den Walzenhäcksler an der Stromversorgung an (siehe 9.1).
3. Setzen Sie den Walzenhäcksler mit dem Einschalter (2) in Betrieb (siehe 10.2).
 - Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
 - Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
 - Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
 - Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
 - **Lassen Sie den Walzenhäcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
 - Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer (21) oder anderes Häckselgut.
 - Schalten Sie den Walzenhäcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
 - Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Produktreinigung zu benutzen.
 - Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

10.4 Blockierungen lösen (Abb. 2)

ACHTUNG

Wenn das Material eingeklemmt wird, drücken Sie zuerst den Ausschalter, um das Produkt zu stoppen.

1. Drücken Sie den Schalter der Walzendrehrichtung (11) auf Position „II“.

2. Starten Sie das Produkt, indem Sie den Einschalter (2) drücken.
3. Das Produkt läuft im Tippbetrieb. Solange der Schalter der Walzendrehrichtung auf Position „II“ gehalten wird, läuft die Messerwalze Rückwärts.
4. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
5. Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe 10.1).

10.5 Druckplatte (18) nachstellen

Hinweise:

- Falls das Häckselmesser die Druckplatte berührt, wird die Druckplatte nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erforderlichen Maß nachjustiert werden, da sonst die Druckplatte vorzeitig verschleißt.
- Durch die Einstellung der Druckplatte können Metallspäne entstehen. Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Um diesen Sondermüll zu vermeiden, entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter nach dem Einstellen der Druckplatte sofort.

Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang eines neuen Produkts kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.

Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.

1. Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
2. Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (5) so weit im Uhrzeigersinn, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind. Bei einer halben Umdrehung der Nachstellschraube (5) im Uhrzeigersinn wird die Messerwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.
3. Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
4. Prüfen Sie die Einstellung der Druckplatte, indem Sie probeweise ein paar Äste häckseln. Entsorgen Sie dieses Häckselgut, welches evtl. Metallspäne enthalten könnte, fachgerecht.

11 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

11.1 Reinigung

WARNUNG

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Produkt, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Produkt nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

11.1.1 Auffangbehälter (8) entleeren (Abb. 7)

Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
3. Ziehen Sie den Auffangbehälter (8) heraus und entleeren Sie diesen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (9) frei von Holzsplittern ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) wieder einschieben.
5. Setzen Sie den Auffangbehälter (8) wieder ein und schieben den Sicherheitsschalter (9) wieder bis zum Anschlag nach oben.

11.2 Wartung

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 5 mm (20)

11.2.1 Messerwalze (17) und Druckplatte (18) tauschen (Abb. 11, 12)

WARNUNG

Schnittgefahr!

Vor jeder Arbeit am Messer Arbeitshandschuhe tragen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Nachstellschraube (5) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die vier Schrauben (16a). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20).
4. Entfernen Sie die vier Schrauben (16a), die vier Beilagscheiben (16b), die vier Federringe (16c) und die Getriebeabdeckung (16) vom Produkt.
5. Ziehen Sie die Messerwalze (17) vorsichtig von der Motorwelle ab.
6. Entnehmen Sie die Druckplatte (18).
7. Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.
8. Setzen Sie die neue Messerwalze (17) in gleicher Position auf die Welle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Messerwalze (17) richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
9. Setzen Sie die Druckplatte (17) wieder ein.
10. Setzen Sie die Getriebeabdeckung (16), die vier Federringe (16c), die vier Beilagscheiben (16b) und die vier Schrauben (16a) ein.
11. Ziehen Sie die Schrauben (16a) wieder an. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel (20).
12. Stellen Sie die Druckplatte (17) ein, wie in 10.5 beschrieben.

12 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

13.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

13.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartenprodukts.
Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm² erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm² betragen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an.	Auffangbehälter nicht in korrekter Position.	Auffangbehälter korrekt einschieben und Sicherheitsschalter überprüfen.
	Motor ist überlastet.	Schalten Sie den Walzenhäcksler wieder ein.
	Netzspannung fehlt.	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker von Elektrofachmann prüfen lassen.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen.	Messerwalze läuft gegen den Uhrzeigersinn.	Drehrichtung umschalten.
	Häckselgut ist zu weich.	Häckselgut mit speziellem Stopfer für Walzenhäcksler nachschieben.
	Messerwalze ist blockiert.	Blockierung lösen.
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander.	Druckplatte nicht richtig eingestellt.	Druckplatte nachstellen.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Leisehäcksler - GS70**
Art.-Nr. **5904413901**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter	
Schallleistungspegel (L _{WA}):	98 dB
Gemessener	
Schallleistungspegel (L _{WA}):	95,8 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffe ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.

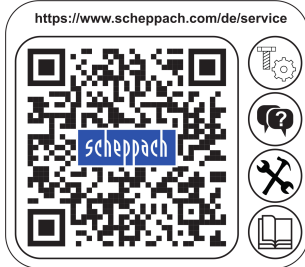
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.schieppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schieppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Schieppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schieppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@schieppach.com · Internet: <http://www.schieppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	18
2	Product description (Fig. 1-12).....	19
3	Scope of delivery (Fig. 1-12).....	19
4	Proper use.....	19
5	Safety instructions.....	20
6	Technical data.....	22
7	Unpacking	23
8	Assembly.....	23
9	Before commissioning.....	23
10	Operation	24
11	Cleaning and maintenance	25
12	Storage.....	26
13	Electrical connection	26
14	Repair and ordering spare parts	26
15	Disposal and recycling	26
16	Troubleshooting	27
17	EU Declaration of Conformity.....	27
18	Exploded view	93

Explanation of the symbols on the product

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection. Wear safety goggles.
	Wear safety gloves!
	Do not use as a step.
	Keep other people away.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Danger! Switch off the product and unplug the mains plug before making any adjustments, cleaning the product or if the cable is tangled or damaged.

	Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the product is running.
	On/off switch
	Locking mechanism opened/closed
	Pressure plate setting
	Roller direction - feed - stop - return
	Roller rpm
	Wait until all parts of the product have come to a complete stop before touching them.
	Branch diameter
	The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
	Protection class II (double insulation).
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-12)

1. Filling funnel
2. On switch
3. Off switch
4. Product upper section
5. Adjusting screw
- 5a. Fixing screw (pre-mounted)
6. Support foot
7. Wheel
- 7a. Wheel cap
8. Collection bucket
9. Safety switch
10. Mains plug
- 10a. Strain relief
11. Switch for direction of roll rotation
12. Overload switch
13. Wheel axle
- 13a. Washer
- 13b. Wheel sleeve
- 13c. Locknut
14. Status LED
15. Holder (stopper)
16. Gearing cover
- 16a. Screws
- 16b. Washers
- 16c. Spring washers
17. Cutting roller
18. Pressure plate
19. Spanner
20. Allen key, 5 mm
21. Plunger

3 Scope of delivery (Fig. 1-12)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Product upper section
5b.	1 x	Handle
7.	2 x	Wheel
7a.	2 x	Wheel cap
8.	1 x	Collection bucket (with safety switch)
13.	1 x	Wheel axle
13a.	4 x	Washer
13b.	2 x	Wheel sleeve
13c.	2 x	Locknut
19.	1 x	Spanner
20.	1 x	Allen key, 5 mm
21.	1 x	Plunger
	1 x	Shredder
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The product is designed for shredding fibrous or woody garden waste, such as hedge and tree cuttings, branches, bark or fir cones.

Proper use includes shredding

- All types of branches up to a maximum diameter of 42 mm (depending on the type of wood and freshness)
- Wilting, moist, garden waste that has already been stored for several days, alternating with branches.

Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the product and pose a serious danger to the user.

The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics, or fabric waste.

The product is not suitable for the shredding of household, bedding and flower waste.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR YOUR RECORDS

This product can cause serious injuries in the event of misuse. Before working with the product, read the operating manual carefully and familiarise yourself with all control parts. If you are uncertain, ask a specialist for advice. Store the operating manual in a safe place and pass them on to any subsequent user so that the information is available at any time.

- The product must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.

5.1 Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the product.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Note that the user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.
- Avoid abnormal postures.

- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.

Observe the noise protection and local regulations.

5.2 Preparation

ATTENTION

The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Only use the product outdoors (i.e. not close to a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- Do not use the product on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.
- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.
- Before use, always inspect the connection and extension lead for signs of damage or ageing. If the lead is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE LEAD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the product if the lead is damaged or worn.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Do not leave the device running unattended and store the product in a dry place, out of the reach of children.
- Only connect the product to a properly earthed mains. Sockets and extension cables must have a functional protective conductor.
- When using outdoors, the product must be connected to a socket with a residual current device (RCD) with a rated leakage current of no more than 30 mA.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.

5.3 Operation

- Before starting the product, make sure that the filling funnel is empty.
- Keep your face, head, hair and body a safe distance from the filling funnel.

- Do not place hands, other parts of the body and clothing in the filling chamber, the ejector chute or in the vicinity of other moving parts.
- Always pay attention to your balance and firm footing. Do not bend over or stand higher than the product when throwing material in.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.
- Ensure that hard objects such as metal, stones, glass or other foreign objects are not contained in the material being thrown in.
- If foreign objects get into the cutting tool or the product makes unusual noises or vibrates abnormally, switch the engine off immediately and allow the product to run down. Disconnect the product from the mains and take the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage
 - Check the parts for firm seating, retighten them if necessary.
 - Repair or replace any damaged parts with parts that are of equivalent quality
- Do not let processed material pile up within the ejection area; this could prevent proper ejection and cause a kick-back of the material through the filling funnel.
- In the event of blockages in the loading or discharge area of the product, switch off the motor and pull the mains plug before removing material remaining in the filling funnel or ejector chute.
- Make sure that the engine is free of waste and other accumulations to safeguard the engine from damage or possible fire.
- Remember that when the starter mechanism with motorised products is commissioned, the cutting tool also starts operating.
- Do not reach into the filling funnel during operation. The product continues to run for a short time after switching off.
- Warning! Never operate the product with faulty protective devices or covers or without protective devices or with a damaged or worn cable.
- Keep the motor clean of debris and other accumulations to prevent damage to it or possible fire.
- Do not transport or tilt the product with the engine running.
- Stop the product and remove the plug from the power socket. Ensure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when the product is not in use, is being transported or is unattended;
 - before freeing a jammed blade.
 - before clearing a blockage or cleaning blocked ducts;
 - when checking the product, it is raining or when removing blockages;
 - when cleaning or performing maintenance or changing accessories;
 - when the power or extension cable is damaged or tangled;

- when you want to move or lift the product;
- when foreign bodies get into the product, in the event of unusual noises or vibrations (check the product for damage before restarting).

5.4 Maintenance and storage

- When the product is stopped for servicing, inspection, storage or for replacing accessories, switch off the power source, disconnect the product from the mains and ensure that all moving parts have run out. Allow the product to cool down before inspections, adjustments, etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Always allow the product to cool down before storing it.
- When servicing the shredder, be aware that even though the motor is switched off due to the interlocking function of the guard, the shredder can still be moved.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Never attempt to bypass the interlocking function of the safety guard.

5.5 Additional safety instructions for products

- Switch off the product before attaching or removing the collection bucket.

5.6 Recommendation

- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Do not use the product when it is raining or in bad weather conditions. Only work in daylight or with good lighting.
- Make sure all covers and deflectors are in their place and in good working condition.

WARNING

Danger of injury from moving dangerous parts!

- Always maintain good footing on inclines.
- Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.
- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.
- Be careful not to connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as damaged cables can cause active parts to be touched.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!

⚠ CAUTION

In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:

- Clean the ventilation openings regularly and follow the maintenance instructions.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Do not switch off the product until the filling funnel is completely empty, otherwise the product could become blocked and may not start up again.
- Do not try to repair the product yourself unless you have been trained to do so. All work that is not specified in this operating manual may only be carried out by our service centre.

5.7 Electrical safety

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ CAUTION

To avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Use the intended strain relief for attaching the extension cable.
- Check the condition of the product, power supply and extension leads regularly before starting work. If the product is damaged, it must not be put into operation.
- Keep extension cables away from dangerous moving parts to avoid damage to the extension cable, which can lead to contact with active parts.
- Do not use damaged cables, couplings and connectors or connection cables that do not comply with the regulations. If the mains cable is damaged, pull the plug out of the socket immediately. Never touch the mains cable as long as the mains plug is plugged in.
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the product if the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cables that are approved for outdoor use. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- Only have damage to extension cables repaired by a qualified electrician.

5.8 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

5.9 Behaviour in an emergency

Behaviour in an emergency

In the event of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When you request assistance, provide the following information

1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries
5. Wait for further questions

6 Technical data

Rated voltage	220–240 V~/50 Hz
Nominal power	2800 W
Protection class	II
Protection category	IPX4
Operating mode*	P40
Dimensions L x W x H	630 x 450 x 910 mm
Cutting roller Ø	87 mm
Number of blades	8
Capacity of the collection container	56 l
max. branch diameter	42 mm

Cutting roller speed	60 rpm
Weight	20.5 kg

Subject to technical changes!

* Continuous operation with intermittent load (4 min. load - 6 min. idle)

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Sound pressure level L_{pA}	76.3 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	2.41 dB
Measured sound power level L_{wA}	95.8 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	98 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	2.41 dB

7 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

⚠ WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

Tool required:

- Spanner (19)
- Allen key, 5 mm (20)

8.1 Fitting the support feet (6) (Fig. 3/4)

1. Position the roller shredder so that the support feet (6) can be folded out by 180°.
2. Guide the wheel axle (13) into the intended position on the support feet (6).

8.2 Fitting the wheels (7) (Fig. 1, 5, 6)

1. Fit both wheels (7) using the lock nuts (13c), the wheel sleeves (13b) and the washers (13a). Use the spanner (19) to tighten the wheels (7). If the axle rotates when tightening, use the Allen key (20) to hold in place.
2. After tightening the locknut (13c), fit the wheel cap (7a) on the wheel (7).

8.3 Fitting the collection bucket (8) (Fig. 7, 8, 9)

1. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
2. Slide the collection bucket (8) along the guide rail into the machine stand. The collection bucket (8) can only be pushed in one direction.
3. To lock the collection bucket (8), push the safety switch (9) on the collection bucket (8) back up as far as it will go.

9 Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Before using for the first time, empty the collection bucket into the household waste and wipe it out with a household cloth.

1. Please do not remove the film covering the status LED (14).
2. Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

9.1 Connecting the extension cable (Fig. 10)

1. Form a loop from the end of the extension cable and hook it into the strain relief (10a) on the mains plug (10).
2. Connect the extension cable.

9.1.1 Status LED (14) (Fig. 2)

Note:

- Please do not remove the film covering the status LED.

The status LED (14) shows you whether your product is connected to the power supply.

If the status LED (14) lights up, your product is supplied with power and can start up.

9.2 Overload protection

If the motor is overloaded, e.g. if the roller is blocked by branches that are too thick, the product switches off automatically.

9.3 Overload switch (12) (Fig. 2)

The motor is equipped with an overload switch (12). If the roller shredder is overloaded, the overload switch (12) switches off automatically to protect the roller shredder from overheating.

1. If the overload switch (12) has triggered, switch the roller shredder off at the off switch (3) and wait until the roller shredder has cooled down.
2. Now press the overload switch (12) and switch the roller shredder on again.

10 Operation

ATTENTION

The roller shredder can only be started when the collection bucket is pushed into the machine stand and the safety switch is in the top position.

The roller shredder has a powerful electric motor, overload protection and a restart lock for additional safety. A roller system is used as the cutting system, which works very quietly and automatically pulls in the chopped material. The robust chassis provides stability and good mobility of the product.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

10.1 Switch for roller direction of rotation (11) (Fig. 2)

- Switch position "I" Entry:
 - By pressing this button, the product runs in continuous operation. Material is drawn in.
- Switch position "0" Stop:
 - Product stops.
- Switch position "II" Reverse:
 - You can change the direction of rotation of the cutting roller (Reverse) to remove jammed chopped material. Set the switch for the roller rotation direction to "II". As soon as you press and hold the on switch (2) (jog mode), the product runs in reverse. Trapped chopped material is released.

10.2 Switching the product on/off (Fig. 2)

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Press the on switch (2) to switch on the product.

Switching off

1. Press the off switch (3) to switch off the product.
2. Wait until the product has come to a standstill.

10.3 Working instructions (Fig. 1, 2)

ATTENTION

Keep a sufficient distance from the product when shredding, as long branches can kick out when being pulled in. There is a danger of injury.

1. Ensure that the collection bucket (8) is pushed properly into the machine stand and that the safety switch (9) is in the top position.
2. Connect the roller shredder to the power supply (see 9.1).
3. Put the roller shredder into operation using the on switch (2) (see 10.2).
 - Hold branches when feeding them into the product until they are automatically drawn in.
 - Alternate the chopping of wilting garden waste and branches that have been stored for several days with branches in order to prevent clogging.
 - Before shredding, remove roots from attached soil debris and stones.
 - Do not shred soft, moist material such as kitchen waste, but compost it directly.
 - **Allow the roller shredder to fully shred the chopped material introduced before you introduce any new materials.**
 - Do not use your hands to push down the chopped material, only use a specialist plug (21) for this or other chopped material.
 - Switch off the roller shredder after the work has been completed and disconnect it from the power supply.
 - Save a few dry branches until the end to use them to help clean the product.
 - Do not switch off the product until all the chopped material has passed through the cutting roller area. Otherwise, the cutting roller may jam when restarting.

10.4 Releasing the blockages (Fig. 2)

ATTENTION

If the material becomes jammed, first press the off switch to stop the product.

1. Press the roller rotation direction switch (11) to position "II".
2. Start the product by pressing the on switch (2).
3. The product runs in jog mode. As long as the switch for the roller rotation direction is held in position "II", the cutting roller runs in reverse.
4. Trapped chopped material is released.
5. Replace the direction of rotation again to continue shredding (see 10.1).

10.5 Readjusting the pressure plate (18)

Notes:

- If the shredder blade touches the pressure plate, the pressure plate is recut and small metal chips can fall out of the ejection opening. This is not a defect, but

readjustment may only be made to the extent necessary, otherwise the pressure plate will wear out prematurely.

- Metal chips may be produced by adjusting the pressure plate. Shredded material containing metal filings is classed as hazardous waste and must NOT be composted. To avoid this hazardous waste, empty and clean the collection bucket immediately after setting up the printing plate.

The pressure plate is preset at the factory. The running-in process of a new product may however make it necessary to readjust the pressure plate at shorter intervals at the beginning.

You can recognise the right time to readjust the pressure plate by the fact that the chopped material is only slightly crushed and still hangs together in a chain.

1. Empty the collection bucket (8) and start the roller shredder.
2. Slowly rotate the adjusting screw (5) clockwise until slight grinding noises can be heard. The cutting roller is brought approx. 0.50 mm closer to the pressure plate with a clockwise half-turn of the adjusting screw (5).
3. The pressure plate is adjusted as soon as you no longer hear any grinding noises.
4. Check the setting of the pressure plate by shredding a few branches on a trial basis. Dispose of this wood chippings, which could possibly contain metal shavings, in a proper manner.

11 Cleaning and maintenance



WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.



WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!



WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

11.1 Cleaning



WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Always keep the product, the wheels and the ventilation openings clean. Use a brush or cloth to clean, but do not use cleaning agents or solvents.

- Check the product, in particular the protective devices, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Keep the product dry and out of the reach of children. Do not cover the product with nylon bags as moisture could form.

11.1.1 Emptying the collection bucket (8) (Fig. 7)

Empty the collection bucket in good time. Note that the collection bucket under the ejector chute fills unevenly!

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
3. Pull out the collection bucket (8) and empty it.
4. Make sure that the area of the safety switch (9) is free of wood splinters before you push the collection bucket (8) back in.
5. Replace the collection bucket (8) and push the safety switch (9) back up to the stop.

11.2 Maintenance

Tool required:

- Allen key, 5 mm (20)

11.2.1 Replacing the cutting roller (17) and pressure plate (18) (Fig. 11, 12)



WARNING

Risk of cuts!

Always wear work gloves before working on the blade.

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Turn the adjusting screw (5) approx. 2 turns anti-clockwise.
3. Loosen the four screws (16a). Use the Allen key (20).
4. Remove the four screws (16a), the four washers (16b), the four spring washers (16c) and the gear cover (16) from the product.
5. Carefully pull the cutting roller (17) off the motor shaft.
6. Remove the pressure plate (18).
7. Remove dirt from the motor shaft and lightly lubricate it.
8. Place the new cutting roller (17) in the same position on the shaft. When doing so, ensure that the cutting roller (17) is correctly aligned (note the curvature of the blade teeth).
9. Re-insert the pressure plate (17).
10. Put the gear cover (16), four spring washers (16c), four flat washers (16b) and four screws (16a) in place.
11. Retighten the screws (16a). Use an Allen key (20).
12. Adjust the pressure plate (17) as described in 10.5.

12 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

13.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

13.2 AC motor

- The mains voltage must be 230 V - 240V~.
- An extension cable with too small a conductor cross-section causes a significant reduction in the performance of the gardening product.
Cables up to 25 m long must have a cross section of at least 3 x 1.5 mm², cables over 25 m long must have a cross section of at least 2.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils the requirement mentioned. If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for products with a high starting current (from 3000 watts)!

14 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start.	Collection bucket not in correct position.	Insert the collection bucket correctly and check the safety switch.
	Engine is overloaded.	Switch the roller shredder on again.
	No mains voltage.	Have the socket, cable, wire, plug checked by an electrician.
Garden waste is not being drawn in.	Cutting roller runs anti-clockwise.	Switch direction of rotation.
	Chopped material is too soft.	Push in the chopped material with a special plug for the roller shredder.
	Cutting roller is blocked.	Unblock.
Chopped material hanging together like a chain.	Pressure plate not adjusted correctly.	Readjust the pressure plate.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Quiet shredder - GS70**
Art.no. **5904413901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EG_2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L _{WA}):	98 dB
Measured sound power level (L _{WA}):	95.8 dB

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	28
2 Popis výrobku (obr. 1-12).....	29
3 Rozsah dodávky (obr. 1-12).....	29
4 Použití v souladu s určením	29
5 Bezpečnostní pokyny	30
6 Technické údaje	32
7 Rozbalení	33
8 Montáž	33
9 Před uvedením do provozu	33
10 Obsluha.....	34
11 Čištění a údržba	35
12 Skladování	36
13 Elektrické připojení.....	36
14 Oprava a objednávka náhradních dílů	36
15 Likvidace a recyklace	36
16 Odstraňování poruch.....	37
17 EU prohlášení o shodě.....	38
18 Rozpadový výkres.....	93

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranné rukavice!
	Nepoužívejte jako schod.
	Zabraňte, aby se v blízkosti zdržovaly jiné osoby.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Nebezpečí! Před prováděním nastavení, před čištěním výrobku nebo v případě zaplacení nebo poškození kabelu vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku.
	Nebezpečí! Otáčející se nože. Za chodu výrobku zajistěte, aby ruce a nohy byly mimo otvory.

	Spínač pro zapnutí/vypnutí
	Aretace otevřená/zavřená
	Nastavení přítlačné desky
	Směr otáčení válce - Vtahování - Stop - Zpětný chod
	Otáčky válců
	Vyčkejte, až se všechny části výrobku úplně zastaví, než se jej dotknete.
	Průměr větve
	Výrobek je určen výhradně k použití na přípojních bodech, které mají zatížitelnost sítě trvalým proudem nejméně 100 A pro každou fázi.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky

- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předějte všechny poklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-12)

1. Nálevka
2. Zapínač
3. Vypínač
4. Horní část výrobku
5. Stavěcí šroub
- 5a. Upevňovací šroub (předmontovaný)
6. Podpěrná noha
7. Kolo
- 7a. Kryt kola
8. sběrná nádoba
9. Bezpečnostní spínač
10. Síťová zástrčka
- 10a. Odlehčení tahu
11. Spínač směru otáčení válců
12. Spínač proti přetížení
13. Náprava
- 13a. Podložka
- 13b. Náboj kola
- 13c. Pojistná matice
14. Stavová LED
15. Držák (pěchovač)
16. Kryt převodovky
- 16a. Šrouby
- 16b. Přílohy
- 16c. Pružinová podložka
17. Nožový válec
18. Přítlačná deska
19. Klíč na šrouby
20. Inbusový klíč 5 mm
21. Pěchovač

3 Rozsah dodávky (obr. 1-12)

Pol.	Počet	Označení
4.	1 x	Horní část výrobku
5b.	1 x	Rukojeť
7.	2 x	Kolo
7a.	2 x	Kryt kola
8.	1 x	Sběrná nádoba (s bezpečnostním spínačem)
13.	1 x	Náprava
13a.	4 x	Podložka
13b.	2 x	Náboj kola

13c.	2 x	Pojistná matice
19.	1 x	Klíč na šrouby
20.	1 x	Inbusový klíč 5 mm
21.	1 x	Pěchovač
	1 x	Drtič
	1 x	Provozní návod

4 Použití v souladu s určením

Výrobek je určený k drcení vláknitého nebo dřevnatého zahradního odpadu jako např. odřezků křoví a stromů, větví, kůry nebo jedlových šišek.

K použití v souladu s určením patří drcení

- větví všeho druhu do maximálního průměru 42 mm (podle druhu a čerstvosti)
- uvaldlého, vlhkého, již několik dnů uloženého zahradního odpadu spolu s větvemi.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovolené, může vést k poškození výrobku a k vážnému ohrožení uživatele.

Výrobek se nesmí plnit kameny, sklem, kovem, kostmi, plasty nebo textilním odpadem.

Výrobek se nehodí k drcení domovního odpadu, odpadu ze záhonů a odpadu z květin.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRŇ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

ULOŽTE PRO SVOU EVIDENCI

Tento výrobek může v případě neodborného použití způsobit vážná zranění. Před zahájením prací s výrobkem si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se seznámte se všemi obsluhovanými součástmi. V případě nejistoty požádejte o radu odborníka. Návod k obsluze dobře uschovejte a předejte jej každému následnému uživateli, aby byly informace vždy k dispozici.

- Výrobek nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento výrobek používat pouze jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a pochopily rizika z něj vyplývající. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

5.1 Školení

- Pozorně si přečtěte instrukce. Seznamte se s nastavovacími prvky a řádným používáním výrobku.
- Nikdy nenechte výrobek používat jiné osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Upozorňujeme, že uživatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo Vašeho majetku.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla.
- Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Vyčkejte, až se všechny části výrobku úplně zastaví, než se jej dotknete.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepoužívejte výrobky, pokud jste unavení.

Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

5.2 Příprava

POZOR

Při používání elektrického spotřebiče se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

- Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnoucího oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravat.
- Výrobek používejte pouze venku (tzn. ne poblíž stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevné rovné ploše.
- Výrobek nepoužívejte na dlážděné ploše posypané štěrkem, na které může vyhozený materiál způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda jsou řezací ústrojí, čepy řezacího ústrojí a další upevňovací prvky zajištěné, zda je pouzdro nepoškozené a zda jsou ochranná zařízení a kryty na svém místě. Nahradejte opotřebované nebo poškozené součásti v sadách, aby byla zachována rovnováha. Nahradejte poškozené nebo nečitelné popisky.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací vedení nevykazuje známky poškození nebo stárnutí. Pokud dojde k poškození vedení během používání, je nutné je okamžitě odpojit od elektrické sítě. **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENÉ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.** Pokud je vedení poškozené nebo opotřebované, výrobek nepoužívejte.
- Nikdy výrobek neprovazujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.
- K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.
- Použití cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Výrobek nenechávejte běžet bez dozoru a ukládejte jej na suché místo mimo dosah dětí.
- Výrobek připojujte pouze do řádně uzemněné elektrické sítě. Zásuvka a prodlužovací kabel musí disponovat funkčním ochranným vodičem.
- Při používání venku musí být výrobek připojen pouze do zásuvky s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (jističem) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- Při uvedení výrobku do provozu se držte vždy mimo vyhazovací zónu.

5.3 Provoz

- Před spuštěním výrobku se ubezpečte, že je plnicí násyпка prázdná.
- Mějte obličej, hlavu, vlasy a tělo dostatečně daleko od plnicí násypyky.
- Ruce, další části těla a oděv se nesmí dostat do plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.

- Vždy dbejte na rovnováhu a stabilní postoj. Nepředklánějte se a při vzhazování materiálu nestůjte výše než výrobek.
- Při uvedení výrobku do provozu se držte vždy mimo vyhazovací zónu.
- Dbejte na to, aby vzhazovaný materiál nikdy neobsahoval tvrdé předměty jako kov, kameny, sklo nebo jiná cizí tělesa.
- Pokud by do řezného nástroje vnikla cizí tělesa nebo by výrobek vydával nezvyklé zvuky nebo by nezvykle vibroval, okamžitě vypněte motor a nechte výrobek doběhnout. Před opětovným spuštěním a uvedením výrobku do provozu jej odpojte od sítě a proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte výrobek, zda není poškozený
 - Zkontrolujte díly, zda jsou pevně usazené, případně je dotáhněte.
 - Nechte vyměnit nebo opravit jakékoliv poškozené díly, přičemž musí díly vykazovat stejnou kvalitu
- Zpracovaný materiál nenechávejte hromadit v oblasti výhozu; mohlo by to bránit správnému výhozu a vést ke zpětnému rázu materiálu v plnici násypce.
- V případě ucpání vhozu nebo výhozu výrobku vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku předtím, než začnete odstraňovat zbytky materiálu v plnicím trychtýři nebo vyhazovacím kanálu.
- Dbejte na to, aby byl motor bez odpadů a ostatních nahromadění kvůli ochraně před poškozením nebo zničením.
- Myslete na to, že při uvedení spouštěcího mechanismu do provozu se u strojů poháněných motorem spustí také řezný nástroj.
- Nesahejte během provozu do plnicí násypky. Po vypnutí výrobek ještě krátkou dobu doblhává.
- Varování! Nikdy neprovozujte výrobek s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez ochranných zařízení nebo s poškozeným nebo opotřebeným kabelem.
- Udržujte motor čistý od špíny a jiných nánosů, abyste zabránili jeho poškození nebo případnému požáru.
- Výrobek nepřevrzuje a nenakláníte s běžícím motorem.
- Zastavte výrobek a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zajistěte, aby všechny pohyblivé části zcela doběhly:
 - pokud výrobek nepoužíváte, přepavujete nebo ho necháváte bez dozoru;
 - před uvolněním zablokovaného nože.
 - před odstraněním ucpání nebo vyčištěním ucpaných kanálů;
 - když výrobek kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování;
 - když provádíte čistící nebo údržbářské práce nebo měníte příslušenství;
 - když je poškozený nebo zamotaný síťový nebo prodlužovací kabel;
 - když výrobkem pohybujete nebo ho chcete zvednout;

- když se do výrobku dostanou cizí tělesa, v případě neobvyklých zvuků nebo vibrací (před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda není výrobek poškozený).

5.4 Údržba a uložení

- Pokud je výrobek zastaven z důvodu technické údržby, kontroly, uložení nebo výměny příslušenství, vypněte zdroj napájení, odpojte výrobek od elektrické sítě a ujistěte se, že všechny pohyblivé části doběhly. Před kontrolami, nastaveními apod. nechte výrobek vychladnout. Výrobek pečlivě udržujte a uchovávejte jej v čistotě.
- Produkt skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Před uložením výrobek vždy nechte vychladnout.
- Při technické údržbě sekacího ústrojí mějte na paměti, že i když je motor vypnutý kvůli funkci blokování ochranného zařízení, sekacím ústrojím lze pohybovat.
- Z bezpečnostních důvodů nikdy výrobek nepoužívejte s opotřebenými nebo poškozenými díly. Poškozené díly se musí vyměnit nebo opravit. Používejte pouze originální náhradní díly. Vadné díly mohou způsobit zranění nebo poškodit výrobek.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování ochranného zařízení.

5.5 Další bezpečnostní pokyny pro výrobky

- Před nasazením nebo sejitím sběrné nádoby výrobek vypněte.

5.6 Doporučení

- Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.
- Výrobek nepoužívejte za deště a při špatných povětrnostních podmínkách. Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Dbejte na to, aby všechny kryty a deflektory byly na svém místě a v dobrém pracovním stavu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nebezpečných pohyblivých dílů!

- Vždy dbejte na dobrý postoj na svahu.
- Vždy mějte jistý postoj a během používání výrobku nechoďte ani neběhejte.
- Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Vyčkejte, až se všechny části výrobku úplně zastaví, než se jej dotknete.
- Dbejte na to, aby nebyl připojen poškozený kabel ke zdroji napájení nebo nedošlo k dotyku poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje napájení, neboť poškozené kabely se mohou dotknout aktivních dílů.
- Nepracujte ani při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako např. za deště nebo větru. Hrozí přitom zvýšené riziko nehody!

⚠ OPATRNĚ

Takto předejdete poškození výrobku a případným následným zraněním osob:

- Čistěte pravidelně ventilační otvory a řiďte se předpisy pro údržbu.
- Výrobek nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný nástroj. S vhodným nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte výrobek k účelům, ke kterým není určen.
- Výrobek vypněte teprve tehdy, když je plnicí násepka zcela prázdná, protože jinak by se výrobek mohl ucpat a za určitých okolností by se již nemohl rozběhnout.
- Výrobek se nepokoušejte sami opravovat, ledaže k tomu máte vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu k obsluze, smí provádět pouze naše servisní centrum.

5.7 Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ OPATRNĚ

Takto se vyhnete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- K upevnění prodlužovacího kabelu používejte k tomu určené odlehčení tahu.
- Před zahájením práce pravidelně kontrolujte stav výrobku, napájení a prodlužovacích vedení. V případě poškození výrobek neuvádějte do provozu.
- Prodlužovací kabel musí být v bezpečné vzdálenosti od nebezpečných pohyblivých dílů, aby se zabránilo jeho poškození, které může být příčinou dotyku aktivních dílů.
- Poškozené kabely, spojky a zásuvky nebo připojovací kabely neodpovídající předpisům se nesmí používat. V případě poškození síťového kabelu vytáhněte ihned zástrčku ze zásuvky. V žádném případě se nedotýkejte síťového kabelu, dokud není síťová zástrčka vytáhena.
- Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte výrobek, když nelze zapnout a vypnout vypínač. Poškozené spínače musí být vyměněny našim servisním centrem.
- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní prostředí chráněné proti stříkající vodě. Průřez prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Před použitím vždy zcela rozmotejte kabelový bublen. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.

- Nepoužívejte kabel k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Poškození prodlužovacího kabelu nechte opravovat pouze kvalifikovaným elektrikářem.

5.8 Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknutý spínač pro zapnutí/vypnutí.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevklaďte ruce do pracovního prostoru.

5.9 Chování v případě nouze

Chování v případě nouze

Při případné nehodě zaveďte příslušné potřebná opatření první pomoci a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněnou osobu před dalším zraněním a uklidněte ho. Pro případ nehody by na pracovišti měla být vždy pohotově k dispozici lékárníčka v souladu s DIN 13164. Materiál, odebraný z lékárníčky, musí být vždy opět doplněn.

Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění
5. Vyčkejte na zpětné dotazy

6 Technické údaje

Provozní napětí	220–240 V~/50 Hz
Jmenovitý výkon	2800 W
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Druh provozního režimu*	P40
Konstrukční rozměry d x š x v	630 x 450 x 910 mm
Ø nožového válce	87 mm

Počet nožů	8
Objem sběrné nádoby	56 l
max. průměr větve	42 mm
Otáčky nožového válce	60 min ⁻¹
Hmotnost	20,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

* Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením (4 min. zatížení - 6 min. volnoběh)

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Charakteristiky hlučnosti

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovanou zkušební metodou a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76,3 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	2,41 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}	95,8 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	98 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	2,41 dB

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Montáž

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavením na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Potřebný nástroj:

- Klíč na šrouby (19)
- Inbusový klíč 5 mm (20)

8.1 Montáž podpěrných noh (6) (obr. 3, 4)

1. Umístěte válcový drtič tak, aby bylo možné vykopit podpěrnou nohu (6) o 180°.
2. Zasuňte nápravu (13) do příslušné polohy na podpěrných nohách (6).

8.2 Montáž kol (7) (obr. 1, 5, 6)

1. Namontujte obě kola (7) pomocí pojistných matic (13c), nábojů kol (13b) a podložek (13a). K pevnému utažení kol (7) použijte klíč na šrouby (19). Pokud se náprava při utahování otáčí, použijte inbusový klíč (20) pro zajištění.
2. Po utažení pojistné matice (13c) namontujte kryt kola (7a) na kolo (7).

8.3 Montáž sběrné nádoby (8) (obr. 7, 8, 9)

1. Nastavte bezpečnostní spínač (9) na sběrné nádobě (8) do nejspodnější polohy.
2. Vsuňte sběrnou nádobu (8) podél vodící lišty do podvozku. Sběrnou nádobu (8) lze zasunout pouze jedním směrem.
3. Chcete-li sběrnou nádobu (8) zajistit, zatlačte bezpečnostní spínač (9) na sběrné nádobě (8) znovu na doraz nahoru.

9 Před uvedením do provozu

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Před prvním uvedením do provozu vyprázdněte sběrnou nádobu do domovního odpadu a vytřete ji utěrkou pro domácnost.

1. Neodstraňujte fólii na stavové LED (14).
2. Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

9.1 Připojení prodlužovacího kabelu (obr. 10)

1. Z konce prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku a zahákněte ji do odlehčení tahu (10a) na síťové zástrčce (10).
2. Připojte prodlužovací kabel.

9.1.1 Stavová LED (14) (obr. 2)

Upozornění:

- Neodstraňujte fólii na stavové LED.

Stavová LED (14) oznamuje, zda je výrobek připojen k elektrickému napájení.

Pokud se rozsvítí stavová LED (14), výrobek je napájený proudem a může se spustit.

9.2 Ochrana proti přetížení

Pokud je motor nadměrně namáhán, např. pokud je válec zablokován příliš silnými větvemi, výrobek se automaticky vypne.

9.3 Spínač proti přetížení (12) (obr. 2)

Motor je vybavený spínačem proti přetížení (12). V případě přetížení válcového drtiče jej spínač proti přetížení (12) automaticky vypne, aby válcový drtič ochránil proti přehřátí.

1. Pokud se spínač proti přetížení (12) sepne, vypněte válcový drtič spínačem pro vypnutí (3) a vyčkejte, až se válcový drtič ochladí.
2. Stiskněte nyní spínač proti přetížení (12) a válcový drtič opět zapněte.

10 Obsluha

POZOR

Válcový drtič lze spustit jen tehdy, když je sběrná nádoba vsunutá do podvozku a bezpečnostní spínač se nachází v horní poloze.

Válcový drtič má výkonný elektromotor, ochranu proti přetížení a blokování opětného rozběhu pro zvýšenou bezpečnost. Jako řezací systém se používá válcový systém, který pracuje velmi tiše a vtahuje automaticky řezanou hmotu. Robustní podvozek zajišťuje stabilitu a dobrou pohyblivost výrobku.

Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisích.

10.1 Přepínač směru otáčení válce (11) (obr. 2)

- Poloha přepínače „I“ Vtahování:
 - Stisknutím tohoto tlačítka se výrobek spustí v nepřetržitém provozu. Materiál je vtahován.
- Poloha přepínače „0“ Stop:
 - Výrobek se zastaví.
- Poloha přepínače „II“ Zpětný chod:
 - Pro odstranění zaseknuté pořezané hmoty můžete změnit směr otáčení nožového válce (zpětný chod). Nastavte přepínač směru otáčení válce do polohy „II“. Jakmile stisknete a podržíte zapínač (2) (krokový provoz), výrobek se rozběhne dozadu. Zachycená pořezaná hmota se uvolní.

10.2 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 2)

Zapnutí

1. Zapojte síťovou zástrčku do řádně jištěné síťové zásuvky.
2. Stisknutím zapínače (2) výrobek zapněte.

Vypnutí

1. Stiskněte vypínač (3) pro vypnutí výrobku.
2. Počkejte, až bude výrobek v klidovém stavu.

10.3 Pracovní pokyny (obr. 1, 2)

POZOR

Při drcení dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku, protože dlouhé větve mohou při vtahování vylétnout. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Zajistěte, aby byla sběrná nádoba (8) správně vsunutá do podvozku a bezpečnostní spínač (9) se nacházel v horní poloze.
2. Připojte válcový drtič k napájení elektrickým proudem (viz 9.1).
3. Uveďte válcový drtič do provozu pomocí zapínače (2) (viz 10.2).
 - Při vkládání větví do výrobku je přidržujte, dokud se automaticky nevtáhnou.
 - Drťte uvolněné větve dle možností, abyste zabránili ucpání.
 - Před drcením odstraňte kořeny od ulpívajících zbytků půdy a kamenů.
 - Měkký a vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, ne drťte, ale přímo kompostujte.
 - **Než vložíte novou řezanou hmotu, nechte válcový drtič vloženou pořezanou hmotu kompletně rozdrtit.**
 - Pro posouvání drceného materiálu nepožívejte ruce, používejte k tomu pouze speciální pěchovač (21) nebo jinou pořezanou hmotu.
 - Po provedené práci válcový drtič vypněte a odpojte ho od sítě.
 - Několik suchých větví si nechte na konec, abyste je mohli použít k čištění výrobku.
 - Výrobek nevypínejte, dokud veškerá pořezaná hmota neprojde skrz oblast nožového válce. V opačném případě se může nožový válec při opětovném spuštění zaseknout.

10.4 Uvolnění blokování (obr. 2)

POZOR

Když se materiál vzpříčí, stiskněte nejprve vypínač pro zastavení výrobku.

1. Stiskněte přepínač směru otáčení válce (11) do polohy „II“.
2. Spusťte výrobek stisknutím spínače pro zapnutí (2).
3. Výrobek běží v krokovém provozu. Dokud je přepínač směru otáčení válce v poloze „II“, běží nožový válec vzad.
4. Zachycená pořezaná hmota se uvolní.
5. Pro pokračování v sekání opět změňte směr otáčení (viz 10.1).

10.5 Seřízení přitlačné desky (18)

Upozornění:

- Pokud se nůž drtiče dotkne přitlačné desky, dojde k jejímu oříznutí a z vyhazovacího otvoru mohou vypadnout malé kovové třísky. Není to žádná chyba, ale do datečné nastavení se smí provést pouze v potřebné míře, protože jinak se přitlačná deska předčasně opotřebí.
- Nastavováním přitlačné desky mohou vznikat kovové třísky. Pořezaná hmota s kovovými třískami je zvláštní odpad a NESMÍ se kompostovat. Aby se zabránilo vzniku tohoto zvláštního odpadu, vyprázdněte a vyčistěte záchytnou nádobu ihned po nastavení přitlačné desky.

Přitlačná deska je z výroby přednastavená. Při záběhu nového výrobku však může být zpočátku nutné seřízovat přitlačnou desku v kratších intervalech.

Správný okamžik seřízení přitlačné desky poznáte podle toho, že je pořezaná hmota jen mírně stlačená a stále drží pohromadě v řetězové formě.

1. Vyprázdněte záchytnou nádobu (8) a uveďte válcový drtič do provozu.
2. Otáčejte pomalu stavěcím šroubem (5) ve směru chodu hodinových ručiček tak dlouho, až jsou slyšitelné zvuky mírného tření. Při půlobrátkce stavěcího šroubu (5) ve směru hodinových ručiček se nožový válec posune cca o 0,50 mm blíže k přitlačné desce.
3. Přitlačná deska je nastavená, jakmile již neslyšíte zvuky lehkého tření.
4. Zkontrolujte nastavení přitlačné desky rozdrčením několika větvi na zkoušku. Odborně zlikvidujte tuto pořezanou hmotu, která by příp. mohla obsahovat kovové třísky.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Výrobek nechte vychladnout.

11.1 Čištění

VAROVÁNÍ

Nestříkejte výrobek vodou ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a výrobek by se mohl poškodit.

- Výrobek, kola a větrací otvory udržujte vždy čisté. K čištění používejte kartáč nebo hadr, ale žádné čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- Výrobek a zvláště ochranná zařízení zkontrolujte před každým použitím na poškození, např. na volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Výrobek uchovávejte v suchu a mimo dosah dětí. Výrobek nebalujte nylonovými sáčky, protože by se tak mohla tvořit vlhkost.

11.1.1 Vyprazdňování sběrné nádoby (8) (obr. 7)

Sběrnou nádobu včas vyprázdněte. Všimněte si, že sběrná nádoba se pod vyhazovacím kanálem plní nerovnoměrně!

1. Výrobek vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Nastavte bezpečnostní spínač (9) na sběrné nádobě (8) do nejspodnější polohy.
3. Vytáhněte sběrnou nádobu (8) a vyprázdněte ji.
4. Před zasunutím záchytné nádoby (8) zpět se ujistěte, že v oblasti bezpečnostního spínače (9) nejsou dřevěné třísky.
5. Sběrnou nádobu (8) znovu vložte a přesuňte bezpečnostní spínač (9) znovu až na doraz nahoru.

11.2 Údržba

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 5 mm (20)

11.2.1 Výměna nožového válce (17) a přitlačné desky (18) (obr. 11, 12)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání!

Při provádění práce na noži používejte pracovní rukavice.

1. Výrobek vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Otočte stavěcím šroubem (5) proti směru chodu hodinových ručiček asi o 2 otáčky.
3. Povolte čtyři šrouby (16a). Použijte klíč na šroub s vnitřním šestihranem (20).
4. Odstraňte z výrobku čtyři šrouby (16a), čtyři podložky (16b), čtyři pružinové podložky (16c) a kryt převodový (16).
5. Opatrně stáhněte nožový válec (17) z hřídele motoru.
6. Vyměňte přitlačnou desku (18).
7. Odstraňte z motorového hřídele nečistoty a lehce hřídel namažte.

8. Nasadte nový nožový válec (17) ve stejné poloze na hřidel. Zajistěte přitom, aby byl nožový válec (17) správně vyrovnan (dbejte na zakřivení zubů nože).
9. Znovu vložte přitlačnou desku (17).
10. Nasadte kryt převodovky (16), čtyři pružinové podložky (16c), čtyři podložky (16b) a čtyři šrouby (16a).
11. Znovu utáhněte šrouby (16a).
Použijte klíč na šroub s vnitřním šestihranem (20).
12. Nastavte přitlačnou desku (17) tak, jak je popsáno v 10.5.

12 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

13.1 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojná vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojná vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

13.2 Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 230 V – 240V~.

- Prodlužovací kabel s příliš malým průřezem vodičů způsobuje výrazné snížení výkonu zahradního výrobku.

U kabelů do délky 25 m je potřebný průřez vodičů minimálně 3 x 1,5 mm², u kabelů s délkou větší než 25 m musí být průměr vodičů minimálně 2,5 mm².

Připojení a opravy elektrické vybavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen výhradně k použití na přípojných bodech, které mají zatížitelnost sítě trvalým proudem nejméně 100 A pro každou fázi.
- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje uvedený požadavek.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro výrobky s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jistiň C 16A nebo K 16A!

14 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické vybavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odezdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

16 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne.	Sběrná nádoba není ve správné poloze.	Zasuňte sběrnou nádobu do správné polohy a zkontrolujte bezpečnostní spínač.
	Motor je přetížený.	Znovu zapněte válcový drtič.
	Chybí síťové napětí.	Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat zásuvku, kabel, vedení a zástrčku.
Zahradní odpady nejsou vtahovány.	Nožový válec běží proti směru hodinových ručiček.	Přepněte směru otáčení.
	Drcený materiál je příliš měkký.	Drcený materiál posunujte speciálním pěchovačem pro válcový drtič.
	Zablokovaný nožový válec.	Uvolněte zablokování.
Drcený materiál je řetězovitě spojený.	Přítlačná deska není správně nastavená.	Nastavte přítlačnou desku.

17 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Tichý drtič - GS70**
Č. výt. **5904413901**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/ES_2005/88/ES,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: V

Zaručená	
hladina akustického výkonu	98 dB
(L_{WA}):	
Naměřená	
hladina akustického výkonu	95,8 dB
(L_{WA}):	

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	39
2 Popis výrobku (obr. 1 – 12).....	40
3 Rozsah dodávky (obr. 1 – 12).....	40
4 Použitie v súlade s určením	40
5 Bezpečnostné upozornenia.....	41
6 Technické údaje	43
7 Vybalenie	44
8 Montáž	44
9 Pred uvedením do prevádzky	44
10 Obsluha.....	45
11 Čistenie a údržba	46
12 Skladovanie.....	47
13 Elektrická prípojka.....	47
14 Oprava a objednávanie náhradných dielov	47
15 Likvidácia a recyklácia	47
16 Odstraňovanie porúch.....	48
17 EÚ vyhlásenie o zhode	49
18 Rozložený výkres	93

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu. Noste ochranné okuliare.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Nepoužívajte ako stúpadlo.
	Ostatné osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Nebezpečenstvo! Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku ešte pred vykonaním nastavení, čistením výrobku alebo keď je zamotaný či poškodený kábel.
	Nebezpečenstvo! Rotujúce nože. Počas prevádzky výrobku udržiavajte ruky a nohy mimo otvorov.

	Zapínač/vypínač
	Blokovanie otvorené/zatvorené
	Nastavenie prílačnej dosky
	Smer otáčania valca - vtiahnutie - zastavenie - spätný chod
	Otáčky valca
	Skôr ako sa dotknete stroja, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.
	Priemer vetvy
	Produkt je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
	Trieda ochrany II (dvojité izolácia).
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,

- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržovaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 12)

1. Plniaci lievik
2. Zapínač
3. Vypínač
4. Horný diel výrobku
5. Regulačná skrutka
- 5a. Upevňovacia skrutka (predmontovaná)
6. Oporná noha
7. Koleso
- 7a. Kryt kolesa
8. Zberná nádoba
9. Bezpečnostný spínač
10. Sieťová zástrčka
- 10a. Odľahčenie ťahu
11. Spínač smeru otáčania valca
12. Vypínač pri preťažení
13. Os kolesa
- 13a. Podložka
- 13b. Puzdro kolesa
- 13c. Poistná matica
14. Stavové LED svetlo
15. Držiak (zátk)
16. Kryt prevodovky
- 16a. Skrutky
- 16b. Podložky
- 16c. Pružné podložky
17. Nožový valec
18. Prítláčna doska
19. Kľúč na skrutky
20. Imbusový kľúč 5 mm
21. Upchávadlo

3 Rozsah dodávky (obr. 1 – 12)

Pol.	Počet	Označenie
4.	1 x	Horný diel výrobku
5b.	1 x	Rukoväť
7.	2 x	Koleso
7a.	2 x	Kryt kolesa
8.	1 x	Zberná nádoba (s bezpečnostným spínačom)
13.	1 x	Os kolesa

- 13a. 4 x Podložka
- 13b. 2 x Puzdro kolesa
- 13c. 2 x Poistná matica
19. 1 x Kľúč na skrutky
20. 1 x Imbusový kľúč 5 mm
21. 1 x Upchávadlo
- 1 x Drvič
- 1 x Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na drvenie vlákniťého alebo drevnatého záhradného odpadu, ako napr. rez živého plotu alebo rez stromov, konáre, kôra či jedľové šišky.

Medzi použitie v súlade s určením patrí drvenie

- konárov každého druhu do maximálneho priemeru 42 mm (podľa druhu dreva a čerstvosti),
- zvädnutého, vlhkého, už viac dní uskladneného záhradného odpadu striedaného s konármi.

Každé iné použitie, ktoré nie je podľa tohto návodu výslovne prípustné, môže viesť k poškodeniam na výrobku a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo.

Výrobok sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastmi ani textilným odpadom.

Výrobok nie je vhodný na drvenie odpadov z domov, záhonov a kvetov.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu



NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE

USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU

Tento výrobok môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Pred začatím práce s výrobkom si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Ak si nie ste istí, požiadajte o radu odborníka. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli neustále k dispozícii.

- Výrobok nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Tento výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu len pod dozorom.
- Výrobok sa nesmie používať v polohách vyšších než 2000 m.

5.1 Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním výrobku.
- Nikdy nenechávajte výrobok používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Majte na pamäti, že používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.
- Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku. Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne výrobky, ak ste unavení.

Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

5.2 Príprava

POZOR

Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Používajte výrobok iba v exteriéri (t. j. nie blízko steny ani inom pevnom predmete) a na pevnej, rovnej ploche.
- Nepoužívajte výrobok na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodnený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či sú rezací mechanizmus, čapy rezacieho mechanizmu a iné upevňovacie prvky zaistené, či je kryt nepoškodený a či sú prítomné ochranné zariadenia a štíty. Aby sa zachovala rovnováha, opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách. Nahraďte poškodené alebo nečitateľné nápisy.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie vedenie ohľadom známkov poškodenia alebo starnutia. Ak sa vedenie počas používania poškodí, musíte ho okamžite odpojiť od napájacej siete. **NE DOTÝKAJTE SA VEDENIA, KÝM NEBUDE ODPOJENÉ OD SIETE.** Nepoužívajte výrobok, ak je vedenie poškodené alebo opotrebované.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.
- Použitie dielov od iných výrobcov povedie k okamžitej strate nároku na záruku.
- Nenechávajte výrobok bežať bez dohľadu a uchováajte v ho v suchu neprístupný pre deti.
- Pripojte výrobok len k riadne uzemnenej elektrickej sieti. Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Pri použití v exteriéri sa musí výrobok zapojiť iba do zásuvky so zariadením na ochranu proti chybovému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Pri uvedení výrobku do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo zóny vyhadzovača.

5.3 Prevádzka

- Pred spustením výrobku sa uistite, že plniaci lievik je prázdny.
- Držte tvár, hlavu, vlasy a telo v dostatočnej vzdialenosti od plniaceho lievika.
- Nesiahajte rukami, inými časťami tela a kusmi odevu do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu ani do blízkosti pohyblivých dielov.

- Vždy dbajte na vašu rovnováhu a pevný postoj. Nepredkláňajte sa a pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte vyššie ako výrobok.
- Pri uvedení výrobku do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo zóny vyhadzovača.
- Dbajte na to, aby vhadzovaný materiál neobsahoval tvrdé predmety ako kov, kamene, sklo alebo iné cudzie telesá.
- Ak sa do rezného nástroja dostanú cudzie telesá alebo z výrobku vychádzajú nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite vypnite motor a nechajte výrobok dobehnúť. Odpojte výrobok od siete a vykonajte nasledujúce kroky ešte pred opätovným spustením a prevádzkovaním výrobku:
 - skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
 - skontrolujte diely ohľadom pevného uloženia, v prípade potreby dotiahnite.
 - Všetky poškodené diely vymeňte alebo nechajte opraviť, pričom sa musia použiť diely s rovnakými vlastnosťami.
- Nenechávajte spracovaný materiál hromadiť sa v oblasti vyhadzovača, mohlo by to brániť správne vyhadzovaniu a spätnému nárazu materiálu cez plniaci viek.
- V prípade upchatí vo vhadzovači alebo vyhadzovači výrobku vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr, ako odstránite zvyšky materiálu z plniaceho lievika alebo vyhadzovacieho kanálu.
- Dbajte na to, aby bol motor bez odpadu a iného nahromadeného materiálu, aby ste ochránili motor pred poškodením alebo možným ohňom.
- Myslite na to, že pri uvedení štartovacieho mechanizmu do prevádzky pri strojoch poháňaných motorom sa uvedie do chodu aj rezný nástroj.
- Nesiahajte počas prevádzky do plniaceho lievika. Výrobok po vypnutí ešte krátky čas dobieha.
- Varovanie! Nikdy neprevádzkujte výrobok s chybnými ochrannými zariadeniami alebo krytmi, alebo bez ochranných zariadení, či s poškodeným, alebo opotrebovaným káblom.
- Udržujte motor čistý a bez nečistôt a iných nánosov, aby ste zabránili ich poškodeniu alebo prípadnému požiaru.
- Neprepravujte a nevykláľajte výrobok pri bežiacom motore.
- Zastavte výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sú úplne vybehane:
 - keď výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru;
 - pred uvoľnením zablokovaného noža;
 - pred odstránením upchatia alebo pred čistením upchatých kanálov;
 - keď výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
 - keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo;
 - keď je elektrický alebo predlžovací kábel poškodený alebo zamotaný;
 - keď chcete výrobok posunúť alebo zdvihnúť;

– keď sa do výrobku dostanú cudzie telesá, pri neobvyklých zvukoch alebo vibráciách (pre reštartovaním prezrite výrobok, či nie je poškodený).

5.4 Údržba a uschovanie

- Ak sa výrobok zastaví za účelom údržby, inšpekcie, skladovania alebo na výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte výrobok od siete a uistite sa, že všetky pohyblivé diely už dobehli. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte výrobok vychladnúť. O výrobok sa starajte a udržiavajte ho čistý.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred uskladnením nechajte výrobok vždy vychladnúť.
- Pri údržbe drviča si uvedomte, že aj keď je motor vypnutý v dôsledku blokovacej funkcie ochranného zariadenia, drvič sa môže stále pohybovať.
- Z bezpečnostných dôvodov výrobok nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Poškodené diely sa musia vymeniť alebo opraviť. Používajte iba originálne náhradné diely. Chybné diely môžu spôsobiť poranenia alebo poškodiť výrobok.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť blokovaciu funkciu ochranného zariadenia.

5.5 Dodatočné bezpečnostné pokyny pre výrobky

- Vypnite výrobok pred montážou alebo odstránením zbernej nádoby.

5.6 Odporúčanie

- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Výrobok nepoužívajte v daždi ani pri nepriaznivých poveternostných podmienkach. Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom osvetlení.
- Dbajte na to, aby všetky kryty a usmerňovacie hrádze boli na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!

- Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch.
- Vždy udržiavajte stabilitu pri došľapovaní a počas používania výrobku nekráčajte, nebežte ani neutekajte.
- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku. Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.
- Dbajte na to, aby ste k zdroju napájania nepripojili poškodený kábel alebo sa nedotkli poškodeného kábla skôr, než bol odpojený od napájania, pretože poškodené káble sa môžu dotknúť aktívnych dielov.
- Nepracujte tiež v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dažď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody!

OPATRNE

Takto predídete poškodeniam na výrobku a prípadným následným poraneniam osôb:

- Pravidelne čistite vetracie otvory a riaďte sa predpismi o údržbe.
- Výrobok nepreťažujte. Pri práci používajte nástroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným nástrojom v udávanom rozsahu výkonu.
- Výrobok nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Výrobok vypnite až vtedy, keď je plniaci lievik úplne vyprázdnený, pretože inak by sa mohol výrobok upchať a za určitých okolností by sa už potom nemusel rozbehnúť.
- Nepokúšajte sa svojpomocne opravovať výrobok, ak na to nemáte potrebnú odbornú kvalifikáciu. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať iba naše servisné centrum.

5.7 Elektrická bezpečnosť



VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.



OPATRNE

Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

- Na upevnenie kábla použite zariadenie na odľahčenie od ťahu, ktoré je určené na tento účel.
- Pred začiatkom práce pravidelne kontrolujte stav výrobku, napájanie a predlžovacie vedenia. V prípade poškodení sa výrobok nesmie uviesť do prevádzky.
- Udržiavajte predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečných dielov, aby ste predišli poškodeniam predlžovacieho kábla, ktoré by mohli viesť k dotknutiu sa aktívnych dielov.
- Poškodené káble, spojka a zástrčka alebo prípojné vedenia nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nepoužívajte výrobok, ak sa spínač nedá zapnúť a vypnúť. Poškodené spínače sa musia nechať vymeniť naším zákazníckym centrom.
- Používajte iba predlžovací kábel chránený proti striekajúcej vode, ktorý je schválený do vonkajšieho prostredia. Prierez prameňa vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2,5 mm². Kábový bubon pred použitím vždy úplne odviňte. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Kábel nepoužívajte na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúcou, olejom a ostrými hranami.

- Nechajte opraviť škody na predlžovacom kábli kvalifikovaným elektrikárom.

5.8 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pusťte zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

5.9 Správanie sa v prípade núdze

Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Poranenú osobu chráňte pred ďalšími zraneniami a udržiavajte ju v kľude. Pre prípadný výskyt nehody by mala byť na pracovisku vždy poruke lekárnica podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárnicky vyberiete, sa musí ihneď doplniť.

Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh poranení
5. Počkajte na odpoveď

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~/50 Hz
Menovitý výkon	2800 W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany krytom	IPX4
Prevádzkový režim*	P40
Konštrukčné rozmery D x Š x V	630 x 450 x 910 mm
Ø nožového valca	87 mm
Počet nožov	8
Kapacita zbernej nádoby	56 l
Max. priemer vetvy	42 mm

Otáčky nožového valca	60 min ⁻¹
Hmotnosť	20,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

* Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením (4 min. zaťaženie – 6 min. chod naprázdno)

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76,3 dB
Neistota merania K_{pA}	2,41 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}	95,8 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	98 dB
Neistota merania K_{wA}	2,41 dB

7 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Montáž

VAROVANIE

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

Potrebné náradie:

- Kľúč na skrutky (19)
- Imbusový kľúč 5 mm (20)

8.1 Montáž oporných nôh (6) (obr. 3/4)

1. Valcový drvič umiestnite tak, aby bolo možné oporné nohy (6) vytočiť o 180°.
2. Os kola (13) vsuňte do určenej polohy na oporných nohách (6).

8.2 Montáž kolies (7) (obr. 1, 5, 6)

1. Namontujte obe kolesá (7) pomocou poistných matíc (13c), puzdier kolies (13b) a podložiek (13a). Na utiahnutie kolies (7) použite dodaný kľúč na skrutky (19).
Ak sa pri uťahovaní os otáča, použite imbusový kľúč (20) na pridržiavanie.
2. Po utiahnutí poistnej matice (13c) namontujte kryt kolesa (7a) na koleso (7).

8.3 Montáž zbernej nádoby (8) (obr. 7, 8, 9)

1. Uvedte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) do najspodnejšej polohy.
2. Zbernú nádobu (8) zasúvajte pozdĺž vodiacej lišty do podstavca. Zberná nádoba (8) sa dá zasúvať len v jednom smere.
3. Na zablokovanie zbernej nádoby (8) vysuňte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) opäť nahor až na doraz.

9 Pred uvedením do prevádzky

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Pred prvým uvedením do prevádzky vyprázdňte zbernú nádobu do domového odpadu a utrite ju obyčajnou handrou.

1. Neodstraňujte fóliu zo stavového LED svetla (14).
2. Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

9.1 Pripojenie predlžovacieho kábla (obr. 10)

1. Z jedného konca predlžovacieho kábla vytvorte slučku a zaveste ho na odľahčenie ťahu (10a) na sieťovej zástrčke (10).
2. Pripojte predlžovací kábel.

9.1.1 Stavové LED svetlo (14) (obr. 2)

Upozornenie:

- Neodstraňujte fóliu zo stavového LED svetla.

Stavové LED svetlo (14) Vám ukazuje, či je výrobok pripojený k napájaniu.

Ak stavové LED svetlo (14) svieti, výrobok je napájaný a môže sa rozbehnúť.

9.2 Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení motora, napríklad v dôsledku blokovania valca príliš hrubými konármi, sa výrobok automaticky vypne.

9.3 Vypínač pri preťažení (12) (obr. 2)

Motor je vybavený vypínačom pri preťažení (12). Ak dôjde k preťaženiu valcového drviča, vypínač pri preťažení (12) ho automaticky vypne, aby ochránil drvič pred prehriatím.

1. Ak sa aktivuje vypínač pri preťažení (12), vypnite valcový drvič pomocou vypínača (3) a počkajte, kým valcový drvič nevychladne.
2. Teraz stlačte vypínač pri preťažení (12) a zapnite opäť valcový drvič.

10 Obsluha

POZOR

Valcový drvič sa dá spustiť, len ak je zberná nádoba zasunutá do podstavca a bezpečnostný spínač sa nachádza v hornej polohe.

Valcový drvič má výkonný elektromotor, ochranu proti preťaženiu a blokovanie proti opätovnému rozbehu pre dodatočnú bezpečnosť. Ako rezací systém sa používa valcový systém, ktorý pracuje veľmi ticho a automaticky vťahuje sečku. Robustný podvozok zabezpečuje stabilitu a dobrú pohyblivosť výrobku.

Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

10.1 Spínač smeru otáčania valca (11) (obr. 2)

- Poloha spínača „I“ – vťiahnutie:
 - Stlačením tohto tlačidla sa výrobok uvedie do nepretržitej prevádzky. Materiál sa vťahuje.
- Poloha spínača „0“ – zastavenie:
 - Výrobok sa zastaví.
- Poloha spínača „II“ – spätný chod:
 - Môžete zmeniť smer otáčania nožového valca (spätný chod), aby ste odstránili zaseknutý materiál na drvenie. Nastavte spínač smeru otáčania valca do polohy „II“. Hneď ako držíte zapínač (2) stlačený (krokovacia prevádzka), výrobok sa pohybuje smerom vzad. Zaseknutý materiál na drvenie sa uvoľní.

10.2 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 2)

Zapnutie

1. Sieťovú zástrčku zasuňte do riadne poistenej sieťovej zásuvky.
2. Ak chcete zapnúť výrobok, stlačte zapínač (2).

Vypnutie

1. Ak chcete vypnúť výrobok, stlačte vypínač (3).
2. Počkajte, kým sa výrobok zastaví.

10.3 Pracovné pokyny (obr. 1, 2)

POZOR

Pri drvení dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od výrobku, pretože dlhé konáre môžu pri vťahovaní vyletieť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Zabezpečte, aby bola zberná nádoba (8) správne zasunutá do podstavca a aby sa bezpečnostný spínač (9) nachádzal v hornej polohe.
2. Pripojte valcový drvič k napájaciemu zdroju (pozri 9.1).
3. Uvedte valcový drvič do prevádzky pomocou zapínača (2) (pozri 10.2).
 - Držte konáre pri ich podávaní do výrobku, kým sa automaticky nevťiahnu.
 - Aby ste zabránili upchatiam, drvte zvädnuté, niekoľko dní uskladnené záhradné odpady a konáre striedavo so suchými konármi.
 - Pred drvením zbavte korene od visiacych zvyškov pôdy a kameňov.
 - Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako napr. kuchynský odpad, ale ho kompostujte.
 - **Valcový drvič nechajte rozdrviť vložený materiál na drvenie a až potom vložte nový materiál na drvenie.**
 - Na posúvanie materiálu na drvenie nepoužívajte svoje ruky, ale iba špeciálne zátky (21) alebo iný materiál na drvenie.
 - Po skončení práce vypnite valcový drvič a odpojte ho od siete.
 - Niekoľko suchých konárov si nechajte na koniec, aby ste ich mohli použiť na čistenie výrobku.
 - Výrobok vypnite až vtedy, ak cez oblasť nožových valcov prešiel všetok materiál na drvenie. Inak sa môže nožový valec pri opätovnom spustení zablokovať.

10.4 Uvoľnenie blokování (obr. 2)

POZOR

Keď sa zasekne materiál, najskôr stlačte vypínač, aby ste zastavili výrobok.

1. Stlačte spínač smeru otáčania valca (11) do polohy „II“.
2. Spustíte výrobok stlačením zapínača (2).
3. Výrobok beží v krokovacej prevádzke. Kým je spínač smeru otáčania valca v polohe „II“, beží nožový valec smerom dozadu.
4. Zaseknutý materiál na drvenie sa uvoľní.
5. Opäť zmeňte smer otáčania, aby ste mohli ďalej drviť (pozri 10.1).

10.5 Nastavenie prítlačnej dosky (18)

Upozornenia:

- Ak sa nôž drviča dotkne prítlačnej dosky, tá sa pristrihne a z vyhadzovacieho otvoru môžu vypadnúť malé kovové triesky. Nejde o chybu, dodatočne nastaviť sa smie len v potrebnej miere, pretože inak sa prítlačná doska predčasne opotrebuje.
- Nastavením prítlačnej dosky môžu vzniknúť kovové triesky. Materiál na drvenie s kovovými trieskami je špeciálny odpad a NESMIE sa kompostovať. Na zabránenie vzniku špeciálneho odpadu vyprázdnite a vyčistite zbernú nádobu ihneď po nastavení prítlačnej dosky.

Prítlačná doska je nastavená z výroby. Pri procese zábehu nového výrobku môže byť potrebné prestavovať prítlačnú dosku na začiatku v kratších časových intervaloch.

Správny čas pre nastavenie prítlačnej dosky spoznáte tak, že materiál na drvenie je mierne zaseknutý a reťazovo na sebe visí.

1. Vyprázdňte zbernú nádobu (8) a uveďte valcový drvič do prevádzky.
2. Otáčajte pomaly nastavovaciu skrutku (5) v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým nebude počuť ľahké zvuky brúsenia. Pri polovičnej otáčke nastavovacej skrutky (5) v smere hodinových ručičiek sa nožový valec priblíži o cca 0,50 mm k prítlačnej doske.
3. Prítlačná doska je nastavená, ak nie je viac počuť zvuky brúsenia.
4. Skontrolujte nastavenie prítlačnej dosky podrvením niekoľkých konárov na skúšku. Zlikvidujte odborné tento materiál na drvenie, ktorý by mohol obsahovať kovové triesky.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Oprávárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

11.1 Čistenie

VAROVANIE

Na výrobok nestriekajte vodu ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a výrobok by sa mohol poškodiť.

- Vždy udržiavajte výrobok, kolesá a vetracie otvory v čistote. Na čistenie používajte kefu alebo handru, nie však čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, predovšetkým ochranné zariadenia, ohľadom poškodení, ako sú voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých matic, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Neobalujte výrobok nylonovými vrecami, pretože by sa v nich mohla vytvoriť vlhkosť.

11.1.1 Vyprázdnenie zbernej nádoby (8) (obr. 7)

Včas vyprázdňte zbernú nádobu. Majte na pamäti, že zberná nádobka pod vyhadzovacím kanálom sa plní nerovnomerne!

1. Vypnite výrobok a odstráňte zástrčku zo zásuvky.
2. Uveďte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) do najspodnejšej polohy.
3. Vytiahnite zbernú nádobu (8) a vyprázdňte ju.
4. Ešte pred zasunutím zbernej nádoby (8) sa uistite, že sa v oblasti bezpečnostného spínača (9) nenachádzajú štiepky.
5. Znova nasadte zbernú nádobu (8) a posuňte bezpečnostný spínač (9) opäť nahor až na doraz.

11.2 Údržba

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 5 mm (20)

11.2.1 Výmena nožového valca (17) a prítlačnej dosky (18) (obr. 11, 12)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo porezania!

Pred každou prácou na noži si nasadte ochranné pracovné rukavice.

1. Vypnite výrobok a odstráňte zástrčku zo zásuvky.
2. Otočte nastavovaciu skrutku (5) o cca 2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
3. Uvoľnite štyri skrutky (16a). Použite imbusový kľúč (20).
4. Odstráňte štyri skrutky (16a), štyri podložky (16b), štyri pružné podložky (16c) a kryt prevodovky (16) z výrobku.
5. Opatrne vytiahnite nožový valec (17) z hriadeľa motora.
6. Odnímate prítlačnú dosku (18).

7. Odstráňte nečistoty z hriadeľa motora a zľahka ho namažte.
8. Nasuňte nový nožový valec (17) v rovnakej polohe na hriadeľ. Uistite sa, že nožový valec (17) je správne vyrovnaný (dbajte na zakrivenie zubov noža).
9. Nasadte späť prítlačnú dosku (17).
10. Nasadte kryt prevodovky (16), štyri pružné podložky (16c), štyri podložky (16b) a štyri skrutky (16a).
11. Opäť utiahnite skrutky (16a). Použite imbusový kľúč (20).
12. Nastavte prítlačnú dosku (17) podľa opisu v kapitole 10.5.

12 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

13.1 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

13.2 Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- Predlžovací kábel s príliš malým prierezom vodiča spôsobuje výrazné zníženie výkonu záhradného výrobku. Pri kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný prierez vodiča min. 3 x 1,5 mm², pri kábloch s dĺžkou nad 25 m musí byť prierez vodiča min. 2,5 mm².

Pripojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových parametrov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Produkt je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal uvedenú požiadavku.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre výrobky s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Pripojky a opravy

Pripojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).

- Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňajúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

16 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbíha.	Zberná nádoba nie je v správnej polohe.	Zasuňte správne zbernú nádobu a skontrolujte bezpečnostný spínač.
	Motor je preťažený.	Znova zapnite valcový drvič.
	Chýba sieťové napätie.	Zásuvku, kábel, vedenie a zástrčku nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
Záhradné odpady sa nevťahujú.	Nožový valec beží proti smeru hodinových ručičiek.	Prepnite smer otáčania.
	Materiál na drvenie je príliš mäkký.	Materiál na drvenie posuňte špeciálnou zátkou pre valcový drvič.
	Nožový valec je zablokovaný.	Uvoľnite blokovanie.
Materiál na drvenie na sebe reťazovo visí.	Prítlačná doska nie je správne nastavená.	Nastavenie prítlačnej dosky.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Tichý drvič - GS70**
Č. výr. **5904413901**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EÚ, 2000/14/ES_2005/88/ES,
2016/1628/EÚ, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená	
hladina akustického výko-	98 dB
nu (L_{WA}):	
Nameraná hladina	
akustického výkonu (L_{WA}):	95,8 dB

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	50
2	A termék leírása (1–12. ábra)	51
3	Szállított elemek (1 - 12. ábra)	51
4	Rendeltetésszerű használat	51
5	Biztonsági utasítások	52
6	Műszaki adatok	55
7	Kicsomagolás	55
8	Összeszerelés	55
9	Üzembe helyezés előtt	56
10	Kezelés	56
11	Tisztítás és karbantartás	57
12	Tárolás	58
13	Elektromos csatlakozás	58
14	Javítások és pótalkatrészek rendelése	59
15	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	59
16	Hibaelhárítás	60
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	60
18	Robbantott ábra	93

A terméken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
	Ne használja fellépőként.
	Tartson távol másokat.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz körüzetű feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Veszély! Beállítások végrehajtása, a termék tisztítása, valamint összegabalyodott vagy sérült kábel esetén kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

	Veszély! Forgó kések. Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, miközben működik a termék.
	Be-/kikapcsoló
	Reteselés nyitva / zárva
	A nyomólap beállítása
	Henger forgásiránya - Behúzás - Állj - Visszafutás
	Henger fordulatszám
	Várja meg, hogy az összes termék rész teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.
	Ágátmérő
	A termék kizárólag olyan csatlakozási pontokon történő használatra készült, amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1–12. ábra)

1. Betöltő tölcser
2. Bekapcsoló gomb
3. Kikapcsoló gomb
4. A termék felső része
5. Utánállító csavar
- 5a. Rögzítőcsavar (előszerelt)
6. Támasztóláb
7. Kerék
- 7a. Keréksapka
8. Felfogó tartály
9. Biztonsági kapcsoló
10. Hálózati csatlakozó
- 10a. Tehermentesítő
11. A henger forgásirányának kapcsolója
12. Túlterhelés elleni kapcsoló
13. Keréktengely
- 13a. Hézagoló alátét
- 13b. Kerékpersely
- 13c. Biztosító anya
14. Állapotjelző LED
15. Tartó (Dugó)
16. Hajtásburkolat
- 16a. Csavarok
- 16b. Hézagoló alátétek
- 16c. Rugós alátétgyűrűk
17. Késes henger
18. Nyomólap
19. Csavarkulcs
20. Imbuszkulcs, 5 mm
21. Tömőszerszám

3 Szállított elemek (1 - 12. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
4.	1 db	A termék felső része
5b.	1 db	Markolat
7.	2 db	Kerék
7a.	2 db	Keréksapka
8.	1 db	Felfogó tartály (biztonsági kapcsolóval)
13.	1 db	Keréktengely
13a.	4 db	Hézagoló alátét
13b.	2 db	Kerékpersely
13c.	2 db	Biztosító anya
19.	1 db	Csavarkulcs
20.	1 db	Imbuszkulcs, 5 mm
21.	1 db	Tömőszerszám
	1 db	Szecs-kászó
	1 db	Üzemeltetési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A termék rostos vagy fás kerti hulladék, mint pl. cserje- és fanyesedék, ágak, kéreg vagy tobozok aprítására szolgál.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik az is, hogy a szecs-kászást

- Minden ágfajánál legfeljebb a maximális 42 mm-es átmérőig (a fafajától és a frissességtől függően),
- felváltva végzi fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.

Az útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett, egyéb célra való használat kárt tehet a termékben, és súlyos veszélyt jelent a felhasználóra nézve.

A termékbe nem szabad követ, üveget, fémet, csontot, műanyagot vagy textilhulladékot tölteni.

A termék nem alkalmas háztartási, ágyás- és virághulladékok aprítására.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

FONTOS

A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

A termék szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat. Mielőtt megkezdí a munkát a termékkel, olvassa el alaposan a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel. Amennyiben bizonytalan, kérje szakember tanácsát. Gondosan őrizze meg ezt a kezelési útmutatót, és adja tovább a következő tulajdonosnak, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésre álljanak.

- A terméket gyermekeknek nem szabad használniuk. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszassanak a termékkel. Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a termék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és megértik az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem használható 2000 m-nél nagyobb magasságon.

5.1 Oktatás

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék szakszerű használatával.

- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. Helyi előírások kiterhetnek a kezelő alsó korhatárára is.
- Vegye figyelembe, hogy a felhasználó felelős a balesetekért, illetve a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Várja meg, hogy a termék összes része teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a terméket.

Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

5.2 Előkészítés

FIGYELEM

Elektromos készülékek használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

- A használat teljes időtartama során mindig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendővel ellátott ruhák viselését.
- A terméket csak a szabadban használja, szilárd és sík talajon (vagyis ne használja falhoz, vagy egyéb, merrevertárgyhoz közel).
- Ne használja a terméket kikövezett, apró kavicsal megszórt területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy meggyőződjön róla, az aprítómű csapja és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a ház sértetlen-e, valamint hogy a védőszerkezetek és -pajzsok a helyükön vannak-e. Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletenként cserélje. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- A használat előtt mindig vizsgálja meg a csatlakozó- és hosszabbító vezetéket, hogy nem láthatóak-e rajta sérülés vagy öregedés jelei. Ha használat közben megsérül a vezeték, azonnal válassza le a hálózatról. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, MÍG LE NEM VÁLASZTOTTA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a terméket, ha sérült vagy kopott a vezeték.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.
- A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.
- Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül jární, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

- Csak szabályosan földelt elektromos hálózatra csatlakoztassa a terméket. A csatlakozó aljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképes védőérintkezővel kell rendelkeznie.
- A szabadban való használat során a terméket csak hibaáram védőkapcsolóval (FI-relével) felszerelt hálózati csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa, melynek mért hibaárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- A termék üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.

5.3 Üzemeltetés

- A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltő tölcser üres.
- Tartsa távol a fejét, haját és egyéb testrészeit a betöltő tölcserétől.
- A kezét, egyéb testrészeit és ruházatát tartsa távol a betöltő kamrától, a kivető csatornától és a mozgó alkatrészekről.
- Mindig ügyeljen az egyensúlyára és a stabilitásra. Az anyag bedobása során ne hajoljon előre, és soha ne álljon magasabb helyen, mint a termék.
- A termék üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.
- Ügyeljen rá, hogy a bedobott anyagban ne legyenek kemény tárgyak, azaz fém, kő, üveg vagy egyéb idegen anyag.
- Ha a vágószerszámba idegen test kerül, vagy ha a termék szokatlan zajokat produkál, ill. erősen kezd rezegni, azonnal kapcsolja ki a motort és hagyja teljesen leállni a gépet. Mielőtt újraindítaná és újra üzemeltetné a terméket, válassza le a gépet a hálózatról, és végezze el a következő lépéseket:
 - Ellenőrizze, nem sérült-e a termék
 - Ellenőrizze az alkatrészek szoros illeszkedését, és adott esetben húzza után.
 - Amennyiben egy sérült alkatrészt kicseréltet vagy megjavított, az új alkatrészeknek azonos tulajdonságokkal kell rendelkeznie
- A feldolgozott anyagot ne hagyja felhalmozódni a kivetőnyílásnál; ez akadályozhatja a kiderítés helyes működését, és azt okozhatja, hogy az anyag visszacsap a betöltő tölcserbe.
- Ha eltömődik a termék be- vagy kivető nyílása, kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt eltávolítaná az anyagmaradványokat a betöltő tölcserből vagy a kivető csatornából.
- Ügyeljen rá, hogy a motoron ne halmozódjon fel hulladék vagy egyéb lerakódás: ezzel megelőzhető a motor károsodása és a tűzveszély.
- Vegye figyelembe, hogy amikor bekapcsolja a motorral hajtott gép indítási mechanizmusát, akkor azzal a vágószerszámot is üzembe helyezi.
- Üzem közben ne nyúljon a betöltő tölcserbe. Lekapcsolás után a termék egy darabig még utánfut.
- Figyelmeztetés! Soha ne üzemeltesse a terméket hibás védőberendezésekkel vagy -borításokkal, valamint védőberendezések nélkül, illetve sérült vagy hibás kábelrel.

- Tartsa törmeléktilt és egyéb felhalmozódott anyagoktól mentesen a motort, hogy ennek károsodását és egy esetleges tüzesetet elkerüljön.
- Járó motor mellett ne billentse meg és ne szállítsa a terméket.
- Állítsa le a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatról. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - ha nem használja, szállítsa, vagy felügyelet nélkül hagyja a terméket;
 - mielőtt kiszabadítja a beszorult kést.
 - mielőtt megszüntet egy eltömődést vagy megtisztítja az eltömődött csatornákat;
 - ha ellenőrizi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést igyekszik elhárítani;
 - ha tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékokat cserélni;
 - ha a hálózati vagy hosszabbító kábel megsérült vagy összegubancolódott;
 - amikor a terméket mozgatnia vagy emelnie kell;
 - ha idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha szokatlan zajt vagy rezgést észlel (újraindítás előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a termék).

5.4 Karbantartás és állagmegőrzés

- Ha javítás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcsera céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki az energiaforrást, válassza le a terméket a hálózatról, és győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. Gondosan végezze a termék karbantartását, és tartsa tisztán azt.
- A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.
- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- Az aprítómű javításakor ne feledkezzen meg arról, hogy bár a motor a védőberendezés reteszelő funkciója révén a vonal kapcsolva, az aprítómű még továbbra is mozgatható.
- Biztonsági okokból soha ne használja a terméket kopott vagy sérült alkatrészekkel. A termék sérült alkatrészeit ki kell cserélni vagy meg kell javítani. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A hibás alkatrészek sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a termékekben.
- Soha ne próbálja megkerülni a védőberendezés reteszelő funkcióját.

5.5 A termékekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A felfogó tartály felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a terméket.

5.6 Javaslat

- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót.
- Ne használja a terméket esőben és rossz időben. Csak nappali fényben vagy megfelelő megvilágítás mellett dolgozzon.

- Ügyeljen rá, hogy a burkolatok és a terelőlemezek a helyükön, és megfelelő üzemi állapotban legyenek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a mozgó, veszélyes alkatrészek miatt!

- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.
- Mindig legyen biztos lábakon, és ne sétáljon, ne fusson, ne fusson a termék használata közben.
- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Várja meg, hogy a termék összes része teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra, illetve az áramellátás leválasztása előtt ne érjen hozzá a sérült kábelhez, mivel a sérült kábel feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezést eredményezhet.
- Szintén ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!

⚠ VIGYÁZAT

Így kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért esetleg személyi sérülés következzen be:

- Rendszeresen tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat, és tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
- Ne terhelje túl a terméket. A munkájához mindig az arra megfelelő szerszámmal használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban lehet dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használja a terméket a rendeltetésének nem megfelelő célokra.
- Csak akkor kapcsolja ki a terméket, ha már teljesen kiürült a betöltő tölcser, különben a termék eltömődhet, és adott esetben előfordulhat, hogy többé nem indítható.
- Ne kísérelje meg a termék javítását, kivéve, ha megfelelő szakképesítéssel rendelkezik. A jelen kezelési útmutatóban nem megadott munkálatokat csak vevőszolgálatunk munkatársai végezhetik el.

5.7 Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ VIGYÁZAT

Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések:

- A hosszabbító kábel elhelyezésére használja az erre szolgáló tehermentesítőt.

- Rendszeresen ellenőrizze a munka megkezdése előtt a termék állapotát, az áramellátást és a hosszabbító vezetékeket. Sérülések esetén a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- A hosszabbító kábel sérüléseinek – és ennek következtében a feszültség alatt álló alkatrészek érintésének – elkerülése érdekében tartsa távol a hosszabbító kábelt a mozgó, veszélyes alkatrészekről.
- Sérült kábel, csatlakozó és csatlakozódugó, valamint az előírásoknak meg nem felelő csatlakozó vezeték használata tilos. Ha megsérül a hálózati vezeték, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Amíg ki nem húzta a hálózati csatlakozódugót, semmi esetre se érjen a hálózati vezetékhez.
- Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használja a terméket, ha a csatlakozó nem kapcsolható be és ki. A sérült csatlakozókat vevőszolgálatunkkal cseréltesse ki.
- Kizárólag kültéri használatra készült, fröccsenő víz ellen védett hosszabbító kábelt használjon. A hosszabbító kábel sodronyának keresztmetszete legyen legalább 2,5 mm². Mindig teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ővja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- A hosszabbító kábelt csak villamossági szakemberrel javíttassa meg.

5.8 Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

5.9 Magatartás vészhelyzetben

Magatartás vészhelyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

Védje meg a sérült személyt a további sérülésektől, és helyezze nyugalomba. Az esetlegesen fellépő balesetek esetére mindig legyen egy, a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélydoboz a munkahelyen, könnyen hozzáférhető helyen. Azonnal pótolja az elsősegélydobozból kivett anyagot.

Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat

1. A baleset helye
2. A baleset típusa
3. Sérültek száma
4. Sérülések típusa
5. Várja meg a kérdéseket

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	220–240 V~/50 Hz
Névleges teljesítmény	2800 W
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX4
Üzem mód*	P40
Kiviteli méretek H x Sz x M	630 x 450 x 910 mm
Késes henger Ø	87 mm
Kések száma	8
Gyűjtőtartály befogadóképessége	56 l
max. ágátmérő	42 mm
Késes henger fordulatszáma	60 min ⁻¹
Tömeg	20,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* Folyamatos üzem szakaszos terheléssel (4 perc terhelés – 6 perc üresjárat)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Zaj jellemző értékei

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és az adatok megfelelnek az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsüléséhez is használhatók.

L _{PA} hangnyomásszint	76,3 dB
K _{PA} mérési bizonytalanság	2,41 dB
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	95,8 dB
Garantált hangteljesítményszint L _{WA}	98 dB
K _{WA} mérési bizonytalanság	2,41 dB

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

Szükséges szerszám:

- Csavarkulcs (19)
- Imbuszkulcs, 5 mm (20)

8.1 A támasztólábak (6) felszerelése (3., 4. ábra)

1. Úgy pozicionálja a hengeres aprítót, hogy a támasztólábak (6) 180°-ban elfordíthatók legyenek.
2. Vezesse be a keréktengelyt (13) a kijelölt pozícióba a támasztólábakon (6).

8.2 A kerekek (7) felszerelése (1., 5., 6. ábra)

1. Szerelje fel mindkét kereket (7) a biztosító anyák (13c), a kerékhüvelyek (13b) és az alátétek (13a) segítségével.
A kerekek (7) meghúzásához használja a csavarkulcsot (19).
Amennyiben a tengely meghúzásakor forog, használjon imbuszkulcsot (20) az ellentartáshoz.
2. A biztosító anyát (13c) meghúzását követően szerelje fel a keréksapkát (7a) a kerékre (7).

8.3 A felfogó tartály (8) felszerelése (7., 8., 9. ábra)

1. Állítsa a felfogó tartály (8) biztonsági kapcsolóját (9) a legalsó állásba.

2. A vezetősín mentén tolja be a felfogó tartályt (8) az alsó állványba. A felfogó tartályt (8) csak egy irányból lehet betolni.
3. A felfogó tartály (8) reteszeléséhez felfelé, ütközésig tolja vissza a biztonsági kapcsolót (9) a felfogó tartályra (8).

9 Üzembe helyezés előtt

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

Az első üzembe helyezés előtt ürítse ki a felfogó tartályt a háztartási szemétkbe, és törölje ki egy törlőronggyal.

1. Kérjük, ne távolítsa el a fóliát az állapotjelző LED-ről (14).
2. Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típustábla és a hálózat adatai megegyeznek.

9.1 A hosszabbító kábel csatlakoztatása (10. ábra)

1. Képezzen hurkot a hosszabbító kábel végéből, és ezt akassza be a hálózati csatlakozónál (10) található kábel tehermentesítőjébe (10a).
2. Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt.

9.1.1 Állapotjelző LED (14) (2. ábra)

Megjegyzés:

- Kérjük, ne távolítsa el a fóliát az állapotjelző LED-ről.

Az állapotjelző LED (14) megmutatja, hogy a termék csatlakoztatva van-e az áramellátáshoz.

Ha világít az állapotjelző LED (14), a termék áramot kap, és elindítható.

9.2 Túlterhelés elleni védelem

A motor túlzott igénybevétele esetén, pl. ha vastag ágak blokkolják a hengert, a termék automatikusan lekapcsol.

9.3 Túlterhelés elleni kapcsoló (12) (2. ábra)

A motor egy túlterhelés elleni kapcsolóval (12) van felszerelve. A hengeres aprító túlterhelése esetén a túlterhelés elleni (12) kapcsoló automatikusan lekapcsol, hogy megvédje a hengeres aprítót a túlmelegedéstől.

1. Ha kioldott a túlterhelés elleni kapcsoló (12), akkor a kikapcsoló gombbal (3) kapcsolja le a hengeres aprítót, és várjon, amíg lehűl a hengeres aprító.
2. Ekkor nyomja meg a túlterhelés elleni kapcsolót (12), és kapcsolja vissza a hengeres aprítót.

10 Kezelés

FIGYELEM

A hengeres aprítót csak akkor lehet beindítani, ha a felfogó tartály be van tolvá az alsó állványba, és a biztonsági kapcsoló a legfelső állásban van.

A hengeres aprító egy nagy teljesítményű villanymotorral, túlterhelés elleni védelemmel és elindulásgátló retesszel van ellátva a fokozott biztonság érdekében. Vágórendszerként hengerrendszer kerül alkalmazásra, amely nagyon halkan működik és automatikusan behúzza az aprítandó anyagot. A robusztus váz gondoskodik róla, hogy a termék stabilan álljon, és könnyen lehessen mozgatni azt.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

10.1 A henger forgásirányának kapcsolója (11) (2. ábra)

- „I”, Behúzás kapcsolóállás:
 - a gomb megnyomásakor a készülék folyamatos üzemben indul el. Anyag behúzására kerül sor.
- „0”, Leállítási kapcsolóállás:
 - A termék leáll.
- „II”, Visszafutás kapcsolóállás:
 - módosíthatja a késes henger forgásirányát (visszafutás), hogy eltávolítsa a beszorult aprítandó anyagot. Állítsa „II” állásba a henger forgásirányának kapcsolóját. Amíg nyomva tartja a bekapcsoló gombot (2) (léptető üzem), visszafelé mozog a termék. Kiszabadul a beszorult aprítandó anyag.

10.2 A termék be-/kikapcsolása (2. ábra)

Bekapcsolás

1. Dugja a hálózati csatlakozót megfelelően biztosított hálózati csatlakozóaljzatba.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (2).

Kikapcsolás

1. A termék kikapcsolásához nyomja meg a kikapcsoló gombot (3).
2. És várja meg, amíg leáll a termék.

10.3 Munkautasítások (1., 2. ábra)

FIGYELEM

Az aprítás során tartson elegendő távolságot a terméktől, mivel a hosszú ágak csapkodhatnak a behúzás közben. Sérülésveszély áll fenn.

1. Győződjön meg arról, hogy a felfogó tartály (8) rendszerbe van tolvá az alsó állványba, és a biztonsági kapcsoló (9) a legfelső állásban van.
2. Csatlakoztassa a hengeres aprítót az áramellátásra (lásd: 9.1).
3. A bekapcsoló gombbal (2) helyezze üzembe a hengeres aprítót (lásd: 10.2).

- A termékbe történő bevezetéskor tartsa erősen az ágakat, amíg automatikusan be nem húzza azokat.
- A fonyadt, több napja fektetett kerti hulladékot ágakkal felváltva aprítsa, mert így elkerülhető az eltömődés.
- Aprítás előtt tisztítsa meg a gyökereket a hozzájuk tapadt talajtörmelékektől és kövektől.
- Puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékokat ne aprítson fel, hanem azonnal komposztálja azokat.
- **Mielőtt új adagot tölt be, várja meg, amíg a hengeres aprító a behelyezett aprítandó anyagot teljesen összeaprítja.**
- Az aprítandó anyagot soha ne a kezével tolja be, hanem használjon erre a célra alkalmas speciális tömőeszközt (21) vagy újabb aprítandó anyagot.
- Az elvégzett munka után kapcsolja ki a hengeres aprítót, és válassza le a hálózatról.
- Néhány száraz ágat hagyjon meg a végére, hogy a termék megtisztításához használhassa őket.
- Csak akkor kapcsolja ki a terméket, ha az összes aprítandó anyag átfutott a késes henger területén. Ellenkező esetben az újbóli indításkor a késes henger blokkolásra kerülhet sor.

10.4 A dugulások feloldása (2. ábra)

FIGYELEM

Ha az anyag beszorul, először állítsa le a terméket a kikapcsoló gomb megnyomásával.

1. A henger forgásirányának kapcsolóját (11) nyomja „II” állásba.
2. Indítsa el a terméket a bekapcsoló gomb (2) megnyomásával.
3. A termék léptető üzemben működik. Amíg „II” állásban tartja a henger forgásirányának kapcsolóját, a késes henger visszafelé jár.
4. Kiszabadul a beszorult aprítandó anyag.
5. Az aprítás folytatásához módosítsa újra a forgásirányt (lásd 10.1).

10.5 A nyomólap (18) utánállítása

Megjegyzések:

- Ha az aprítókés hozzáér a nyomólaphoz, akkor a nyomólap bevágására kerül sor, és apró fémgörgácsok hullhatnak ki a kivetőnyílásból. Ez ugyan nem hiba, viszont az utánállítást csak a szükséges mértékben szabad végezni, különben idő előtt elkopik a nyomólap.
- A nyomólap beállítása során fémgörgács képződhet. A fémgörgáccsal szennyezett aprítandó anyagot kezelje külön hulladékként, mert NEM szabad komposztálni. A hulladékképződés elkerülése érdekében a nyomólap beállítása után azonnal ürítse ki és tisztítsa meg a felfogó tartályt.

A nyomólap gyárilag előre be van állítva. Az új termék bejáratási folyamata során ennek ellenére szükség lehet rá, hogy a nyomólapot kezdetben rövidebb időközönként utánállítsa.

A nyomólap utánállítását abban az időpontban kell elvégezni, amikor az aprítandó anyag már csak enyhén nyomódik össze, de még láncszerűen összefügg.

1. Ürítse ki a felfogó tartályt (8), és helyezze üzembe a hengeres aprítót.
2. Lassan forgassa az utánállító csavart (5) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg enyhe sűrűlődjözejt nem hall. Ha az utánállító csavart (5) fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja, azzal kb. 0,50 mm-rel viszi közelebb a késes hengert a nyomólaphoz.
3. A nyomólap akkor van beállítva, ha már nem lehet sűrűlődjözejt hallani.
4. Ellenőrizze a nyomólap beállítását azzal, hogy próbaképpen felapírja a géppel néhány ágat. Ártalmatlanítsa szakszerűen ezt az aprítandó anyagot, amely esetleg fémgörgácsot tartalmazhat.

11 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhellyen. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hagyja kihűlni a terméket.

11.1 Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne permetezze le vízzel a terméket, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye, és károsodhat a termék.

- Mindig tartsa tisztán a termékeket, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat. A termék tisztításához használjon kefést vagy rongyot, de ne használjon tisztító- vagy oldószert.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, hogy nincsenek-e rajta laza, elhasználódott vagy sérült elemek. Ellenőrizze az összes anya, csapszeg és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje le őket.
- A terméket száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban. A terméket ne burkolja nejlonfóliába, mert csapadék képződhet.

11.1.1 A felfogó tartály (8) üritése (7. ábra)

Időben üritse ki a felfogó tartályt. Ügyeljen arra, hogy a felfogó tartály a kivető csatorna alatt egyenetlenül töltődik fel!

1. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Állítsa a felfogó tartály (8) biztonsági kapcsolóját (9) a legalsó állásba.
3. Húzza ki a felfogó tartályt (8), és üritse ki.
4. Mielőtt ismét betolná a felfogó tartályt (8), bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló (9) területén nincsenek fagorgácsok.
5. Tegye vissza a felfogó tartályt (8), és ismét tolja felfelé ütközésig a biztonsági kapcsolót (9).

11.2 Karbantartás

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 5 mm (20)

11.2.1 A késes henger (17) és a nyomólap (18) cseréje (11. + 12. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Vágási sérülések veszélye!

A késen végzett összes munkát előtt vegyen fel munkakesztyűt.

1. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Kb. 2 fordulattal forgassa az óramutató járásával el- lentétes irányba az utánállító csavart (5).
3. Oldja ki a négy csavart (16a). Használja az imbuszkulcsot (20).
4. Távolítsa el a négy csavart (16a), a négy hézagoló alátétet (16b), a négy rugós gyűrűt (16c) és a készülékborítást (16) a termékről.
5. Óvatosan húzza le a késes hengert (17) a motortengelyről.
6. Vegye ki a nyomólapot (18).
7. Távolítsa el a szennyeződést a motortengelyről, és vékonyan kenje meg a motortengelyt.
8. Helyezze az új késes hengert (17) az előzővel azonos pozícióba a tengelyre. Ennek során győződjön meg arról, hogy a késes henger (17) helyesen van beiga- zítva (ügyeljen a késfogak görbületére).
9. Helyezze vissza ismét a nyomólapot (17).
10. Helyezze fel a készülékborítást (16), a négy rugós gyűrűt (16c), a négy hézagoló alátétet (16b) és a négy csavart (16a) a termékre.
11. Ismét húzza meg a csavarokat (16a). Használjon imbuszkulcsot (20).
12. Állítsa be a nyomólapot (17) 10.5 fejezetben leírtak szerint.

12 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

13 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

13.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzattól,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezeteket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

13.2 Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A túl kicsi keresztmetszetű hosszabbító kábel a kerti termék teljesítményének jelentős csökkenését okozza. Legfeljebb 25 m hosszú kábeleknél legalább 3 x 1,5 mm²-es vezeték-keresztmetszet, 25 m-nél hosszabb kábeleknél pedig legalább 2,5 mm²-es vezeték-keresztmetszet szükséges.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A termék kizárólag olyan csatlakozási pontokon történő használatra készült, amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a megadott követelménynek.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási áramfelvétellel rendelkező termékekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékefelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszínén (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

16 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul be a motor.	A felfogó tartály nincs a helyén	Tolja a helyére felfogó tartályt, és ellenőrizze a biztonsági kapcsolót.
	Motor túlterhelve.	Kapcsolja be újból a hengeres aprítógépet
	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőriztesse a csatlakozóaljzatot, a kábelt, a vezetékét és a dugós csatlakozót
A készülék nem húzza be a kerti hulladékot.	A késes henger az óramutató járásával elmozdított irányba forog	Kapcsolja át a forgásirányt.
	Túl puha az aprítandó anyag.	Tolja be az aprítandó anyagot a hengeres aprítógéphez való, erre szolgáló speciális tömőszközrel
	A késes henger meg van szorulva	Szüntesse meg a szorulást.
Az aprítandó anyag láncszerűen összeakaszodik	A nyomólap helytelenül van beállítva.	A nyomólap utánállítása.

17 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék megnevezése: **Csendes aprító - GS70**
Cikksz. **5904413901**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EG_2005/88/EK, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Megfeleléségi értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált
hangteljesítményszint (L_{WA}): 98 dB
Mért
hangteljesítményszint (L_{WA}): 95,8 dB

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	61
2	Opis produktu (rys. 1-12)	62
3	Zakres dostawy (rys. 1-12)	62
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	63
6	Dane techniczne	66
7	Rozpakowanie	66
8	Montaż	66
9	Przed uruchomieniem	67
10	Obsługa	67
11	Czyszczenie i konserwacja	68
12	Przechowywanie	69
13	Przyłącze elektryczne	69
14	Naprawa i zamawianie części zamiennych	70
15	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	70
16	Pomoc dotycząca usterek	71
17	Deklaracja zgodności UE	71
18	Rysunek eksplozji	93

Objaśnienie symboli na produkcie

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne. Stosować okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nie używać jako schodka.
	Trzymać innych ludzi z daleka.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Niebezpieczeństwo! Wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową przed przystąpieniem do ustawiania, czyszczenia produktu lub jeśli przewód jest zaplątany lub uszkodzony.

	Niebezpieczeństwo! Obracający się nóż. Podczas pracy produktu ręce i stopy należy trzymać poza otworami.
	Włącznik/wyłącznik
	Blokada otwarta/zamknięta
	Ustawienia płyty dociskowej
	Kierunek obrotów wału - Wciąganie - Zatrzymanie - Ruch powrotny
	Prędkość obrotowa walca
	Przed dotknięciem części produktu należy poczekać, aż dojdzie do ich całkowitego zatrzymania.
	Średnica gałęzi
	Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-12)

1. Lej wlewowy
2. Włącznik
3. Wyłącznik
4. Górna część produktu
5. Śruba nastawcza
- 5a. Śruba mocująca (wstępnie zamontowana)
6. Podpórka
7. Koło
- 7a. Kołpak koła
8. Zasobnik
9. Przełącznik bezpieczeństwa
10. Wtyczka sieciowa
- 10a. Uchwyt odciążający
11. Przełącznik do kierunku obrotów wałka
12. Wyłącznik przeciążeniowy
13. Oś koła
- 13a. Podkładka
- 13b. Tuleja koła
- 13c. Nakrętka zabezpieczająca
14. Lampka LED stanu
15. Uchwyt (zatyczka)
16. Pokrywa przekładni
- 16a. Śruby
- 16b. Podkładki
- 16c. Pierścienie sprężyste
17. Wał nożowy
18. Płyta dociskowa
19. Klucz maszynowy płaski
20. Klucz imbusowy 5 mm
21. Zatyczka

3 Zakres dostawy (rys. 1-12)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
4.	1 x	Górna część produktu
5b.	1 x	Rękojeść
7.	2 x	Koło
7a.	2 x	Kołpak koła
8.	1 x	Zasobnik (z przełącznikiem bezpieczeństwa)
13.	1 x	Oś koła
13a.	4 x	Podkładka
13b.	2 x	Tuleja koła
13c.	2 x	Nakrętka zabezpieczająca
19.	1 x	Klucz maszynowy płaski
20.	1 x	Klucz imbusowy 5 mm
21.	1 x	Zatyczka
	1 x	Rozdrabniacz
	1 x	Instrukcja eksploatacji

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do rozdrabniania włóknistych lub drewnianych odpadów ogrodowych, np. ścinek żywopłotu i drzew, gałęzi, kory lub szyszek jodłowych.

Zgodnie z przeznaczeniem używanie maszyny obejmuje rozdrabnianie

- Wszystkich rodzajów gałęzi do maksymalnej średnicy 42 mm (w zależności od gatunku drewna i jego świeżości)
- zwiedniętych, wilgotnych, składowanych już przez kilka dni odpadów ogrodowych naprzemiennie z gałęziami.

Każde inne zastosowanie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Produktu nie wolno napełniać kamieniami, szkłem, kośćmi, tworzywami sztucznymi ani resztkami tkanin.

Produkt nie nadaje się do rozdrabniania odpadów z gospodarstwa domowego, ściółki i kwiatów.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy

odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi


ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.


OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.


OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE

PRZED URUCHOMIENIEM UWAGNIE PRZECZYTAĆ PRZECHOWAĆ Z DOKUMENTACJĄ

Niniejszy produkt w razie nieodpowiedniego użycia może spowodować poważne obrażenia. Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się ze wszystkimi częściami obsługiowymi. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do specjalisty. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać każdemu kolejnemu użytkownikowi, aby informacje te były zawsze dostępne.

- Produkt nie może być używany przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się produktem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana zazwyczaj przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.

- Produkt nie może być używany na wysokościach powyżej 2000 m.

5.1 Szkolenie

- Dokładnie przeczytać instrukcje. Zapoznać się z elementami nastawczymi oraz z prawidłowym użytkowaniem produktu.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie produktu osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkowników.
- Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Unikać nietypowej pozycji ciała.
- Wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed dotknięciem części produktu należy zaczekać, aż dojdzie do ich całkowitego zatrzymania.
- Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie należy używać produktów w stanie zmęczenia.

Należy przestrzegać ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

5.2 Przygotowanie

UWAGA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zagrożeniem obrażeniami i pożarem:

- Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nasłuchiwacze ochronne i okulary ochronne.
- W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wolno eksploatować produktu boso lub w odkrytych sandałach. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami ani krawatu.
- Używać produktu wyłącznie na otwartej przestrzeni (tzn. nie w pobliżu ściany ani innych sztywnych przedmiotach) i na stabilnej, równej powierzchni.
- Nigdy nie używać produktu na brukowej, posypanej żwirem powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze przeprowadzać kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy mechanizm siekania, sworznie mechanizmu siekania i inne elementy mocujące są zabezpieczone, czy obudowa jest nieuszkodzona oraz czy są zamontowane urządzenia i ekrany ochronne. Zużyte lub uszkodzone elementy wymienić w zestawach, aby zachować równowagę. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne napisy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze kontrolować przewody przyłączeniowe oraz przedłużacze pod kątem uszkodzeń lub starzenia się. Jeśli podczas eksploatacji dojdzie do uszkodzenia, należy natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODÓW PRZED ICH ODŁĄCZENIEM OD SIĘCI.** Nie używać produktu z uszkodzonym lub nadmier nie zużytym przewodem.
- Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.
- Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie pozostawiać pracującego produktu bez nadzoru i przechowywać go w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przyłączając produkt wyłącznie do prawidłowo uziemionych sieci elektrycznych. Gniazdka i przedłużacze muszą posiadać sprawny przewód ochronny.
- W przypadku używania na wolnej przestrzeni produkt należy podłączać do gniazd wyposażonych w urządzenia zabezpieczające różnicowoprądowe (wyłączniki różnicowoprądowe) o wartości znamionowego prądu różnicowego wynoszącej maks. 30 mA.
- Podczas uruchamiania produktu należy przebywać poza strefą wyrzutu.

5.3 Eksploatacja

- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że leja załadowczy jest pusty.
- Twarz, głowę, włosy i tułów utrzymywać w bezpiecznej odległości od leja załadowczego.
- Ręk, innych części ciała i odzieży nie wkładać do komory załadowczej, kanału wyrzutowego ani trzymać w pobliżu innych ruchomych części.
- Zawsze zwracać uwagę na równowagę i stabilną pozycję. Nie pochylać się do przodu i podczas wrzucania materiału nigdy nie stać wyżej niż produkt.
- Podczas uruchamiania produktu należy przebywać poza strefą wyrzutu.
- Zwracać uwagę na to, by wrzucany materiał nigdy nie zawierał twardych przedmiotów, takich jak metal, kamienie, szkło lub inne ciała obce.
- Jeżeli do narzędzia tnącego dostaną się ciała obce lub produkt wydaje nietypowe dźwięki lub wibruje w sposób nienormalny, należy natychmiast wyłączyć silnik i opróżnić maszynę. Odcłączyć produkt od sieci elektrycznej i wykonać następujące czynności przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu:
 - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń
 - Sprawdzić, czy części są dobrze dopasowane, w razie potrzeby dokręcić.
 - Należy zlecić wymianę lub naprawę wszelkich uszkodzonych części, przy czym części te muszą być równoważnej jakości.
- Nie pozwalać, by rozdrobniony materiał gromadził się w obszarze wyrzutu; może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego odrzut przez leja załadowczy.
- W razie zapchania wrzutu lub wyrzutu produktu, przed usunięciem resztek materiału z leju wlewowego lub kanału wyrzutowego wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zwracać wagę na to, by silnik był wolny od odpadków i innych nagromadzeń, by uchronić go od uszkodzenia lub potencjalnego zapłonu.

- Pamiętać, że przy uruchamianiu mechanizmu rozruchowego w maszynach napędzanych silnikiem uruchamia się również narzędzie tnące.
- Podczas pracy nie wkładać rąk do leja załadowczego. Po wyłączeniu, produkt pracuje jeszcze przez krótki czas.
- Ostrzeżenie! Nigdy nie używać produktu z uszkodzonymi urządzeniami lub osłonami zabezpieczającymi, bez urządzeń zabezpieczających lub z uszkodzonym lub zużyтым przewodem.
- Silnik należy chronić przed brudem i innymi gromadzonymi zanieczyszczeniami, aby zapobiec jego uszkodzeniu oraz pojawieniu się ognia.
- Nie transportować i nie przechylać produktu przy pracującym silniku.
- Zatrzymać produkt i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie opróżnione:
 - gdy produkt nie jest używany, jest transportowany lub jest pozostawiony bez nadzoru;
 - przed odblokowaniem zablokowanego noża.
 - przed usunięciem zatoru lub wyczyszczeniem zatłokanych kanałów;
 - gdy produkt jest poddawany kontroli, jest czyszczone lub usuwane są blokady;
 - gdy wykonywane są czynności związane z czyszczeniem i konserwacją lub wymieniane są elementy wyposażenia;
 - gdy kabel elektryczny lub przedłużacz są uszkodzone lub zaplątane;
 - gdy chce się przemieścić lub podnieść produkt;
 - gdy do produktu dostaną się ciała obce, przy nietypowych odgłosach albo wibracjach (przed ponownym uruchomieniem produktu sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone).

5.4 Konserwacja i przechowywanie

- Jeżeli produkt został zatrzymany w celu przeprowadzenia obsługi serwisowej, przeglądu, przechowania lub w celu wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło energii, odcłączyć produkt od sieci i upewnić się, że doszło do zatrzymania wszystkich ruchomych elementów. Przed przeprowadzeniem przeglądu, ustawień itd. należy odczekać, aż produkt ostygnie. Należy starannie przeprowadzić konserwację i utrzymywać produkt w czystości.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przed rozpoczęciem przechowywania pozostawić zawsze produkt do ostygnięcia.
- Podczas przeprowadzania obsługi serwisowej rozdrabniarki należy pamiętać, że pomimo tego, że silnik jest zabezpieczony i wyłączony, rozdrabniacz nadal może się poruszać.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać produktu ze zużyłymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części należy wymienić lub naprawić. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Wadliwe części mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

- Nigdy nie próbować obejść funkcji blokowania urządzenia zabezpieczającego.

5.5 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla produktów

- Przed założeniem lub usunięciem zbiornika wychwytyjącego należy wyłączyć produkt.

5.6 Zalecenie

- Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Nie używać produktu podczas deszczu i przy złej pogodzie. Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Upewnić się, że wszystkie osłony i deflektory są na swoim miejscu i w dobrym stanie technicznym.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek ruchomych niebezpiecznych elementów!

- Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zbozcach.
- Podczas korzystania z produktu nie należy chodzić, biegać ani przemieszczać się.
- Wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed dotknięciem części produktu należy zaczekać, aż dojdzie do ich całkowitego zatrzymania.
- Należy uważać, aby nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilacza ani nie dotykać uszkodzonego kabla przed odłączeniem go od zasilacza, ponieważ uszkodzone kable mogą spowodować dotknięcie części aktywnych.
- Nie należy również pracować w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, takich jak deszcz lub wiatr. Występuje tu zwiększone ryzyko wypadków!

OSTROŻNIE

Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń produktu i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach:

- Regularnie czyścić szczeliny wlotów powietrza i przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji.
- Nie przeciążać produktu. Używać narzędzia przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.
- Produkt wyłączać dopiero po całkowitym opróżnieniu leja załadunkowego, ponieważ w przeciwnym razie produkt może się zatkać, co ewentualnie mogłoby uniemożliwić jego późniejsze uruchomienie.
- Nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu, chyba że posiada się wykształcenie w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji obsługi, wolno wykonywać wyłącznie pracownikom naszego centrum serwisowego.

5.7 Bezpieczeństwo elektryczne

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

OSTROŻNIE

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- Do przymocowania przedłużacza stosować przewidywany w tym celu uchwyt odciążający.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować stan produktu, zasilanie prądem, jak również stan przewodu przedłużacza. W razie uszkodzenia produktu nie wolno uruchamiać.
- Przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych części, aby uniknąć uszkodzenia przedłużacza, co może prowadzić do kontaktu z aktywnymi częściami.
- Stosowanie uszkodzonych kabli, złączy i wtyczek lub niezgodnych z przepisami przewodów przyłączeniowych jest niedozwolone. W razie uszkodzenia przewodu zasilania natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Pod żadnym pozorem nie dotykać przewodu zasilania, dopóki wtyczka sieciowa nie zostanie wyciągnięta.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci niniejszego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.
- Nie używać produktu, jeśli urządzenia nie daje się włączyć/wyłączyć przełącznikiem. Uszkodzone przełączniki należy wymienić w naszym centrum serwisowym.
- Używać wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz, odpornych na wodę rozpryskową. Przekrój przewodu musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem zawsze całkowicie rozwinać bęben kablów. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Naprawę uszkodzeń przedłużacza należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi.

5.8 Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.

- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwołać włącznik/wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

5.9 Postępowanie w nagłych przypadkach

Postępowanie w nagłych przypadkach

W przypadku ewentualnego wypadku zastosować odpowiednie środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc lekarską.

Zabezpieczyć raną osobę przez innymi obrażeniami i unieruchomić ją. Na wypadek ewentualnych wypadków na stanowisku pracy zawsze powinna znajdować się apteczka pierwszej pomocy wg DIN 13164. Materiał pobrany z apteczki należy niezwłocznie uzupełnić.

Podczas wzywania pomocy należy podać następujące informacje

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba rannych
4. Rodzaj obrażenia
5. Zaczekać na pytania

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220–240 V~/50 Hz
Moc znamionowa	2800 W
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IPX4
Tryb pracy*	P40
Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	630 x 450 x 910 mm
Wał nożowy Ø	87 mm
Liczba noży	8
Pojemność użytkowa pojemnika zbiorczego	56 l
maks. średnica gałązki	42 mm
Prędkość obrotowa wału nożowego	60 min ⁻¹
Ciężar	20,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

* Praca w trybie ciągłym z przerywanym obciążeniem (4 min. obciążenia – 6 min. biegu jałowego)

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszники ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Parametry hałasu

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	76,3 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	2,41 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{wA}	95,8 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	98 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	2,41 dB

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.

Wymagane narzędzia:

- Klucz maszynowy płaski (19)
- Klucz imbusowy 5 mm (20)

8.1 Montaż podpórki (6) (rys. 3, 4)

1. Ustawić rozdrabniarkę walcową tak, aby podpórka (6) mogła rozłożyć się o 180°.
2. Włożyć oś koła (13) w przewidzianą pozycję na podpórkach (6).

8.2 Montaż kółek (7) (rys. 1, 5, 6)

1. Zamontować oba koła (7) za pomocą nakrętek zabezpieczających (13c), tulei kół (13b) i podkładek (13a). Użyć klucza maszynowego płaskiego (19) do dokręcenia kół (7).
Jeśli oś obraca się podczas dokręcania, należy użyć klucza imbusowego (20), aby przytrzymać ją w miejscu.
2. Po dokręceniu nakrętki zabezpieczającej (13c) zamontować kołpak koła (7a) na kole (7).

8.3 Montaż zasobnika (8) (rys. 7, 8, 9)

1. Przełącznik bezpieczeństwa (9) na zasobniku (8) ustawić w najniższej pozycji.
2. Zasobnik (8) wsunąć wzdłuż szyny prowadzącej w podstawę. Zasobnik (8) można wsunąć tylko w jednym kierunku.
3. W celu zablokowania zasobnika (8) przełącznik bezpieczeństwa (9) na zasobniku (8) należy ponownie przesunąć w górę aż do oporu.

9 Przed uruchomieniem

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy opróżnić zasobnik i wyczyścić go ściereczką.

1. Nie usuwać folii z lampki LED stanu (14).
2. Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

9.1 Podłączanie przedłużacza (rys. 10)

1. Na końcu przedłużacza wykonać pętlę, a następnie zawiesić ją w uchwyt odciążający (10a) na wtyczce sieciowej (10).
2. Podłączyć przedłużacz.

9.1.1 Lampka LED stanu (14) (rys. 2)

Wskazówka:

- Nie usuwać folii z lampki LED stanu.

Lampka LED stanu (14) wskazuje, czy produkt jest podłączony do zasilania elektrycznego.

Jeżeli lampka LED stanu świeci (14), produkt jest zasilany prądem i może się uruchomić.

9.2 Zabezpieczenie przeciążeniowe

W razie przeciążenia silnika, np. w przypadku zablokowania wału przez zbyt grubą gałąź następuje automatyczne wyłączenie produktu.

9.3 Wylłącznik przeciążeniowy (12) (rys. 2)

Silnik jest wyposażony w wylłącznik przeciążeniowy (12). W przypadku przeciążenia rozdrabniacza walcowego wylłącznik przeciążeniowy (12) wylłącza automatycznie, aby chronić rozdrabniacz walcowy przed przegrzaniem.

1. Jeżeli doszło do zwolnienia wylłącznika przeciążeniowego (12), rozdrabniacz walcowy należy wylłączyć przy pomocy wylłącznika (3) i odczekać, aż dojdzie do ostudzenia rozdrabniacza.
2. Teraz wcisnąć wylłącznik przeciążeniowy (12) i ponownie włączyć rozdrabniacz walcowy.

10 Obsługa

UWAGA

Rozdrabniacz walcowy będzie można uruchomić dopiero, gdy zasobnik zostanie wsunięty do podstawy, a przełącznik bezpieczeństwa znajdzie się w położeniu górnym.

Rozdrabniacz walcowy posiada wydajny silnik elektryczny, zabezpieczenie przeciążeniowe i blokadę ponownego uruchomienia dla dodatkowego bezpieczeństwa. Jako system tnący zastosowano system walcowy, który pracuje bardzo cicho i automatycznie zasysa pocięty materiał roślinny. Solidna obudowa zapewnia stabilność i dobrą mobilność produktu.

Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

10.1 Przełącznik kierunku obrotów walca (11) (rys. 2)

- Pozycja przełącznika „I” wciąganie:
 - Wciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie produktu w trybie pracy ciągłej. Materiał jest wciągany.
- Pozycja przełącznika „0” stop:
 - Produkt zatrzymamy.
- Pozycja przełącznika „II” ruch powrotny:
 - Można zmienić kierunek obrotu wału nożowego (ruch powrotny), aby zwolnić zakleszczony, pocięty materiał. Ustawić przełącznik kierunku obrotów wału na „II”. Jeżeli wylłącznik (2) jest wciśnięty (tryb impulsowy), produkt działa do tyłu. Następuje zwolnienie zakleszczonego, pociętego materiału.

10.2 Włączanie/wylłączanie produktu (rys. 2)

Włączanie

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem.
2. Nacisnąć przełącznik (2), aby włączyć produkt.

Wyłączenie

1. Nacisnąć na wyłącznik (3), aby wyłączyć produkt.
2. Poczekać, aż produkt się zatrzyma.

10.3 Wskazówka robocza (rys. 1, 2)

UWAGA

W trakcie rozdrabniania należy zachować odpowiednią odległość od produktu, ponieważ długie gałęzie mogą odskoczyć w trakcie ich wciągania. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. Upewnić się, że zasobnik (8) jest prawidłowo wsunięty w podstawę, a przełącznik bezpieczeństwa (9) znajduje się w pozycji górnej.
2. Podłączyć rozdrabniacz walcowy do zasilania (patrz 9.1).
3. Uruchomić rozdrabniacz walcowy włącznikiem (2) (patrz 10.2).
 - Mocno trzymać gałęzie podczas wprowadzania ich do produktu do momentu ich automatycznego wciągnięcia.
 - Aby uniknąć zatkania, rozdrabniać zwiędłe, składowane od kilku dni odpady ogrodowe na zmianę z gałęziami.
 - Przed rozpoczęciem rozdrabniania korzenie należy oczyścić z resztek ziemi oraz z kamieni.
 - Nie rozdrabniać miękkiego, wilgotnego materiału jak np. pozostałości jedzenia, należy je skompostować.
 - **Przed włożeniem nowego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia poczekać, aż rozdrabniacz walcowym całkowicie rozdrobni materiał włożony wcześniej.**
 - Nie popychać materiału przeznaczonego do rozdrobnienia dłońmi, w tym celu używać specjalnego przepychacza (21) lub innego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia.
 - Po wykonanej pracy wyłączyć rozdrabniacz walcowy i odłączyć go od sieci.
 - Na koniec, w celu oczyszczenia produktu, należy wprowadzić kilka suchych gałęzi.
 - Produkt wyłączyć dopiero, gdy cały pocięty materiał zostanie przeprowadzony przez obszar wału nożowego. W innym wypadku podczas ponownego uruchomienia może dojść do zablokowania wału nożowego.

10.4 Zwalnianie blokad (rys. 2)

UWAGA

W razie zakleszczenia się materiału w pierwszej kolejności wcisnąć wyłącznik, aby zatrzymać produkt.

1. Wyłącznik kierunku obrotu wału (11) przestawić na pozycję „II”.
2. Uruchomić produkt poprzez wciśnięcie włącznika (2).
3. Produkt działa w trybie impulsowym. Gdy przełącznik kierunku obrotów wału będzie przytrzymany na pozycji „II”, wał nożowy zacznie się obracać do tyłu.

4. Następuje zwolnienie zakleszczonego, pociętego materiału.
5. Ponownie zmienić kierunek obrotu, aby kontynuować rozdrabnianie (patrz 10.1).

10.5 Regulacja płyty dociskowej (18)

Wskazówki:

- Jeśli nóż rozdrabniacza zetknie się z płytą dociskową, zostanie ona nacięta i z otworu wyrzutowego mogą wypaść drobne opilki metalu. Nie jest to błąd, jednak ponowne regulowanie wolno przeprowadzać tylko wtedy, kiedy to konieczne, gdyż w przeciwnym razie płyta dociskowa może się przedwcześnie zetrzeć.
- Poprzez ustawienie płyty dociskowej mogą powstawać wióry metalowe. Pocięty materiał roślinny z wiórami metalowymi jest odpadem niebezpiecznym i NIE może być kompostowany. Aby uniknąć tych niebezpiecznych odpadów, należy opróżnić i wyczyścić zasobnik natychmiast po ustawieniu płyty dociskowej.

Płyta dociskowa jest ustawiona fabrycznie. W trakcie uruchamiania nowego produktu może być jednak konieczne, aby na początku płytę dociskową wyregulować w krótkich odstępach czasu.

Odpowiednim momentem dla regulacji płyty dociskowej można rozpoznać, gdy pocięty materiał roślinny jest tylko delikatnie miazdżony i szczepia się ze sobą w formie łańcucha.

1. Opróżnić zasobnik (8) i uruchomić rozdrabniacz walcowy.
2. Powoli obrócić śrubę regulacyjną (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż słyszalny będzie odgłos tarcia. Przy obrocie śruby regulacyjnej do połowy (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara wał nożowy zostaje przesunięty o ok. 0,50 mm bliżej do płyty dociskowej.
3. Płyta dociskowa jest ustawiona, gdy nie słychać już żadnych odgłosów tarcia.
4. Sprawdzić ustawienie płytki dociskowej poprzez próbne ścięcie kilku gałęzi. Pocięty materiał roślinny, który może zawierać wióry metalowe, należy zutylizować w odpowiedni sposób.

11 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

11.1 Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Nie spryskiwać produktu wodą i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.

- Produkt, koła i otwory wentylacyjne zawsze utrzymywać w czystości. Do czyszczenia używać szczotki lub szmatki, ale nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Przed każdym użyciem sprawdzać produkt, w szczególności urządzenia zabezpieczające, pod kątem uszkodzeń, takich jak obluźowane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze osadzone.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Przechować produkt w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci. Nie owijać produktu w worki nylonowe, gdyż może tworzyć się w nich wilgoć.

11.1.1 Opróżnianie zasobnika (8) (rys. 7)

Opróżnić zbiornik wychwytujący. Należy pamiętać, że zbiornik wychwytujący pod kanałem wyrzutowym napęlnia się nierównomiernie!

1. Wyłączyć produkt i usunąć wtyczkę z gniazdka.
2. Przelącznik bezpieczeństwa (9) na zasobniku (8) ustawić w najniższej pozycji.
3. Wyciągnąć zasobnik (8) i go opróżnić.
4. Upewnić się, że obszar przelącznika bezpieczeństwa (9) jest wolny od odłamków przed ponownym wsunięciem zasobnika (8).
5. Włożyć zasobnik (8) z powrotem na miejsce i przesunąć przelącznik bezpieczeństwa (9) z powrotem do góry.

11.2 Konserwacja

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5 mm (20)

11.2.1 Wymiana wału nożowego (17) i płyty dociskowej (18) (rys. 11, 12)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Przed przystąpieniem do pracy z nożem należy zawsze zakładać rękawice robocze.

1. Wyłączyć produkt i usunąć wtyczkę z gniazdka.

2. Obrócić śrubę nastawczą (5) o ok. 2 obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odkręcić cztery śruby (16a).
Użyć klucza imbusowego (20).
4. Wykręcić z produktu cztery śruby (16a), cztery podkładki (16b), cztery pierścienie sprężyste (16c) i zdjąć pokrywę przekładni (16).
5. Ostrożnie ściągnąć wał nożowy (17) z wału silnika.
6. Wyjąć płytę dociskową (18).
7. Usunąć zanieczyszczenia z wału silnika i lekko go nasmarować.
8. Umieścić nowy wał nożowy (17) w tej samej pozycji na wale. Upewnić się, że wał nożowy (17) jest prawidłowo ustawiony (zwrócić uwagę na krzywiznę zębów ostrza).
9. Ponownie włożyć płytę dociskową (17).
10. Założyć pokrywę przekładni (16), cztery pierścienie sprężyste (16c), cztery podkładki (16b) i cztery śruby (16a).
11. Dokręcić ponownie śruby (16a).
Użyć klucza imbusowego (20).
12. Wyregulować płytę dociskową (17) zgodnie z opisem w 10.5.

12 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

13 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

13.1 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

13.2 Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240V~.
- Przedłużacz o zbyt małym przekroju żył powoduje znaczne obniżenie wydajności produktu ogrodniczego. Kable o długości do 25 m muszą mieć przekrój co najmniej 3 x 1,5 mm², a kable o długości powyżej 25 m muszą mieć przekrój żyły co najmniej 2,5 mm².

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał powyższe wymaganie.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemiennego zalecamy, dla produktów o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

15 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektro-
nicznych każdego typu, o długości krawędzi nie
większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie
zwrócić do producenta bez konieczności wcze-
śniejszego zakupu nowego urządzenia od produ-
centa lub można je oddać do innego autoryzowa-
nego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatko-
wych warunków przyjmowania zwrotów przez pro-
ducentów i dystrybutorów należy skontaktować się
z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego
urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodar-
stwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną
zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicz-
nych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu
należy skontaktować się z działem obsługi klienta pro-
ducenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń
zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Eu-
ropejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej
2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą
obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji
ZSEE.

16 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu ser-
wisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się.	Zbiornik wychwytyjący w nieprawidłowej po- zycji.	Zasobnik wsunąć prawidłowo i sprawdzić prze- łącznik bezpieczeństwa.
	Silnik jest przeciążony.	Ponownie włączyć rozdrabniacz walcowy.
	Brak napięcia sieciowego.	Zlecić sprawdzenie gniazdka, przewodu, wtycz- ki przez elektryka.
Odpady ogrodowe nie są wciągane.	Wał nożowy pracuje przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.	Przełączanie kierunku obrotu.
	Materiał przeznaczony do rozdrabniania jest zbyt miękki.	Pocięty materiał popchnąć specjalnym przepy- chaczem rozdrabniacza walcowego.
	Walek z nożami jest zablokowany.	Zwolnić blokadę.
Pocięty materiał rozdrob- nienia szczepia się ze so- bą w formie łańcucha.	Płyta dociskowa jest ustawiona nieprawdło- wo.	Wyregulować płytę dociskową.

17 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany
tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i
normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Cichy rozdrabniacz - GS70**
Nr art. **5904413901**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/WE_2005/88/WE,
2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest
zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu
Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie
ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych sub-
stancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE – załącznik: V

Gwarantowany poziom mocy akustycz- nej (L _{WA}):	98 dB
Zmierzony poziom mocy akustycz- nej (L _{WA}):	95,8 dB

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod	72
2	Opis proizvoda (sl. 1-12)	73
3	Opseg isporuke (sl. 1-12)	73
4	Namjenska uporaba	73
5	Sigurnosne napomene	74
6	Tehnički podatci	76
7	Raspakiravanje	77
8	Montaža	77
9	Prije stavljanja u pogon	77
10	Rukovanje	78
11	Čišćenje i održavanje	79
12	Skladištenje	80
13	Priključivanje na električnu mrežu	80
14	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	80
15	Zbrinjavanje i recikliranje	80
16	Otklanjanje neispravnosti	81
17	EU izjava o sukladnosti	81
18	Povećani crtež	93

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Pozor! Nepriдрžavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepriдрžavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne naočale.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Ne rabite kao stepenicu.
	Udaljite druge osobe.
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Opasnost! Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač prije namještanja postavaka, čišćenja proizvoda ili ako je kabel zapleten ili oštećen.
	Opasnost! Rotirajući noževi. Držite šake i stopala dalje od otvora dok proizvod radi.

	Sklopka za uključivanje/isključivanje
	Blokada je otvorena/zatvorena
	Namještanje potisne ploče
	Smjer vrtnje valjka - uvlačenje - zaustavljanje - povratni hod
	Brzina vrtnje vratila
	Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave.
	Promjer grane
	Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepriдрžavanja priručnika za uporabu

- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1-12)

1. Lijevak
2. Sklopka za uključivanje
3. Sklopka za isključivanje
4. Gornji dio proizvoda
5. Vijak za namještanje
- 5a. Pritezni vijak (unaprijed montiran)
6. Potporna noga
7. Kotač
- 7a. Naplatak
8. Sabirni spremnik
9. Sigurnosna sklopka
10. Mrežni utikač
- 10a. Vlačno rasterećenje
11. Sklopka smjera vrtnje valjka
12. Preopteretna sklopka
13. Osovina kotača
- 13a. Podložna pločica
- 13b. Tuljak kotača
- 13c. Sigurnosna matica
14. Žaruljica stanja
15. Držač (nabijača)
16. Pokrov prijenosnika
- 16a. Vijci
- 16b. Podložne pločice
- 16c. Opružni prsteni
17. Valjak s noževima
18. Potisna ploča
19. Ključ za vijke
20. Imbus ključ od 5 mm
21. Nabijač

3 Opseg isporuke (sl. 1-12)

Poz.	Količina	Naziv
4.	1 x	Gornji dio proizvoda
5b.	1 x	Ručka
7.	2 x	Kotač
7a.	2 x	Naplatak
8.	1 x	Sabirni spremnik (sa sigurnosnom sklopkom)
13.	1 x	Osovina kotača
13a.	4 x	Podložna pločica
13b.	2 x	Tuljak kotača

13c.	2 x	Sigurnosna matica
19.	1 x	Ključ za vijke
20.	1 x	Imbus ključ od 5 mm
21.	1 x	Nabijač
	1 x	Sječkalica
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za usitnjavanje vlaknastih ili drvenih vrtnih otpadaka kao što su npr. odresci od živice i stabala, granje, kora ili češeri.

Namjenska uporaba obuhvaća sjeckanje

- Svih vrsta grana do maksimalnog promjera od 42 mm (ovisno o vrsti i svježini drva)
- uvenulih, vlažnih, nekoliko dana uskladištenih vrtnih otpadaka naizmjenice s granama.

Svaka druga uporaba koja nije izričito dopuštena u ovom priručniku može uzrokovati oštećenja proizvoda i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

Proizvod nije dopušteno puniti kamenjem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili tekstilnim otpadcima.

Prikladan nije prikladan za usitnjavanje kućanskog, zemljanog i cvjetnog otpada.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

VAŽNO

POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE SAČUVAJTE ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

U slučaju nenamjenske uporabe ovaj proizvod može uzrokovati najteže ozljede. Prije rada s proizvodom pozorno pročitajte priručnik za uporabu i dobro se upoznajte sa svim upravljačkim elementima. U slučaju nesigurnosti obratite se stručnjaku za savjet. Sačuvajte priručnik za uporabu i predajte ga svakom sljedećem korisniku kako bi ove informacije uvijek bile na raspolaganju.

- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Djecu valja nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Ovaj proizvod smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik.
- Proizvod nije dopušteno rabiti na nadmorskoj visini iznad 2000 m.

5.1 Školovanje

- Pozorno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom proizvoda.
- Nikada ne dopustite drugim osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe uređaj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- Imajte na umu da je za nesreće ili opasnosti koje se tiču drugih ljudi ili njihove imovine odgovoran korisnik.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela.
- Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Prije dodirivanja pričekaite da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave.
- Ne rabite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Ne rabite uređaje ako ste umorni.

Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa.

5.2 Pripremanje

POZOR

Prilikom uporabe električnih uređaja valja se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara:

- Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.
- Prilikom uporabe proizvoda uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim resicama ili kravate.
- Upotrebljavajte uređaj samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili nekog drugog krutog predmeta) i na čvrstoj, ravnoj podlozi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod na popločenoj podlozi posutoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Prije uporabe uvijek izvršite vizualnu provjeru kako biste utvrdili jesu li sjeckalica, svornjaci sjeckalice i druga pričvrstna sredstva osigurani, je li kućište neoštećeno te postoje li zaštitne naprave i pokrovi. Zamijenite istrošene ili oštećene komponente u kompletu kako bi se zadržala ravnoteža. Zamijenite oštećene ili nečitljive natpise.
- Prije uporabe priključni i produžni kabel valja uvijek provjeriti s obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, potrebno ga je odmah odvojiti od opskrbe mreže. **NE DIRAJTE KABEL AKO NIJE ODVOJEN OD MREŽE.** Ne rabite proizvod ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Nikada nemojte upotrebljavati stroj ako se u blizini nalaze ljudi, a osobito djeca ili životinje.
- Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Uporaba dijelova drugih proizvođača uzrokuje trenutni gubitak prava na zahtjeve koji proizlaze iz garancije.
- Ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora i čuvajte ga na suhom mjestu nepristupačnom djeci.
- Priključite proizvod samo na propisno uzemljenu električnu mrežu. Utičnica i produžni kabel moraju imati funkcionalan zaštitni vodič.
- Prilikom uporabe na otvorenom proizvod je potrebno priključiti u utičnicu sa zaštitnom strujnom napravom (FI-sklopkom) s nazivnom strujom kvara od najmanje 30 mA.
- Prilikom stavljanja proizvoda u pogon uvijek stojte izvan područja izbacivanja.

5.3 Rad

- Prije pokretanja proizvoda uvjerite se u to da je lijevak prazan.
- Ne približavajte glavu, lice, kosu i tijelo lijevku.
- Šake, druge dijelove tijela i odjeću nije dopušteno stavljati u ulaznu komoru, kanal za izbacivanje ili u blizinu drugih pokretnih dijelova.
- Uvijek vodite računa o ravnoteži i sigurnom položaju tijela. Ne saginjte se i prilikom ubacivanja materijala nikada ne stojte iznad proizvoda.

- Prilikom stavljanja proizvoda u pogon uvijek stojte izvan područja izbacivanja.
- Pobrinite se za to da prilikom ubacivanja materijala nikada nisu sadržani tvrdi predmeti kao što su metal, kamenje, staklo ili druga strana tijela.
- Ako u rezni alat dopiju strana tijela ili proizvod proizvodi neobične zvukove ili neobično vibrira, odmah isključite motor i pustite proizvod da se sam zaustavi. Odvojite proizvod od mreže i obavite sljedeće korake prije ponovnog pokretanja i uporabe proizvoda:
 - Provjerite postoje li oštećenja na proizvodu
 - Provjerite pritegnutost dijelova, po potrebi dodatno pritegnite.
 - Zatražite zamjenu ili popravljavanje svih oštećenih dijelova samo dijelovima istovjetne kvalitete
- Ne dopustite da se obrađivani materijal nagomila u području izbacivanja; to bi moglo ometati ispravno izbacivanje i uzrokovati povratni udarac materijala kroz lijevak.
- U slučaju začepljenja na ulazu i izlazu proizvoda isključite motor i izvucite mrežni utikač, a tek zatim uklonite ostatke materijala iz lijevka ili kanala za izbacivanje.
- Pobrinite se za to da u motoru nema otpadaka i drugih nakupina kako biste motor sačuvali od oštećenja ili mogućeg požara.
- Vodite računa o tome da se prilikom stavljanja u pogon startnog mehanizma kod strojeva s motornim pogonom pokreće i rezni alat.
- Tijekom rada ne posežite u lijevak. Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi još neko vrijeme.
- Upozorenje! Proizvod nikada ne rabite s neispravnim zaštitnim napravama ili pokrovima ili bez zaštitnih pravila ili s oštećenim ili istrošenim kablom.
- Čistite motor od otpada i drugih nakupina kako biste spriječili njegovo oštećivanje ili mogući požar.
- Ne transportirajte i ne naginjite proizvod kada motor radi.
- Zaustavite proizvod i izvucite utikač iz utičnice. Pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - kada proizvod ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora;
 - prije oslobađanja blokiranog noža.
 - prije uklanjanja začepljenja ili čišćenja začepljenih kanala;
 - kada proizvod provjeravate, čistite ili uklanjate blokadu;
 - kada obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor;
 - ako je električni ili produžni kabel oštećen ili zapleten;
 - kada proizvod želite premjestiti ili podići;
 - ako strana tijela dopiju u proizvod, u slučaju neobičnih zvukova ili vibracija (prije ponovnog pokretanja provjerite oštećenost proizvoda).

5.4 Održavanje i čuvanje

- Ako se proizvod zaustavi radi servisiranja, provjeravanja, čuvanja ili zamjene pribora, isključite izvor energije, odvojite proizvod od električne mreže i pobrinite se za to da su se svi pokretni dijelovi zaustavili. Prije provjera, namještanja itd. pustite proizvod da se ohladi. Pozorno održavajte i čistite proizvod.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan dosega djece.
- Prije spremanja uvijek pustite proizvod da se ohladi.
- Prilikom servisiranja sjeckalice imajte na umu da, iako je motor isključen zbog funkcije blokiranja zaštitne naprave, sjeckalica se i dalje može kretati.
- Zbog sigurnosnih razloga proizvod nikada ne rabite s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Oštećeni dijelovi potrebno je zamijeniti ili popraviti. Rabite samo originalne rezervne dijelove. Neispravni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštetiti proizvod.
- Nikada ne pokušavajte zaobilaziti funkciju blokiranja zaštitne naprave.

5.5 Dodatne sigurnosne napomene za proizvode

- Isključite proizvod prije postavljanja ili vađenja sabirnog spremnika.

5.6 Preporuka

- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Ne rabite proizvod po kiši i lošem vremenu. Radite samo pri danjem svjetlu ili dobroj rasvjeti.
- Pobrinite se za to da su svi pokrovi i odbojnici na potrebnom mjestu i u dobrom radnom stanju.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog pokretnih opasnih dijelova!

- Uvijek zauzmite siguran položaj tijela na kosinama.
- Uvijek budite sigurni i hodajte, nemojte trčati dok rabite proizvod.
- Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave.
- Vodite računa o tome da ne priključujete oštećen kabel na opskrbu elektroenergijom ili da ne dodirujete oštećen kabel ako nije odvojen od opskrbe elektroenergijom jer oštećeni kabeli mogu uzrokovati dodirivanje aktivnih dijelova.
- Nemojte raditi ni u nepovoljnim vremenskim uvjetima, npr. po kiši ili vjetru. U tom slučaju postoji povećana opasnost od nezgoda!



OPREZ

Tako ćete izbjeći oštećenja proizvoda i eventualne tjelesne ozljede:

- Redovito čistite ventilacijske otvore i pridržavajte se propisa o održavanju.

- Ne preopterećujte proizvod. Rabite prikladan alat za svoj rad. Prikladnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- Ne rabite proizvod na svrhe za koje on nije namijenjen.
- Isključite proizvod tek kada je lijevak potpuno ispraznjen jer bi se proizvod inače mogao začepiti i nakon toga možda se više ne bi mogao pokrenuti.
- Ne pokušavajte sami popravljati proizvod ako za to nemate potrebnu kvalifikaciju. Sve radove koji nisu navedeni u ovom priručniku za uporabu smije obavljati samo naš servisni centar.

5.7 Električna sigurnost

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

OPREZ

Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara:

- Za postavljanje produžnog kabela uporabite za to predviđeno vlačno rasterećenje.
- Prije početka rada redovito provjeravajte stanje proizvoda, opskrbe elektroenergijom i produžnih kabela. U slučaju oštećenja proizvod nije dopušteno stavljati u pogon.
- Ne približavajte produžni kabel pokretnim opasnim dijelovima kako biste izbjegli oštećenja produžnog kabela koja mogu uzrokovati dodirivanje aktivnih dijelova.
- Kabele, spojku i utikač koji su oštećeni ili ne udovoljavaju propisima nije dopušteno rabiti. U slučaju oštećenja mrežnog kabela odmah izvucite utikač iz utičnice. Nipošto ne dirajte mrežni kabel ako mrežni utikač nije izvučen.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne rabite proizvod ako sklopku nije moguće uključiti i isključiti. Oštećene sklopke mora zamijeniti naš servisni centar.
- Rabite samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode, odobrene za vanjski prostor. Presjek struka produžnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm². Prije uporabe uvijek potpuno odmotajte kabelski bubanj. Provjerite postoje li oštećenja na kabeu.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da popravi oštećenja na produžnom kabeu.

5.8 Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna stavljanja proizvoda u pogon: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Rabite proizvod prema preporukama iz ovog priručnika za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

5.9 Ponašanje u izvanrednoj situaciji

Ponašanje u izvanrednoj situaciji

U slučaju eventualne nezgode pružite primjereno potrebne mjere prve pomoći i odmah potražite stručnu liječničku pomoć.

Zaštite ozlijeđenu osobu od dodatnih ozljeda i stavite je u miran položaj. Za slučaj eventualne nezgode na radnom mjestu uvijek bi pri ruci trebala postojati kutija prve pomoći u skladu s normom DIN 13164. Potrošeni materijal iz kutije prve pomoći valja odmah ponovno nadomjestiti.

Kada tražite pomoć, navedite sljedeće podatke:

1. mjesto nezgode
2. vrstu nezgode
3. broj ozlijeđenih osoba
4. vrstu ozljeda
5. Pričekajte dodatna pitanja

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	220–240 V~ / 50 Hz
Nazivna snaga	2800 W
Razred zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX4
Način rada*	P40
Dimenzije d x š x v	630 x 450 x 910 mm
Ø valjka s noževima	87 mm
Broj noževa	8
Sabirni spremnik Zapremina	56 l
Maks. promjer grane	42 mm
Brzina vrtnje valjka s noževima	60 min ⁻¹
Masa	20,5 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

* Trajni rad s povremenim opterećenjem (4 min. opterećenje – 6 min. prazni hod)

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	76,3 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	2,41 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}	95,8 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	98 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	2,41 dB

7 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

UPOZORENJE

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

Potreban alat:

- Ključ za vijke (19)
- Imbus ključ od 5 mm (20)

8.1 Montiranje potpornih nogu (6) (sl. 3, 4)

1. Pozicionirajte valjčanu sjeckalicu tako da potporne noge (6) možete rasklopiti za 180°.
2. Uvucite osovinu kotača (13) u predviđeni položaj na potpornim nogama (6).

8.2 Montiranje kotača (7) (sl. 1, 5, 6)

1. Montirajte oba kotača (7) s pomoću sigurnosnih matrica (13c), čahura kotača (13b) i podložnih pločica (13a).
Za pritezanje kotača (7) uporabite ključ za vijke (19). Ako se osovinu okreće prilikom pritezanja, za podupiranje uporabite imbus ključ (20).
2. Nakon pritezanja sigurnosnih matrica (13c) montirajte naplatak (7a) na kotač (7).

8.3 Montiranje sabirnog spremnika (8) (sl. 7, 8, 9)

1. Postavite sigurnosnu sklopku (9) na sabirnom spremniku (8) u najniži položaj.
2. Uvucite sabirni spremnik (8) duž vodilice u postolje. Sabirni spremnik (8) moguće je uvući samo u jednom smjeru.
3. Radi blokiranja sabirnog spremnika (8) pomaknite sigurnosnu sklopku (9) na sabirnom spremniku (8) ponovno do kraja prema gore.

9 Prije stavljanja u pogon

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Prije prve uporabe ispraznite sabirni spremnik u kućni otpad i obrišite ga krpom za kućanstvo.

1. Nemojte skidati foliju sa žaruljice stanja (14).
2. Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

9.1 Priključivanje produžnog kabela (sl. 10)

1. Od kraja produžnog kabela oblikujte petlju i zakvačite je u vlačno rasterećenje (10a) na mrežnom kabe lu (10).
2. Priključite produžni kabel.

9.1.1 Žaruljica stanja (14) (sl. 2)

Napomena:

- Nemojte skidati foliju sa žaruljice stanja.

Žaruljica stanja (14) prikazuje je li proizvod priključen na opskrbu elektroenergijom.

Ako žaruljica stanja (14) svijetli, proizvod se opskrbljuje elektroenergijom i moguće ga je pokrenuti.

9.2 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja motora, npr. zbog blokiranja valjka debelim granama, proizvod će se automatski isključiti.

9.3 Preopteretna sklopka (12) (sl. 2)

Motor je opremljen preopteretnom sklopkom (12). U slučaju preopterećenja valjčane sjeckalice preopteretna sklopka (12) automatski će se isključiti radi zaštite valjčane sjeckalice od pregrijavanja.

1. Ako se preopteretna sklopka (12) aktivirala, isključite valjčanu sjeckalicu sklopkom za isključivanje (3) i pričekajte dok se valjčana sjeckalica ne ohladi.
2. Sada pritisnite preopteretnu sklopku (12) i ponovno uključite valjčanu sjeckalicu.

10 Rukovanje

POZOR

Valjčanu sjeckalicu moguće je pokrenuti samo kada je sabirni spremnik uvučen u postolje i sigurnosna sklopka nalazi se u gornjem položaju.

Valjčana sjeckalica ima vrlo snažan elektromotor, zaštitu od preopterećenja i blokadu protiv ponovnog pokretanja radi dodatne sigurnosti. Kao rezni sustav rabi se valjčani sustav koji radi vrlo tiho i automatski uvlači sjeckani materijal. Robusno postolje osigurava stabilnost i dobru pokretljivost proizvoda.

Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

10.1 Sklopka smjera vrtnje valjka (11) (sl. 2)

- Sklopka u poziciji „I“ Uvlačenje:
 - Pritiskom ove tipke proizvod radi u trajnom radu. Materijal se uvlači.
- Sklopka u položaju „0“ Stop:
 - Proizvod se zaustavlja.
- Sklopka u poziciji „II“ Povratni hod:
 - Promijenite smjer vrtnje valjka s noževima (povratni hod) kako biste uklonili uglavljeni sjeckani materijal. Postavite sklopku smjera vrtnje valjka na „II“. Ako sklopku za uključivanje (2) držite pritisnutu (impulсни način rada), proizvod radi unatrag. Uglavljen sjeckani materijal se oslobađa.

10.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 2)

Uključivanje

1. Utaknite mrežni utikač u propisno zaštićenu mrežnu utičnicu.
2. Pritisnite sklopku za uključivanje (2) radi uključivanja proizvoda.

Isključivanje

1. Pritisnite sklopku za isključivanje (3) radi isključivanja proizvoda.
2. Pričekajte da se proizvod zaustavi.

10.3 Upute za rad (sl. 1, 2)

POZOR

Prilikom sjeckanja održavajte dovoljnu udaljenost od proizvoda jer se duge grane prilikom uvlačenja mogu odbiti. Postoji opasnost od ozljeda.

1. Pobrinite se za to da je sabirni spremnik (8) ispravno uvučen u postolje i da je sigurnosna sklopka (9) u gornjem položaju.
2. Priključite valjčanu sjeckalicu na opskrbu elektroenergijom (vidi 9.1).
3. Pokrenite valjčanu sjeckalicu sklopkom za uključivanje (2) (vidi 10.2).
 - Prilikom uvlačenja u proizvod čvrsto držite grane dok se one automatski ne uvuku.
 - Sjeckajte uvenule, nekoliko dana uskladištene vrtnje otpatke i grane naizmjenice s granama kako biste izbjegli začepljenje.
 - Prije sjeckanja uklonite korijenje s obješenih grumena zemlje i kamenja.
 - Ne sjeckajte mek, vlažan materijal kao što su kuhinjski otpadci, nego ih izravno odložite u kompost.
 - **Pustite valjčanu sjeckalicu da potpuno usitni stavljeni sjeckani materijal, a tek zatim stavite novi sjeckani materijal.**
 - Ne gurajte sjeckani materijal rukama, nego za to rabite samo specijalni nabijač (21) ili drugi sjeckani materijal.
 - Isključite valjčanu sjeckalicu nakon završenog rada i odvojite je od mreže.
 - Na kraju podignite nekoliko suhih grana kako biste ih uporabiti kao podršku za čišćenje proizvoda.
 - Isključite proizvod tek kada sav sjeckani materijal prođe kroz područje valjka s noževima. Inače se prilikom ponovnog pokretanja valjak s noževima može blokirati.

10.4 Otpuštanje blokada (sl. 2)

POZOR

Ako se materijal zaglavi, najprije pritisnite sklopku za isključivanje radi zaustavljanja proizvoda.

1. Pritisnite sklopku smjera vrtnje valjka (11) na poziciju „II“.
2. Pokrenite proizvod pritiskom sklopke za uključivanje (2).
3. Proizvod radi u impulsnom načinu rada. Dok se sklopka smjera vrtnje valjka drži na poziciji „II“, valjak s noževima kretat će se unatrag.
4. Uglavljen sjeckani materijal se oslobađa.
5. Ponovno promijenite smjer vrtnje radi nastavka sjeckanja (vidi 10.1).

10.5 Namještanje potisne ploče (18)

Napomene:

- Ako nož sjeckalice dodirne potisnu ploču, ona će se brusiti i male metalne strugotine mogu ispasti iz otvora za izbacivanje. To nije pogreška, ali potrebno je namjestiti samo primjerenu mjeru jer će se inače potisna ploča prijevremeno istrošiti.
- Namještanjem potisne ploče mogu nastati metalne strugotine. Sjeckani materijal s metalnim struginama je specijalan otpad i NE smije se kompostirati. Kako biste izbjegli taj specijalan otpad, odmah ispraznite i očistite sabirni spremnik nakon namještanja potisne ploče.

Potisna ploča je tvornički namještena. Postupak uhođavanja novog proizvoda, međutim, može zahtijevati namještanje potisne ploče na početku u kraćim vremenskim intervalima.

Ispravan trenutak namještanja potisne ploče prepoznat ćete po tome što se sjeckani materijal lako gnječi, ali i dalje ostaje lančano povezan.

1. Ispraznite sabirni spremnik (8) i pokrenite valjčanu sjeckalicu.
2. Polako okrećite vijak za namještanje (5) nadesno dok ne čujete slab zvuk struganja. S pola okretaja vijka za namještanje (5) nadesno valjak s noževima približava se cca 0,50 mm potisnoj ploči.
3. Potisna ploča je namještena ako više ne čujete zvukove struganja.
4. Provjerite namještanje potisne ploče tako da pokusno isjeckate nekoliko grana. Propisno zbrinite taj sjeckani materijal koji bi mogao sadržavati metalne strugotine.

11 Čišćenje i održavanje

	UPOZORENJE
Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljivanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.	
	UPOZORENJE
Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!	
	UPOZORENJE
Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.	
– Isključite proizvod. – Izvucite mrežni utikač. – Pustite proizvod da se ohladi.	

11.1 Čišćenje

	UPOZORENJE
Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja proizvoda.	

- Održavajte proizvod, kotače i ventilacijske otvore uvijek čistima. Za čišćenje rabite četku ili krpu, ali ne sredstva za čišćenje ili otapala.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na proizvodu, a naročito na zaštitnim napravama kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite pritegnutost svih matrica, svornjaka i vijaka.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan dosega djece. Ne omatajte proizvod najlonskim vrećama jer bi se mogla stvoriti vlaga.

11.1.1 Pražnjenje sabirnog spremnika (8) (sl. 7)

Pravodobno praznite sabirni spremnik. Imajte na umu da se sabirni spremnik ispod kanala za izbacivanje nejednolično puni!

1. Isključite proizvod i iskopčajte utikač iz utičnice.
2. Postavite sigurnosnu sklopku (9) na sabirnom spremniku (8) u najniži položaj.
3. Izvucite sabirni spremnik (8) i ispraznite ga.
4. Uvjerite se u to da na području sigurnosne sklopke (9) nema drvenih strugotina prije ponovnog uvlačenja sabirnog spremnika (8).
5. Ponovno umetnite sabirni spremnik (8) i pomaknite sigurnosnu sklopku (9) ponovno do kraja prema gore.

11.2 Održavanje

Potreban alat:

- Imbus ključ od 5 mm (20)

11.2.1 Zamjena valjka s noževima (17) i potisne ploče (18) (sl. 11, 12)

	UPOZORENJE
Opasnost od posjekotina!	
Prije svakog rada na nožu nosite radne rukavice.	
1. Isključite proizvod i iskopčajte utikač iz utičnice. 2. Okrenite vijak za namještanje (5) cca 2 okretaja nalijevo. 3. Otpustite četiri vijka (16a). Uporabite imbus ključ (20). 4. Demontirajte četiri vijka (16a), četiri podložne pločice (16b), četiri opružna prstena (16c) i pokrov prijenosnika (16) s proizvoda. 5. Oprezno izvucite valjak s noževima (17) s motornog vratila. 6. Skinite potisnu ploču (18). 7. Uklonite prljavštinu s motornog vratila i lagano ga podmažite. 8. Stavite novi valjak s noževima (17) u isti položaj na vratilu. Pritom se pobrinite za to da je valjak s noževima (17) ispravno usmjeren (vodite računa o luku zubaca noževa). 9. Ponovno umetnite potisnu ploču (17). 10. Postavite pokrov prijenosnika (16), četiri opružna prstena (16c), četiri podložne pločice (16b) i četiri vijka (16a).	

11. Ponovno pritegnite vijke (16a).
Uporabite imbus ključ (20).
12. Namjestite potisnu ploču (17) kao što je opisano u odjeljku 10.5.

12 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

13 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

13.1 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

13.2 Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240V~.
- Produžni kabel premalog presjeka vodiča uzrokuje znatno smanjenje produktivnosti vrtnog proizvoda. Kod kabela duljine do 25 m potreban je presjek vodiča od najmanje 3 x 1,5 mm², dok kod kabela duljine veće od 25 m presjek vodiča mora iznositi najmanje 2,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojnu točku preko koje želite napajati proizvod ispunjavaju navedene zahtjeve.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za proizvode s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo osigurač od C 16A ili K 16A!

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djeca.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

16 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Sabirni spremnik nije u ispravnom položaju	Ispravno umetnite sabirni spremnik i provjerite sigurnosnu sklopku.
	Motor je preopterećen.	Ponovno uključite valjčanu sjeckalicu.
	Mrežni napon pada.	Zatražite da utičnicu, kabel, vod, utikač provjeri stručan električar.
Vrtni otpadci se ne uvlače.	Valjak s noževima vrti se nalijevo.	Promijenite smjer vrtnje motora.
	Sjeckani materijal je premekan.	Gurajte sjeckani materijal specijalnim nabijačem za valjčanu sjeckalicu.
	Valjak s noževima je blokiran.	Otpustite blokadu.
Sjeckani materijal visi ulančano jedan na drugom.	Potisna ploča nije ispravno namještena.	Namjestite potisnu ploču.

17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Tiha sjeckalica - GS70**
Br. art. **5904413901**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: V

Zajamčena
razina zvučne snage (L_{WA}): 98 dB
Izmjerena
razina zvučne snage (L_{WA}): 95,8 dB

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod	82
2	Opis izdelka (sl. 1–12)	83
3	Obseg dostave (sl. 1–12)	83
4	Namenska uporaba	83
5	Varnostni napotki	84
6	Tehnični podatki	86
7	Razpakiranje	87
8	Montaža	87
9	Pred zagonom	87
10	UPRAVLJANJE	88
11	Čiščenje in vzdrževanje	89
12	Skladiščenje	90
13	Električni priključek	90
14	Popravila in naročanje rezervnih delov	90
15	Odlaganje med odpadke in reciklaža	90
16	Pomoč pri motnjah	91
17	EU izjava o skladnosti	92
18	Eksplozijska risba	93

Razlaga simbolov na izdelku

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh. Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Ne uporabljajte kot stopnice.
	Druge osebe naj se ne približujejo stroju.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Nevarnost! Pred izvajanjem nastavitvev, čiščenjem izdelka ali v primeru zapletenega ali poškodovanega kabla izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič.
	Nevarnost! Vrtljiva rezila. Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko izdelek deluje.

	Stikalo za vklop/izklop
	Zaklepanje odprto/zaprto
	Nastavitev tlačne plošče
	Smer vrtenja valja –Uvlek –Zaustavitev –Povratni tek
	Vrtljna frekvenca valjev
	Počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete.
	Premer veje
	Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,

- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–12)

1. Polnilni lijak
2. Stikalo za vklop
3. Stikalo za izklop
4. Zgornji del izdelka
5. Nastavni vijak
- 5a. Pritrdilni vijak (predmontiran)
6. Podporna noga
7. Kolo
- 7a. Kolesni pokrov
8. Lovilna posoda
9. Varnostno stikalo
10. Omrežni vtič
- 10a. Držalo kabla
11. Stikalo za smer vrtenja valjev
12. Preobremenitveno stikalo
13. Os kolesa
- 13a. Podložka
- 13b. Tulec kolesa
- 13c. Varovalna matica
14. Statusna LED-lučka
15. Držalo (tlačilnik)
16. pokrov gonila
- 16a. Vijačenje
- 16b. Podložke
- 16c. Vzmetni obroči
17. Rezilni valj
18. Tlačna plošča
19. Vijačni ključ
20. Inbus ključ 5 mm
21. Tlačilka

3 Obseg dostave (sl. 1–12)

- | Poz. | Število | Opis |
|------|---------|---|
| 4. | 1 x | Zgornji del izdelka |
| 5b. | 1 x | Ročaj |
| 7. | 2 x | Kolo |
| 7a. | 2 x | Kolesni pokrov |
| 8. | 1 x | Lovilna posoda
(z varnostnim stikalom) |
| 13. | 1 x | Os kolesa |

- | | | |
|------|-----|---------------------|
| 13a. | 4 x | Podložka |
| 13b. | 2 x | Tulec kolesa |
| 13c. | 2 x | Varovalna matica |
| 19. | 1 x | Vijačni ključ |
| 20. | 1 x | Inbus ključ 5 mm |
| 21. | 1 x | Tlačilka |
| | 1 x | Sekljalniki |
| | 1 x | Navodila za uporabo |

4 Namenska uporaba

Izdelek je namenjen za seklanje vlaknastih ali lesnatih vrtnih odpadkov, kot so npr. odrezki žive meje in dreves, veje, skorja ali storžev.

Namenska uporaba vključuje drobljenje

- vej vseh vrst z maks. premerom 42 mm (odvisno od vrste in svežine lesa),
- ovenelih, vlažnih vrtnih odpadkov, ki so skladiščeni že nekaj dni, izmenično z vejami.

Vsaka uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči poškodbe izdelka in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

V izdelek ni dovoljeno vstavljati kamnov, stekla, kovine, kosti, umetnih snovi ali oblačil.

Izdelek ni primeren za seklanje gospodinjskih odpadkov, odpadkov z gred in odpadnih rož.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

POMEMBNO

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE

SHRANITE MED SVOJO DOKUMENTACIJO

Pri nestrokovni uporabi lahko izdelek povzroči hude poškodbe. Pred delom z izdelkom skrbno preberite navodila za uporabo in dobro spoznajte vse upravljalne elemente. V primeru dvoma povprašajte strokovnjaka za nasvet. Navodila za uporabo dobro shranite in jih predajte vsakemu naslednjemu uporabniku, da bo lahko kadar koli razpolagal z informacijami.

- Izdelka ne smejo uporabljati otroci. Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati na legah, višjih od 2000 m.

5.1 Izobrazba

- Pozorno preberite navodila. Seznanimi se z nastavnimi deli in strokovno uporabo izdelka.
- Druge osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, naj ne uporabljajo izdelka. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost uporabnika.
- Upošteвайте, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo lastnino.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži.
- Izklopite izdelek in izvlomite omrežni vtič. Počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Ne uporabljajte izdelkov, če ste utrujeni.

Upošteвайте zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

5.2 Priprave

POZOR

Za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara morate pri uporabi električnih naprav upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

- Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščito za sluh in zaščitna očala.
- Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilagajajočih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.
- Izdelek uporabljajte le na prostem (to pomeni, da ga ni dovoljeno uporabljati v bližini stene ali drugega togega predmeta) in na trdni, ravni površini.
- Izdelka ne uporabljajte na tlakovani površini, prekriti s prodrom, na kateri bi izvržen material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno izvedite vizualni pregled, da zagotovite, da so drobilnik, vijaki drobilnika in drugi pritrdilni elementi pritrjeni, da je ohišje nepoškodovano in da so zaščitne naprave in ščitniki nameščeni. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive nalepke.
- Pred uporabo vedno preverite, ali priključni in podaljševalni vod kažeta znake poškodb ali staranja. Če vod med uporabo poškodujete, ga morate takoj odklopiti od napajalnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE VODA, PREDEN GA ODKLOPITE OD OMREŽJA.** Ne uporabljajte izdelka, če je vod poškodovan ali obrabljen.
- Izdelka ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.
- Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Uporaba tujih delov povzroči takojšnjo izničenje pravic do garancijskih zahtevkov.
- Ne pustite izdelka delovati brez nadzora. Poskrbite, da bo naprava suha in da otroci ne bodo imeli dostopa do nje.
- Izdelek povežite le z ustreznim ozemljenim napajalnim omrežjem. Vtičnica in kabelski podaljšek morata biti opremljeni z delujočim zaščitnim vodnikom.
- Če izdelek uporabljate na prostem, jo morate povezati z vtičnico z odklopnikom na rezidualni tok (FI-stikalo) s stopnjo merjenja rezidualnega toka, ki ni višja od 30 mA.
- Pri zagonu izdelka ne smete biti v območju izmeta.

5.3 Delovanje

- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da je polnilni lijak prazen.
- Obraba, glave, las in delov telesa ne približujte polnilnemu likaju.
- Rok, drugih delov telesa in oblačil nikoli ne vstavljajte v polnilni likaj, kanal za izmet ali v bližino drugih premičnih delov.

- Vedno bodite pozorni na ravnotežje in dobro postavitve. Med vstavljanjem materiala se ne prepogibajte naprej nikoli ne stojte na mestu, ki je višje od izdelka.
- Pri zagonu izdelka ne smete biti v območju izmeta.
- Bodite pozorni na to, da v materialu, ki ga vstavljate, nikoli ni trdih predmetov, kot so kovina, kamni, steklo ali drugi tujki.
- Če v rezalno orodje zaidejo tujki ali če izdelek oddaja nenavadne zvoke ali se nenavadno trese, nemudoma izklopite motor in pustite, da se izdelek zaustavi. Izključite izdelek iz električnega napajanja in izvedite naslednji postopek, preden izdelek znova vklopite in zaženete:
 - Preverite, da izdelek ni poškodovan
 - preverite, ali so deli dobro pritrjeni, po potrebi jih dodatno pritrdite.
 - Morebitne poškodovane dele zamenjajte ali popravite, pri čemer morajo imeti zamenjani deli enake lastnosti
- Poskrbite, da se obdelan material ne bo kopicil v predelu izmeta; to lahko onemogoča pravičen izmet in vodi do povratnega udara materiala prek polnilnega lijaka.
- Če sta polnilna odprtina ali izmet izdelka zamašena, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden začnete odstranjevati ostanke materiala v polnilnem lijaku ali kanalu za izmet.
- Bodite pozorni na to, da na motorju ni ostankov odpadnih snovi in drugih usedlin. Na ta način boste motor zaščitili pred poškodbami ali morebitnim požarom.
- Imejte v mislih, da začne pri zagonu zagonskega mehanizma pri napravah, ki za delovanje uporabljajo motor, delovati tudi rezalno orodje.
- Med delovanjem naprave ne segajte v polnilni lijak. Po izklopu izdelek še nekaj časa deluje.
- Opozorilo! Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali pokrovi ali brez zaščitnih naprav oz. s poškodovanimi ali obrabljenim kablom.
- Z motorja čistite nesnago in ostale obloge, da preprečite poškodovanje motorja ali morebiten požar.
- Ne prenašajte ali nagibajte izdelka pri delujočem motorju.
- Zaustavite izdelek in izvlecite vtič iz vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
 - če izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
 - preden začnete sproščati blokirano rezilo;
 - pred odpravljanjem zamašitve ali čiščenjem zamašenih kanalov;
 - če izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
 - če izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
 - če je električni kabel ali kabelski podaljšek poškodovan ali zapleten;
 - če želite izdelek premakniti ali ga dvigniti;

- če v izdelek zaidejo tujki, če začne izdelek oddajati nenavaden hrup ali se začne tresti (pred vnovičnim zagonom preverite morebitne poškodbe).

5.4 Vzdrževanje in shranjevanje

- Ko izdelek ustavite v namene servisiranja, pregleda, shranjevanja ali menjavo pribora, izklopite vir energije, odklopite izdelek od omrežja in se prepričajte, da vsi gibljivi deli mirujejo. Pustite, da se izdelek pred pregledom, nastavitvami itd. ohladi. Izdelek vzdržujte skrbno in ga ohranjajte čistega.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.
- Vedno počakajte, da se izdelek ohladi, preden ga shranite.
- Pri servisiranju sekljalnega mehanizma se zavedajte, da čeprav je motor zaradi funkcije zaklepa zaščitne naprave izklopljen, se sekljalni mehanizem še vedno lahko premika.
- Iz varnostnih razlogov nikoli ne uporabljajte izdelka z obrabljenimi deli. Poškodovane dele izdelka je treba takoj zamenjati ali popraviti. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Okvarjeni deli lahko privedejo do telesnih poškodb ali poškodb na izdelku.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti funkcije zaklepa zaščitne naprave.

5.5 Dodatna varnostna navodila za izdelke

- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem lovilne posode izklopite izdelek.

5.6 Priporočilo

- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvorni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na dežju in med slabim vremenom. Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri osvetlitvi.
- Bodite pozorni na to, da bodo vsi pokrovi in deflektorji nameščeni na ustreznem mestu in v dobrem stanju.



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb premikajočih se delov!

- Vedno bodite pozorni na dobro stabilnost na pobočjih.
- Vedno pazite na varen korak in med uporabo izdelka hodite, ne tecite.
- Izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič. Počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete.
- Pazite, da na električno omrežje ne priključite poškodovanega kabla. Ne dotikajte se poškodovanega kabla, preden ne izključite stroja iz električnega napajanja, saj se lahko poškodovani kabel dotakne aktivnih delov.
- Ne delajte ob neugodnih vremenskih pogojih, npr. pri dežju ali vetru. V takih razmerah obstaja povečano tveganje za nesreče.

PREVIDNO

Tako se izognete poškodbam na izdelku in možnim posledičnim telesnim poškodbam:

- Redno čistite prezaševalne odprtine in upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Ne preobremenite izdelka. Za svoje delo uporabite temu namenjeno orodje. Z ustreznim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Izdelka ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
- Izdelek izklopite šele takrat, ko je polnilni lijak popolnoma prazen, saj se lahko izdelek v nasprotnem primeru zamaši, kasneje pa je morda ne bo več mogoče zagnati.
- Izdelka ne poskušajte popravljati sami, razen če imate temu primerno izobrazbo. Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, lahko opravlja le osebe nasega servisnega centra.

5.7 Električna varnost

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

PREVIDNO

Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Za namestitev kabskega podaljška uporabite temu namenjeno držalo kabla.
- Pred pričetkom dela redno preverjajte stanje izdelka, električnega napajanja in podaljševalnih vodov. V primeru poškodb izdelka ne smete zagnati.
- Kabskih podaljškov ne približujte premikajočim se nevarnim delom, da ne pride do poškodovanja kabskega podaljška, ki lahko povzroči dotik s premikajočimi se deli.
- Poškodovanega kabla, sklopke in vtiča ali priključnih vodov, ki ne ustrezajo predpisom, ni dovoljeno uporabljati. Če pride do poškodbe omrežnega kabla, vtič nemudoma izvlecite iz vtičnice. V nobenem primeru se ne dotikajte omrežnega kabla, dokler je omrežni vtič vstavljen v vtičnico.
- Če se omrežni priključni vod tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ne uporabljajte izdelka, če stikalo ne omogoča vklopa ali izklopa. Poškodovana stikala morajo biti zamenjana v našem servisnem centru.
- Uporabljajte le vodooodbojne kabske podaljške, primerne za zunanjo uporabo. Prečni prerez kabske žile kabskega podaljška mora znašati vsaj 2,5 mm². Pred uporabo vedno popolnoma odvijte kabski boben. Preverite, da kabel ni poškodovan.

- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Poškodbe na kabskem podaljšku naj popravi električar.

5.8 Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpusite stikalo za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, stikalo za vklop/izklop ne sme biti pritisnjeno.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

5.9 Ravnanje v sili

Ravnanje v sili

Če pride do nesreče, izvedite ustrezen postopek prve pomoči in čim prej pokličite usposobljeno zdravniško pomoč. Poškodovanca zaščitite pred nadaljnjimi poškodbami in ga pomirite. Za primer morebitne nesreče mora biti na delovnem mestu vedno na voljo prva pomoč v skladu z DIN 13164. Material, ki se vzame iz prve pomoči, je treba takoj dopolniti.

Ko pokličete pomoč, navedite naslednje informacije

1. Kraj nesreče
2. Vrsta nesreče
3. Število poškodovancev
4. Vrste poškodb
5. Počakajte na povratna vprašanja

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 V~50 Hz
Nazivna moč	2800 W
Razred zaščite	II
Vrsta zaščite	IPX4
Način delovanja*	P40
Dimenzije D x Š x V	630 x 450 x 910 mm
Rezilni valj Ø	87 mm
Število rezil	8
Prostornina zbiralnika	56 l

najv. premer veje	42 mm
Število vrtljajev rezilnega valja	60 min ⁻¹
Teža	20,5 kg

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb!

* Neprekinjeno delovanje z občasno obremenitvijo (4 min obremenitve – 6 min prostega teka)

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

Raven hrupa L_{pA}	76,3 dB
Merilna negotovost K_{pA}	2,41 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}	95,8 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}	98 dB
Negotovost meritve K_{wA}	2,41 dB

7 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Montaža

OPOZORILO

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

Potrebno orodje:

- Vijaki ključ (19)
- Inbus ključ 5 mm (20)

8.1 Montaža podpornih nog (6) (sl. 3, 4)

1. Valjni drobilnik namestite tako, da lahko podporne noge (6) odprete za 180°.
2. Os kolesa (13) vstavite na predvideni položaj na podpornih nogah (6).

8.2 Montaža koles (7) (sl. 1, 5, 6)

1. Namestite obe kolesi (7) z varovalnimi maticami (13c), okrovi koles (13b) in podložkami (13a). Pri zategovanju koles (7) uporabite priloženi vijaki ključ (19). Če se os med zategovanjem vrtili, uporabite inbus ključ (20), s katerim lahko os pridržite med zategovanjem.
2. Ko zategnete varovalno matico (13c), namestite kolesni pokrov (7a) na kolo (7).

8.3 Montaža lovilne posode (8) (sl. 7, 8, 9)

1. Varnostno stikalo (9) na lovilni posodi (8) premaknite v najnižji položaj.
2. Lovilno posodo (8) potisnite po vodilni tirnici v podnožje. Lovilno posodo (8) je mogoče vstaviti v samo eno smer.
3. Da zapahnete lovilno posodo (8), premaknite varnostno stikalo (9) na lovilni posodi (8) nazaj navzgor do omejevalnika.

9 Pred zagonom

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Pred prvo uporabo izpraznite lovilno posodo v gospodinske odpadke in jo obrišite z gospodinjno krpo.

1. Ne odstranite folije na LED stanja (14).
2. Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

9.1 Priključitev kabskega podaljška (sl. 10)

1. Iz enega konca kabskega podaljška naredite zanko in jo obesite v natezno razbremenitev (10a) na omrežnem vtiču (10).
2. Priključite kabski podaljšek.

9.1.1 Statusna LED-lučka (14) (sl. 2)

Napotek:

- Ne odstranite folije na LED stanja.

Statusna LED-lučka (14) prikazuje, če je izdelek priključen na električno napajanje.

Če LED-stanja (14) sveti, je izdelek napajan z električnim tokom in lahko ga zaženete.

9.2 Preobremenitvena zaščita

Ko je motor preobremenjen, npr. če debele veje blokirajo valj, se izdelek samodejno izklopi.

9.3 Preobremenitveno stikalo (12) (sl. 2)

Motor ima nameščeno preobremenitveno stikalo (12). Ko je valjni drobilnik preobremenjen, ga preobremenitveno stikalo (12) samodejno izklopi, da ga zaščiti pred pregretjem.

1. Če se preobremenitveno stikalo (12) sproži, s stikalom za izklop (3) izklopite valjni drobilnik in počakajte, da se ohladi.
2. Zdaj pritisnite preobremenitveno stikalo (12) in ponovno vklopite valjni drobilnik.

10 UPRAVLJANJE

POZOR

Valjni drobilnik lahko zaženete le takrat, ko je lovilna posoda vstavljena v podnožje, varnostno stikalo pa je v zgornjem položaju.

Valjni drobilnik ima zmogljiv elektromotor, preobremenitveno zaščito in blokado zagona za dodatno varnost. Kot rezalni sistem se uporablja valjni sistem, ki deluje zelo tiho in samodejno povleče material za sekljanje noter. Robustno podvozje zagotavlja stabilnost in dobro mobilnost izdelka.

Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

10.1 Stikalo za smer vrtenja valjev (11) (sl. 2)

- Položaj stikala »I«, uvlek:
 - Ko pritisnete to tipko, izdelek deluje v načinu neprekinjenega delovanja. Material se uvleče.
- Položaj stikala »0«, zaustavitev:
 - Izdelek se ustavi.
- Položaj stikala »II«, povratni tek:
 - Lahko spremenite smer vrtenja rezilnega valja (povratni tek), da odstranite zagozden material za sekljanje. Stikalo za smer vrtenja valja preklopite v položaj »II«. Ko pritisnete in pridržite stikalo za vklop (2) (impulzno krmiljenje), začne izdelek teči vzvratno. Zagozden material za sekljanje se sprost.

10.2 Vklp/izklop izdelka (sl. 2)

Vklp

1. Omrežni vtič vključite v pravilno spojeno omrežno vtičnico.

2. Pritisnite stikalo za vklop (2), da vklopite izdelek.

Izklop

1. Pritisnite stikalo za izklop (3), da izdelek izklopite.
2. Počakajte, da se izdelek zaustavi.

10.3 Navodila za delo (sl. 1, 2)

POZOR

Pri sekljanju ostanite na zadostni razdalji od izdelka, saj vas dolge veje pri uvleku lahko udarijo. Obstaja nevarnost poškodbe.

1. Preverite, ali je lovilna posoda (8) pravilno vstavljena v podnožje in ali je varnostno stikalo (9) v zgornjem položaju.
2. Valjni drobilnik priključite na električno napajanje (glejte 9.1).
3. Valjni drobilnik zaženite s stikalom za vklop (2) (glejte 10.2).
 - Veje pri vstavljanju v izdelek trdno držite, dokler jih samodejno ne uvleče.
 - Izmenično sekljajte ovenele vrtno odpadke, ki so že nekaj dni skladiščeni, in veje, da se material ne zagozdi.
 - Pred sekljanjem odstranite ostanke prsti in kamne s korenin.
 - Ne sekljajte mehkega, vlažnega materiala, kot so kuhinjski odpadki, temveč ga takoj kompostirajte.
 - **Preden vstavite nov material za sekljanje, počakajte, da valjni drobilnik popolnoma seseklja že vstavljen material.**
 - Materiala za sekljanje ne potiskajte v notranjost naprave z rokami. V ta namen uporabite poseben tlačilnik (21) ali drug material za sekljanje.
 - Ko delo končate, valjni drobilnik izklopite in izvlecite kabel iz omrežja.
 - Nekaj suhih vej prihranite za na konec, da jih boste uporabili kot pomoč pri čiščenju izdelka.
 - Izdelek izklopite šele, ko skozi predel rezilnega valja preide ves material za sekljanje. V nasprotnem primeru lahko rezilni valj ob zagonu zablokira.

10.4 Sprostitev blokade (sl. 2)

POZOR

Če se material zagozdi, najprej pritisnite stikalo za izklop, da izdelek zaustavite.

1. Stikalo za smer vrtenja valja (11) potisnite v položaj »II«.
2. Zaženite izdelek, tako da pritisnete stikalo za vklop (2).
3. Izdelek deluje v načinu impulznega krmiljenja. Dokler držite stikalo za smer vrtenja valja v položaju »II«, teče rezilni valj vzvratno.
4. Zagozden material za sekljanje se sprost.
5. Ponovno spremenite smer vrtenja, da nadaljujete s sekljanjem (glejte 10.1).

10.5 Fino nastavljanje tlačne plošče (18)

Napotki:

- Če se nož sekjalnika dotakne tlačne plošče, zareže v tlačno ploščo in iz odprtine za izmet lahko padejo majhni kovinski drobci. To ni napaka, vendar je treba položaj prilagoditi, saj pride v nasprotnem primeru do prezgodnje obrabe tlačne plošče.
- Med nastavljanjem tlačne plošče lahko nastanejo kovinski ostružki. Material za seklanje s kovinskimi ostružki je poseben odpadni material in ga NI dovoljeno dati v kompost. Po nastavitvi tlačne plošče nemudoma izpraznite in očistite lovilno posodo, da ne pride do tovrstnega posebnega odpadnega materiala.

Tlačna plošča je vnaprej nastavljena v tovarni. Pri utekanju novega izdelka je morda treba tlačno ploščo na začetku fino nastavljalati v krajših časovnih presledkih.

Ustrezen trenutek za fino nastavitev tlačne plošče prepoznate po tem, da se material za seklanje le rahlo stisne in se verižno drži skupaj.

1. Izpraznite lovilno posodo (8) in zaženite valjni drobilnik.
2. Vijak za fino nastavljanje (5) počasi vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite rahlega zvoka brušenja. Če vijak za fino nastavljanje (5) nato v smeri urinega kazalca zavrtite še za polovico obrata, se rezilni valj za pribl. 0,50 mm približa tlačni plošči.
3. Tlačna plošča je nastavljena takrat, ko ne slišite več zvoka brušenja.
4. Preverite nastavitev tlačne plošče tako, da preizkusno razsekate nekaj vej. Material za seklanje, v katerem so lahko kovinski ostružki, ustrezno odstranite.

11 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

11.1 Čiščenje

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne pršite z vodo in ne spirajte pod tekočo vodo. Grozi nevarnost električnega udara in izdelek se lahko poškoduje.

- Poskrbite, da bodo izdelek, kolesa in odprtine za prezračevanje vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte ščetko ali krpo, ne uporabljajte pa čistilnih sredstev oz. topil.
- Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe izdelka, še posebej varovalnih naprav, kot so nepritrjeni, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Izdelek hranite na suhem in izven dosega otrok. Izdelka ne prekrivajte z jalonskimi vrečkami, saj lahko pride do kopičenja vlage.

11.1.1 Praznjenje lovilne posode (8) (sl. 7)

Pravočasno izpraznite lovilno posodo. Upoštevajte, da se lovilna posoda pod kanalom za izmet neenakomerno polni!

1. Izklopite izdelek in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Varnostno stikalo (9) na lovilni posodi (8) premaknite v najnižji položaj.
3. Izvlecite lovilno posodo (8) in jo izpraznite.
4. Prepričajte se, da v območju varnostnega stikala (9) ni lesnih drobcov, preden znova vstavite lovilno posodo (8).
5. Znova vstavite lovilno posodo (8) in potisnite varnostno stikalo (9) nazaj gor do omejevalnika.

11.2 Vzdrževanje

Potrebno orodje:

- Imbus ključ 5 mm (20)

11.2.1 Zamenjava rezilnega valja (17) in tlačne plošče (18) (sl. 11, 12)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost ureznin!

Pred vsakršnim delom na rezilu si natakните delovne rokavice.

1. Izklopite izdelek in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Vijak za fino nastavljanje (5) zavrtite za pribl. 2 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Odvijte štiri vijake (16a). Uporabite imbus ključ (20).
4. Odstranite štiri vijake (16a), štiri podloške (16b), štiri vzmetne obroče (16c) in pokrov gonila (16) z izdelka.
5. Rezilni valj (17) previdno povlecite z motorne gredi.
6. Odstranite tlačno ploščo (18).
7. Očistite umazanijo z motorne gredi in jo narahlo namažite z oljem.

8. Nov rezilni valj (17) namestite na enak položaj na gredi. Prepričajte se, da je rezilni valj (17) pravilno usmerjen (upoštevajte ukrivljenost rezilnih osi).
9. Ponovno vstavite tlačno ploščo (17).
10. Namestite pokrov gonila (16), štiri vzmetne obroče (16c), štiri podloške (16b) in štiri vijake (16a).
11. Znova privijte vijake (16a).
Uporabite šestkotni ključ (20).
12. Tlačno ploščo (17) namestite po postopku, ki je opisan v 10.5.

12 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13 Električni priključek

Nameščen elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

13.1 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

13.2 Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230 V – 240V~.
- Kabelski podaljšek s premajhnim presekom voda znatno zmanjša zmogljivost vrtnega izdelka. Pri kablilih z dolžino do 25 m morajo imeti presek najmanj 3 x 1,5 mm², pri kablilih, ki so daljši od 25 m, pa mora znašati presek najmanj 2,5 mm².

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po dogovoru s podjetjem, ki vas oskrbuje z energijo, da priključna točka, prek katere želite izdelek uporabljati, izpolnjuje navedene zahteve.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri izdelkih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

14 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



**Stare električne in elektronske naprave ne so-
dijo med gospodinjske, pač pa jih morate za-
vreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

16 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene.	Lovilna posoda ni v pravilnem položaju.	Pravilno vstavite lovilno posodo in preverite varnostno stikalo.
	Motor je preobremenjen.	Znova vklopite valjni drobilnik.
	Ni omrežne napetosti.	Strokovnjak elektrik naj preveri vtičnico, kabel, napeljavo, vtič.
Naprava vrtnih odpadkov ne povleče v notranjost.	Rezilni valj deluje v nasprotni smeri urinega kazalca.	Spremenite smer vrtenja.
	Material za sekljanje je premehak.	Material za sekljanje potiskajte s tlačilnikom za valjni drobilnik.
	Rezilni valj je blokiran.	Sprostite blokado.
Material za sekljanje se drži skupaj.	Tlačna plošča ni pravilno nastavljena.	Fino nastavite tlačno ploščo.

17 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Tihi sekljalnik - GS70**
Št. art. **5904413901**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019;
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: V

Zagotovljen	
nivo zračne moči (L_{WA}):	98 dB
Izmerjeni	
nivo zračne moči (L_{WA}):	95,8 dB

Pooblaščenec za dokumentacijo:

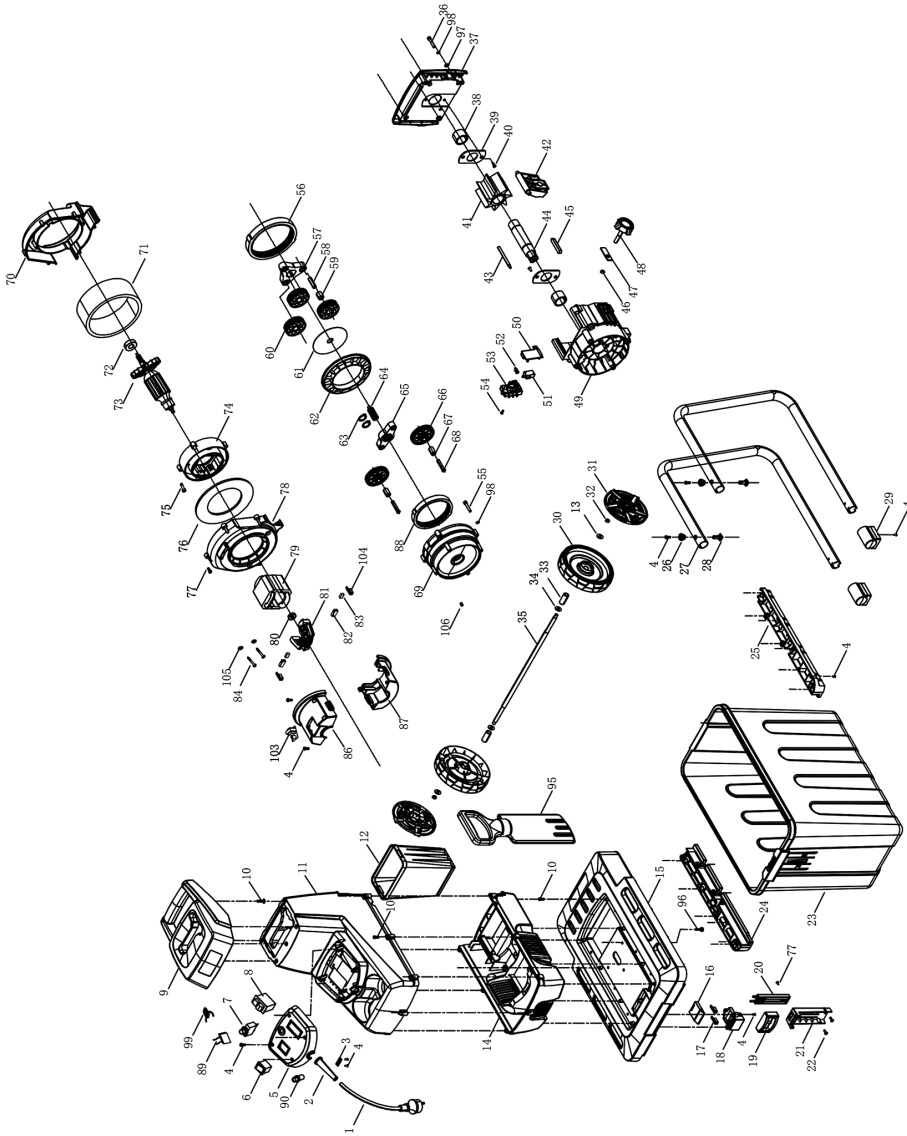
David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.06.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů po obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijímu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezplatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij

Update: 06/2025 · Ident.-No.: 5904413901